
**THE
EQUIPMENT RULES
OF
SAILING**

**A VITORLÁZÁS
FELSZERELÉS
SZABÁLYAI**

2025-2028

v5

**World Sailing
Magyar Vitorlás Szövetség**

World Sailing has an ambitious wide ranging sustainability strategy safeguarding the future of the sport whilst protecting the waters of the world. This was ratified in May 2018. Sustainability Agenda 2030 can be accessed here: <https://www.sailing.org/about/Sustainability>

A World Sailing ambiciózus, széles körű fenntarthatósági stratégiával rendelkezik, amely óvja a sportág jövőjét, miközben óvja a világ vizeit. Ezt 2018 májusában ratifikálták. A Fenntarthatósági Agenda 2030 itt érhető el: <https://www.sailing.org/about/Sustainability>

Kiadta a Magyar Vitorlás Szövetség, 2024 december
ISSN

Fordították és lektorálták:
Csepregi Panka, Hegymegi László, Héjj Ádám, Sótonyi Botond, Toronyi Bence

A Magyar verzióban az ábrák felíratozása angol. A szakszavak a szöveges részben megtalálhatóak.
Ahol egy szakszót átvettünk az angolból ott az aláhúzva szerepel.
Vitás esetben az eredeti angol nyelvű az irányadó.

Contact Details for the World Sailing Executive Office:

World Sailing, Office 401 4th Floor
3 Shortlands
London W6 8DA
UK

Email office@sailing.org

www.sailing.org

Published by World Sailing (UK) Ltd., London, UK
© World Sailing Ltd.

CONTENTS

Introduction	5
Part 1 – Use of Equipment	
Section A – During an Event	11
Section B – While Racing	13
Part 2 – Definitions	
Section C – General Definitions	15
Section D – Hull Definitions	31
Section E – Hull Appendage Definitions	35
Section F – Rig Definitions	39
Section G – Sail Definitions	71
Subsection A – Trilateral Sails	71
Subsection B – Additions for Other Sails	101
Part 3 – Rules Governing Equipment Control and Inspection	
Section H – Equipment Control and Inspection	107
Appendix 1	
Racing Rules that govern the use of equipment.....	115
Appendix 2	
Abbreviations for primary sail dimensions	117
Index of Defined Terms	119

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	6
1. Rész – Felszerelés Használata	
A Szakasz – Esemény Idején	12
B Szakasz – Versenyzés Közben	14
2. Rész – Meghatározások	
C Szakasz – Általános Meghatározások	16
D Szakasz – Hajótest Meghatározások	32
E Szakasz – Hajótest Függelék Meghatározások	36
F Szakasz – <u>Rig</u> Meghatározások	40
G Szakasz – Vitorlázat Meghatározások	72
A Alszakasz – Háromoldalú Vitorlák	72
B Alszakasz – Kiegészítések Más Vitorlákra	102
3. Rész – A Felszerelések Ellenőrzésére és Vizsgálatára Vonatkozó Szabályok	
H Szakasz – Felszerelés Ellenőrzése és Vizsgálata	108
1. Függelék	
A Felszerelés Használatát Szabályozó Versenyszabályok	116
2. Függelék	
A Vitorla Elsődleges Méreteinek Rövidítései	118
 A Meghatározott Kifejezések Mutatója	 127

INTRODUCTION

The *Equipment Rules of Sailing* includes and references:

- Rules for use of equipment.
- Definitions of equipment, measurement points and measurements for use in **class rules** and other rules and regulations.
- Rules governing **certification control** and **equipment inspection**.

Applicability

The ERS are invoked by:

- (a) **Class Rules**.
- (b) A notice of race and sailing instructions.
- (c) Prescriptions of an MNA for races under its jurisdiction.
- (d) World Sailing Regulations,
- (e) World Sailing Racing Rules of Sailing, or
- (f) Other documents that govern an event. ERS Parts A, B, C and H apply at all times, except as permitted by the rules themselves.

ERS definitions marked with an asterisk (*) are optional for Classes approved by WS prior to 1997.

Terminology

A term used in its defined sense is printed in “**bold**” if defined in the ERS and in “*italic*” if defined in the RRS. The use of an ERS term in its defined sense may also be used in other forms of the word and shall refer to the original defined term. Other words and terms are used in the sense ordinarily understood in nautical or general use in English.

Abbreviations

MNA	World Sailing Member National Authority
ICA	International Class Association or recognised Rating System
NCA	National Class Association
ERS	The Equipment Rules of Sailing
RRS	The Racing Rules of Sailing
TC	An Event Technical Committee as defined in Racing Rule 92.
ER	Equipment Regulations

BEVEZETÉS

A *Vitorlázás Felszerelési Szabályai* tartalmazzák és hivatkoznak:

- A felszerelés használatának szabályait.
- A felszerelések, mérési pontok és mérések meghatározására az **osztályszabályokban** és egyéb szabályokban és előírásokban való használathoz.
- A **tanúsítás** - és a **felszerelés ellenőrzésére** vonatkozó szabályokat.

Alkalmazhatóság

Az ERS-t az alábbiak meghivatkozzák:

- (a) **Osztályszabályok.**
- (b) A versenykiírás és a versenyutasítás.
- (c) Az MNA előírásai a joghatósága alá tartozó versenyekre
- (d) World Sailing Regulations,
- (e) World Sailing A Vitorlázás Versenyszabályai
- (f) Egyéb dokumentumok, amelyek egy eseményt szabályoznak

Az ERS A, B, C és H részei mindig érvényesek, kivéve ha a szabályok ezt nem teszik lehetővé.

A csillaggal (*) jelölt ERS-definíciók nem kötelezőek a WS által 1997 előtt jóváhagyott osztályoknál.

Terminológia

Egy kifejezés, amit a meghatározások szerint kell használni „**félkövérrel**” van írva, ha az ERS-ben van meghatározva, és „*dőlt betűvel*”, ha az RRS határozza meg. Az ERS szerinti kifejezés meghatározott értelemben vett használata a szó más formáiban is használható, és az eredeti meghatározott kifejezésre utal. Más szavakat és kifejezéseket az angol/magyar tengerészeti vagy általános használatban szokásos értelemben használjuk

Rövidítések

MNA	World Sailing Tag Nemzeti Szövetség
ICA	Nemzetközi OsztálySzövetség vagy elismert Előnyszámítási Rendszer
NCA	Nemzeti OsztálySzövetség
ERS	A Vitorlázás Felszerelés Szabályai
RRS	A Vitorlázás Versenyszabályai
TC	Egy esemény Technikai Bizottsága a Vitorlázás Versenyszabályai 92. pontjának megfelelően
ER	Felszerelés Szabályozás

Revision

The Equipment Rules are revised and published every four years by World Sailing, the international authority for the sport. This edition becomes effective on 1 January 2025 except that for an event beginning in 2024 the date may be postponed by the Notice of Race and Sailing Instructions. Changes to the Equipment Rules are permitted under World Sailing Regulations 29.1.1 and 29.1.2. No changes are contemplated before 2028, but any changes determined to be urgent before then will be announced through National Authorities and posted on the World Sailing website ([sailing.org](https://www.sailing.org)).

Felülvizsgálat

A felszerelési szabályokat a World Sailing, a sportág nemzetközi hatósága négyévente felülvizsgálja és közzéteszi. Ez a kiadás 2025. január 1-jén lép hatályba, kivéve hogyha egy 2024-ban kezdődő verseny esetében az időpontot a versenykiírások és a verseny utasítások elhalaszthatják. A felszerelési szabályok módosítását a World Sailing 29.1.1. és 29.1.2. szabályzata engedélyezi. 2028 előtt nem terveznek változtatásokat, de minden olyan változtatást, amelyet addig sürgősnek ítélnek, a nemzeti hatóságok bejelentik, és közzéteszik a World Sailing honlapján ([sailing.org](https://www.sailing.org)).

Changes

The ERS may only be changed as follows:

- (a) Prescriptions of an MNA may change a rule in ERS Part 1, for races under its jurisdiction.
- (b) **Class rules** may change ERS rules as permitted by rule A.1.

These restrictions do not apply if rules are changed to develop or test proposed rules in local races. The MNA may prescribe that its approval is required for such changes.

| Marginal markings indicate substantial changes to the 2021 – 2024 edition.

Változások

Az ERS csak az alábbiak szerint módosítható:

- (a) Egy MNA előírásai megváltoztathatják az ERS 1. részében szereplő szabályt a joghatósága alá tartozó versenyekre vonatkozóan.
- (b) Az **osztályszabályok** az A.1. szabály által megengedett módon módosíthatják az ERS szabályait.

Ezek a korlátozások nem vonatkoznak arra az esetre, ha a szabályokat helyi versenyeken javasolt szabályok kidolgozása vagy tesztelése céljából módosítják. Az MNA előírhatja, hogy az ilyen módosításokhoz az ő jóváhagyása szükséges.

A széljegyek a 2021 – 2024-as kiadáshoz képest, lényeges változásokat jeleznek. (Ez ebben a magyar verzóban nem látszik, csak az eredeti angolban)

PART 1 – USE OF EQUIPMENT

In addition to the rules in Part 1, **class rules** and the *Racing Rules of Sailing* contain rules governing the use of equipment. Appendix 1 provides a list of those racing rules.

Section A – During an Event

A.1 CLASS RULES

Class rules may change rules B.1, B.2 and B.3.

A.2 CERTIFICATE

A.2.1 Having a Certificate

The **boat** shall have a valid **certificate** as required by its **class rules** or the **certification authority**.

A.2.2 Compliance with a Certificate

The **boat** shall comply with its **certificate**.

See also RRS 78 Compliance with Class Rules; Certificates.

1. RÉSZ – FELSZERELÉS HASZNÁLATA

Az 1. rész szabályain kívül az **osztályszabályok** és a *Vitorlázás Versenyszabályai (RRS)* tartalmazzák a felszerelés használatára vonatkozó szabályokat. Az 1. függelék tartalmazza ezen versenyszabályok listáját.

A Szakasz – Esemény idején

A.1 OSZTÁLYSZABÁLYOK

Osztályszabályok módosíthatják a B.1, B.2 és B.3 szabályokat.

A.2 TANÚSÍTVÁNY

A.2.1 Tanúsítvány Birtoklása

A **hajónak** rendelkeznie kell egy az **osztályszabályok** vagy a **tanúsító hatóság** által előírt érvényes **tanúsítvánnyal**.

A.2.2 A Tanúsítványnak Való Megfelelés

A **hajónak** meg kell felelnie a **tanúsítványának**.

Lásd még az RRS 78. szabályát Az osztályszabályok teljesítése; Tanúsítványok

Section B – While Racing

B.1 POSITION OF EQUIPMENT

B.1.1 Mast Upper Limit Mark

(a) TRILATERAL MAINSAIL

The **mainsail** shall be set so that no visible part of it shall be higher than a line projected at 90° to the **mast spar** at the **upper point**.

(b) QUADRILATERAL MAINSAIL

The **throat point**, projected at 90° the **mast spar**, shall not be set higher than the **upper point**.

B.1.2 Mast Lower Limit Mark

When a **sail** is set on a **main boom**, **foremast boom** or **mizzen boom**, the extension of the upper edge of the **spar** shall intersect the **mast spar** above the **mast lower limit mark**, with the **boom spar** on the **mast spar** centreplane and at 90° to the **mast spar**.

B.1.3 Boom Outer Limit Mark

The **leech** of any **sail** set on a **boom**, extended as necessary, shall intersect the upper edge of the **boom spar** forward of the **boom outer point**.

B.1.4 Bowsprit Outer Limit Mark

The **tack** of any **headsail** set on a **bowsprit** shall be **connected** aft of the **bowsprit outer point**.

B.1.5 Bowsprit Inner Limit Mark

The **bowsprit inner point** shall not be outboard of the **hull** when the **bowsprit** is set.

B.2 HEADSAIL BOOMS

The fore end of a **headsail boom** shall be approximately on the **boat** centerplane.

B.3 SPINNAKER STAYSAILS AND MIZZEN STAYSAILS

The **tack** of a spinnaker staysail or **mizzen** staysail shall be inboard the **sheerline**

B Szakasz – Versenyzés Közben

B.1 A FELSZERELÉS HELYE

B.1.1 Árbocon Felső Felmérési Jel

(a) HÁROMOLDALÚ NAGYVITORLA

A nagyvitorlának úgy kell felhúzva lennie hogy látható része nem lehet magasabban, mint az **árbocrúdon a felső pontban** 90 fokban húzott vonal .

(b) NÉGYOLADLÚ NAGYVITORLA

A **throat** pont 90 fokos vettülete nem lehet magasabban mint az **árbocrúdon a felső pont**

B.1.2 Árbocon Alsó Felmérési Jel

Ha egy vitorlát főbumra, elsőárboc bumjára vagy a **mizzen** bumra húznak, akkor a **rúd** felső élének meghosszabbítása az árbocrudat az **árboc alsó felmérési jele** felett kell hogy metssze, úgy, hogy a bum **rudja** az árboc **rúd** középsíkjában van és egymáshoz képest 90°-os szöget zárnak be.

B.1.3 Bum Külső Felmérési Jele

Bumon használt bármelyik **vitorla hátsóélének**, szükséges esetén a meghosszabbításának a metszéspontja a **bum** felső élével a **bum külső pontja** elé kell esnie.

B.1.4 Orrsudár Külső Felmérési Jele

Az **orrsudáron** használt bármilyen **vitorla első pontjának** az **orrsudár külső pontja** mögött kell csatlakoztatva lennie.

B.1.5 Orrsudár Belső Felmérési Jele

Az **orrsudár belső pontja** nem lehet a **hajótesten** kívül, amikor az **orrsudár** használatban van.

B.2 ORRVITORLA BUM

Az **orrvitorla bum** elülső végének megközelítően a **hajó** tengelyében kell lennie.

B.3 SPINNAKER STAYSAILS ÉS MIZZEN STAYSAILS

A spinnaker staysail vagy mizzen staysail első sarka a **fedélzetív vonalon** belül kell legyen.

PART 2 – DEFINITIONS

Section C – General Definitions

C.1 CLASS

C.1.1 Class Authority

The body that governs the class as specified in the **class rules**.

C.2 RULES

C.2.1 Class Rules

The rules that specify:

the **boat** and its use, **certification** and administration.

the **crew**.

personal equipment and its use, **certification** and administration.

portable equipment and its use, **certification** and administration.

any other equipment and its use, **certification** and administration.

changes to the *Racing Rules of Sailing* as permitted by RRS 86.1(c).

The term includes rules of handicap and rating systems.

C.2.2 Closed Class Rules

Class rules where anything not specifically permitted by the **class rules** is prohibited.

C.2.3 Open Class Rules

Class rules where anything not specifically prohibited by the **class rules** is permitted.

C.2.4 Class Rules Authority

The body that provides final approval of the **class rules**, **class rule** changes and **class rule** interpretations.

C.3 CERTIFICATION

C.3.1 Certification Authority

World Sailing, the MNA in the country where the **certification** shall take place, or their delegates.

C.3.2 Certify/Certification

To issue a **certificate**, or apply a **certification mark** after successful **certification control**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

C szakasz – Általános Meghatározások

C.1 HAJÓOSZTÁLY

C.1.1 Osztálysövetség

Az osztályt az **osztályszabályokban** meghatározottak szerint irányító testület.

C.2 SZABÁLYOK

C.2.1 Osztályszabályok

Szabályok, amelyek meghatározzák:

a **hajót** és annak használatát, **tanúsítását** és adminisztrációját.

a **legénységet**.

személyes felszerelést és annak használatát, **tanúsítását** és adminisztrációját.

hordozható berendezéseket és azok használatát, **tanúsítását** és adminisztrációját.

bármely egyéb berendezést és annak használatát, **tanúsítását** és adminisztrációját.

a *vitórlázás versenyszabályainak* módosítása az RRS 86.1(c) által megengedett módon.

A kifejezés magába foglalja a handicap és a minősítési rendszerek szabályait is.

C.2.2 Zárt Osztályszabályok

Osztályszabályok, ahol bármi, amit az **osztályszabályok** kifejezetten nem engedélyeznek, tilos.

C.2.3 Nyílt Osztályszabályok

Osztályszabályok, ahol bármi, amit az **osztályszabályok** kifejezetten nem tiltanak, megengedett.

C.2.4 Osztályszabályok hatósága

Az a testület, amely véglegesen jóváhagyja az **osztályszabályokat**, az **osztályszabályok** módosításait és az **osztályszabályok** értelmezését.

C.3 TANÚSÍTÁS

C.3.1 Tanúsító Hatóság

World Sailing, az MNA abban az országban, ahol a **tanúsításra** sor kerül, vagy ezek megbízottjai.

C.3.2 Tanúsítás

Tanúsítvány kiállítása, vagy egy **tanúsító jel** felhelyezése a sikeres **tanúsítási ellenőrzést** követően.

C.3.3 Certificate

Documentary proof of successful **certification control** as required by the **class rules** or a **certification authority**.

For the **hull**: issued by World Sailing, the MNA of the owner, or their delegates.

For other items: issued by the **certification authority**.

The term includes handicap and rating certificates.

C.3.4 Certification Mark

Proof of successful **certification control** of a part requiring **certification** applied as required by the **class rules** or a **certification authority**.

C.3.5 Licensed Manufacturer's Mark

The mark required by **class rules** and used to indicate that equipment is produced by a licensed manufacturer.

C.4 CERTIFICATION CONTROL AND EQUIPMENT INSPECTION

See also H.1 and H.2.

C.4.1 Fundamental Measurement

The methods used as the primary means to establish the physical properties of equipment.

C.4.2 Certification Control

The methods used as means of equipment control required by **class rules**, or a **certification authority**, for **certification**.

C.4.3 Event Equipment Inspection

Control carried out by the TC at an event as required by the notice of race, the sailing instructions and/or the ER, which may include **fundamental measurement**.

C.4.4 Certification Measurer

A person appointed or recognised, by the MNA of the country where the control takes place, to carry out **certification control** and when the **class rules** permit, **certification**. An MNA may have delegated this responsibility.

C.4.5 In-House Certification Measurer

A person appointed to carry out **certification control** in accordance with the WS In-House Certification Programme.

C.4.6 Equipment Inspector

A person appointed by a TC to carry out **event equipment inspection**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

C.3.3 Tanúsítvány

Az **osztályszabályok** vagy a **tanúsító hatóság** által megkövetelt sikeres **tanúsítás ellenőrzés** dokumentumszerű igazolása.

A **hajótest** esetében: a World Sailing, a tulajdonos szerinti MNA vagy azok meghatalmazottjai adják ki.

Egyéb tételek esetében: a **tanúsító hatóság** adja ki.

Ez a kifejezés magában foglalja a handicap és az előnyszámítási tanúsítványokat is.

C.3.4 Tanúsító Jel

A **tanúsítást** igénylő alkatrész sikeres **tanúsítás ellenőrzésének** igazolása az **osztályszabályok** vagy a **tanúsító hatóság** által előírtak szerint.

C.3.5 Engedélyezett Gyártói Jel

Az **osztályszabályok** által megkövetelt jel, amely annak jelzésére szolgál, hogy a felszerelést engedéllyel rendelkező gyártó gyártja.

C.4 TANÚSÍTÁS ÉS FELSZERELÉS ELLENŐRZÉS

Lásd H.1 és H.2.

C.4.1 Alapvető Felmérés

A felszerelések fizikai tulajdonságainak megállapításához elsődlegesen használt módszerek.

C.4.2 Tanúsítás Ellenőrzés

Tanúsítás céljából, az **osztályszabályok** vagy a **tanúsító hatóság** által megkövetelt felszerelés ellenőrzéshez használt módszerek.

C.4.3 Esemény Felszerelés Ellenőrzése

Egy versenyen a versenykiírásban és a versenyutasításban előírt ellenőrzések, amelyek **alapvető felmérést** is tartalmazhatnak.

C.4.4 Tanúsító Felmérő

Az ellenőrzés helyét adó ország, MNA-ja által kijelölt vagy elismert személy, ahol a **tanúsítási ellenőrzés** elvégzésére kerül sor, és amikor az **osztályszabályok** a **tanúsítást** lehetővé teszik. Ezt a felelősséget egy MNA átruházhatja.

C.4.5 In-House Tanúsító Felmérő

A WS In-House Certification Programja szerint kijelölt személy a **tanúsítás ellenőrzés** elvégzésére.

C.4.6 Felszerelés Ellenőr

A technikai bizottság által az **esemény felszerelés ellenőrzésére** kijelölt személy.

.

PART 2. – DEFINITIONS

C.4.7 Limit Mark

A clearly visible permanent mark of a single colour, contrasting to the part(s) on which it is placed, indicating a measurement point.

C.4.8 Event Limitation Mark

A mark permanently attached by a TC on equipment whose replacement at the event is controlled by the **class rules**.

C.4.9 Equipment Regulations (ER)

Rules published by the TC that govern the **event equipment inspection**.

C.5 PERSONAL DEFINITIONS

C.5.1 Crew

A competitor, or team of competitors, that operates a **boat**.

C.5.2 Helmsperson

A **crew** member who helms a **boat**.

C.5.3 Personal Equipment

All personal effects carried or worn and items worn on board to keep warm and/or dry, and/or to protect the body, **personal flotation device**, **crew harness** and hiking aids or safety equipment worn to keep the person aboard or afloat.

C.5.4 Personal Flotation Device

Personal equipment as required by the *rules* to assist the user to float in water. **Class rules** or the World Sailing Offshore Special Regulations shall prescribe the required standards, if any.

C.5.5 Crew Harness

Personal equipment worn to assist the **crew** to use a **trapeze** or to hike or to stay **connected** to a **windsurf sail**, a **kite** or a **wingfoil**. **Class rules** shall prescribe the required standards, if any.

C.5.6 Impact Vest

Personal equipment designed to provide protection against impacts to the torso. **Class rules** shall prescribe the required standards, if any.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

C.4.7 Felmérési Jel

Egy mérési pontot jól láthatóan megadó, egyetlen színű jel, amely elüt attól a rész(ek)től, amely(ek)en el van helyezve.

C.4.8 Eseményen Korlátozó Jel

A TC által véglegesen rögzített jelölés olyan felszerelésen, amelynek cseréje az **osztályszabályok** hatálya alá tartozik

C.4.9 Felszerelés Szabályozás (ER)

A TC által közétett *szabályok*, amelyek rendelkeznek egy **esemény felszerelés ellenőrzéséről**.

C.5 SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ MEGHATÁROZÁSOK

C.5.1 Legénység

Egy versenyző vagy versenyzők csapata, amely **hajót** üzemeltet.

C.5.2 Kormányos

A **legénység** tagja, aki kormányozza a **hajót**.

C.5.3 Személyes Felszerelés

Minden személyes tárgy amit a versenyző magával visz, vagy visel a fedélzeten azért hogy melegen és/vagy szárazon tartsa és/vagy védje a testét, **egyéni úszóeszköz**, valamint a legénység hevedere és kiülő felszerelése vagy biztonsági felszerelés.

C.5.4 Egyéni Úszóeszköz

A *szabályok* által előírt **személyes felszerelés**, amely segíti a felhasználót a vízben való lebegésben. Az **osztályszabályok** vagy a World Sailing Offshore Különleges Rendelkezései előírják a megkövetelt szabványokat, ha vannak ilyenek.

C.5.5 Legénységi Heveder

Személyi felszerelés, amely segíti a **legénységet** a **trapéz** használatában vagy a kiülésben, vagy a **szörfvitorlához**, **kitehoz** vagy **wingfoilhoz** való **csatlakozáshoz**. Az **osztályszabályok** előírják a megkövetelt szabványokat, ha vannak ilyenek.

C.5.6 Protektorosmellény

Személyi felszerelés, amely védelmet nyújt a törzs ütései ellen. Az **osztályszabályok** előírják a megkövetelt szabványokat, ha vannak ilyenek.

C.6 BOAT DEFINITIONS

C.6.1 Boat

The equipment used by the **crew** to take part in a race.

It includes:

hull(s)

structure(s) connecting **hulls**

hull appendage(s)

ballast

rig

sail(s)

fittings

boat **corrector weights** and

all other items of equipment used

but excludes

consumables

personal equipment and

portable equipment.

C.6.2 Boat Types

(a) MONOHULL

A **boat** with one **hull**.

(b) MULTIHULL

A **boat** with more than one **hull**.

(c) WINDSURFER

A **boat**.

(d) KITE-BOARD

A **boat**.

(e) WINGFOIL

A **boat**.

C.6.3 Boat Control Definitions

(a) MAJOR AXES

The three major axes of the **boat** at 90° to each other – vertical, longitudinal and transverse – shall be related to the baseline and the **hull centreplane**.

See H.3.

(b) MEASUREMENT TRIM

Trim achieved when two points on the **hull(s)** are at set distances perpendicular to a plane. The plane, the points and distances to be specified in **class rules**.

C.6 HAJÓ MEGHATÁROZÁSAI

C.6.1 Hajó

A **legénység** által a versenyen való részvételhez használt felszerelés.

Magában foglalja:

hajótest(ek)et
hajótest(eket) összekötő szerkezet(ek)et
hajótest függeléke(i)t
ballasztot
rudaztatot és kötélzetet
vitortl(ák)at
szerelvényeket
hajó **korrektor súlyait** és
minden egyéb felhasznált berendezést

de nem tartalmazza

fogyóeszközöket
személyi felszereléseket és
hordozható berendezéseket.

C.6.2 Hajótípusok

- (a) EGYTESTŰ
Egy **hajó** egy **hajótesttel**.
- (b) TÖBBTESTŰ
Egynél több **hajótesttel** rendelkező **hajó**.
- (c) SZÖRF
Egy **hajó**.
- (d) KITE-DESKA
Egy **hajó**.
- (e) WINGFOIL
Egy **hajó**.

C.6.3 Hajó Ellenőrzés Meghatározásai

- (a) FŐTENGELYEK
A hajó három fő tengelye egymáshoz képest 90°-ban – függőleges, hosszanti és keresztirányú – az alapvonalhoz és a hajótest középsíkjához kell kapcsolódnia.
Lásd H.3.
- (b) MÉRÉSI BEÁLLÍTÁS
A beállítást megkapjuk, ha a **hajótest(ek)** két pontja meghatározott távolságban van egy síkra merőlegesen. A meghatározandó síkot, a pontokat és a távolságokat az **osztályelőírások** adják meg.

(c) FLOTATION TRIM

Trim achieved with the **boat** floating in accordance with H.7.1 – Conditions for Weight and Flotation Measurement.

(d) WATERLINE

The line(s) formed by the intersection of the outside of the **hull(s)** and the water surface when the **boat** is floating in **measurement trim**.

(e) WATERPLANE

The plane passing through the **waterline**.

(f) BALLAST

Weight **installed** to influence the stability, flotation, trim or total weight of the **boat**.

Ballast types:

(i) INTERNAL BALLAST

Ballast positioned inside a **hull**.

(ii) EXTERNAL BALLAST

Ballast positioned outside a **hull**.

(iii) MOVEABLE BALLAST

Internal ballast or **external ballast** that may be moved.

(iv) VARIABLE BALLAST

Water **ballast** the amount of which may be varied and which may also be moved.

(v) CORRECTOR WEIGHT

Weight **installed** in accordance with the **class rules** to correct deficiency in weight and/or its distribution.

(g) CONNECT

To bring together or into contact so that a real link is established by which one item affects the function of the other; therefore includes “attached to” and “sheeted to” the corner of the **sail**.

C.6.4 Boat Dimensions

(a) BOAT LENGTH

The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point of the **boat**, excluding **sails**, with **spars** set as appropriate.

See H.3.4.

(b) BOAT BEAM

The transverse distance between the outermost points of the **boat**.

(c) WATERLINE LENGTH

The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point of the **waterline**.

(c) USZÁSI BEÁLLÍTÁS

A beállítást megkapjuk, ha **hajó** úszik a H.7.1. Körülmények súly és úszás mérésére pont szerint.

(d) VÍZVONAL

A **hajótest(ek)** külsejének és a vízfelszínnek a metszésvonala(i), amikor a **hajó mérési beállításnak** megfelelően úszik.

(e) MERÜLÉSI SÍK

A **vízvonalon** áthaladó sík.

(f) BALLASZT

A **hajó** stabilitásának, úszásának, beállításának vagy a teljes súlyának befolyásolására **telepített** súly.

Ballaszt típusok:

(i) BELSŐ BALLASZT

A **hajótest** belsejében elhelyezett **ballaszt**.

(ii) KÜLSŐ BALLASZT

A **hajótesten** kívül elhelyezett **ballaszt**.

(iii) MOZGATHATÓ BALLASZT

Belső vagy külső **ballaszt**, amely mozgatható.

(iv) VÁLTOZTATHATÓ BALLASZT

Víz**ballaszt**, amelynek mennyisége változhat, és amely áthelyezhető.

(v) KORREKTORSÚLY

Az **osztályszabályoknak** megfelelően **telepített** pótsúly súlyhiány és/vagy eloszlás korrigálására.

(g) CSATLAKOZÁS

Összehozás vagy csatlakoztatás annak érdekében, hogy valódi kapcsolat jöjjön létre, amely által az egyik elem befolyásolja a másik funkcióját; ezért magában foglalja a rögzítést és a **vitorla** sarkának behúzást.

C.6.4 Hajó Méretei

(a) HAJÓHOSSZA

A **hajó** leghátsó és legelső pontja közötti hosszanti távolság a **vitorlák** és azokhoz megfelelő módon kapcsolódó **rudak** nélkül.

Lásd. H.3.4.

(b) HAJÓSZÉLESSÉGE

A **hajó** legkülső pontjai közötti keresztirányú távolság.

(c) VÍZVONAL HOSSZA

A **vízvonal** leghátsó és legelső pontja közötti hosszanti távolság.

PART 2. – DEFINITIONS

(d) WATERLINE BEAM

The transverse distance between the outermost points of the **waterline**.

(e) DRAFT

The vertical distance between the **waterplane** and the lowest point of the **boat**.

(f) MINIMUM DRAFT

The **draft** with all **hull appendages** in their highest position.

(g) MAXIMUM DRAFT

The **draft** with all **hull appendages** in their lowest position.

(h) BOAT WEIGHT

The weight of the **boat** excluding **sail(s)** and **variable ballast**.

(i) LIST ANGLE

The maximum angle of heel of the **boat**, measured relative to the **boat** floating upright, in the condition for weight and flotation measurement with **moveable ballast** moved fully to port or starboard.

(j) HULL APPENDAGE DEPTH

The maximum vertical distance between the **hull** shell or a measurement point as specified in the **class rules** and the lowest point of a **hull appendage** in its lowest position.

C.6.5 Boat Age

(a) SERIES DATE

The date on which the first **boat** of the design or the production series was first launched, whichever is earlier. Series Date does not change if the **boat** is modified.

(b) AGE DATE

The date on which the **boat** was first launched, or the date on which the **boat** was re-launched following any **hull** shell **modification**, excluding the transom, whichever is the later.

C.6.6 Portable Equipment

Removable equipment permitted by **class rules** excluding:

the **boat**,

personal equipment, and

consumables.

Typical examples of portable equipment would include anchor and chain, mooring or towing lines, paddles, bailers, spare fittings and ropes.

(d) VÍZVONAL SZÉLESSÉGE

A **vízvonal** legkülső pontjai közötti keresztirányú távolság.

(e) MERÜLÉS

A **vízvonal síkja** és a **hajó** legalsó pontja közötti függőleges távolság.

(f) MINIMÁLIS MERÜLÉS

A **merülés**, amikor az összes **hajó függelék** legfelső helyzetében van.

(g) MAXIMÁLIS MERÜLÉS

A **merülés**, amikor az összes **hajó függelék** a legalsó helyzetében van.

(h) HAJÓ SÚLYA

A **hajó** súlya a **vitortlák** és a **változtatható ballasztot** leszámítva

(i) VISSZAÁLLÁSI SZÖG

A **hajó** legnagyobb dőlésszöge, a súly és úszás mérésére állapotában lévő úszó **hajóhoz** képest, teljesen bal- vagy jobbsapásra mozgatott **mozgatható ballasztal** mérve.

(j) HAJÓ FÜGGELÉK MÉLYSÉGE

A **hajótest** héjazata vagy az **osztályszabályokban** meghatározott mérési pont és a legalsó helyzetben lévő **hajótest függelék** legalsó pontja közötti legnagyobb függőleges távolság.

C.6.5 A Hajó Kora

(a) SZÉRIA DÁTUMA

Az a dátum, amikor a tervezés vagy a sorozatgyártás első **hajója** megjelent (amelyik korábbi). A széria dátuma nem változik, ha a **hajó** időközben módosul.

(b) HAJÓ KORA

A **hajó** első vízre bocsátásának dátuma, vagy az a nap, amikor a **hajót** a hajótest bármilyen **módosítását** követően (kivéve a tükröt) újraindították, attól függően, hogy melyik a későbbi.

C.6.6 Hordozható Berendezések

Az **osztályszabályok** által megengedett kivehető felszerelések, kivéve:

a **hajó**,

személyes felszerelés, és

a fogyóeszközök.

A hordozható berendezések tipikus példái közé tartoznak a horgony és lánc, kikötő és vonta kötelek, evezők, mericskék, tartalék szerelvények és kötelek.

C.7 BOAT MODIFICATIONS, MAINTENANCE AND REPAIR

C.7.1 Terms

(a) INSTALLATION

The **bonding** or **fastening** of a **fitting** directly to the **boat**. This may include the drilling of holes, when and where permitted, through which fasteners are attached.

(b) FITTING

An item, including any associated **fitting**, that is not part of the **boat** structure but is bonded or fastened to the **hull**, **hull appendages** or **rig**.

(c) FASTENING

To fix in place with bolts, screws, rivets or other suitable means.

(d) BONDING

To fix in place with glues, resins, sealants or other similar chemical agents.

(e) COATING

Application of an additional permanent layer or layers of a substance to a surface. This may require prior preparation of the surface which may involve **sanding**, etching, blasting, but not **fairing**.

(f) SANDING

Removal of the outermost surface through use of an abrasive material with or without a **lubricating** agent, which does not alter the shape but may remove localised irregularities or textures in the surface.

(g) CLEANING

The application and subsequent removal of detergents or similar agents, the purpose of which is to remove residue on the surface.

(h) POLISHING

The application of cutting compounds with or without a **lubricating** agent, in order to reduce surface roughness.

(i) FAIRING

The addition and/or removal of material to alter the shape.

(j) LUBRICATING

The application of non-permanent friction reducing compound.

(k) SEALED IN POSITION

Securing or locking something in place to prevent movement. The use of seals, stickers, or other marking devices to indicate if something has been moved.

(l) SEALED CLOSED

Locking something to prevent access. The use of seals, stickers, or other marking devices to indicate if something has been accessed.

C.7 A HAJÓ ÁTALAKÍTÁSA, KARBANTARTÁSA ÉS JAVÍTÁSA

C.7.1 Kifejezések

(a) TELEPÍTÉS

A **szerelvény** közvetlenül a **hajóhoz** való **ragasztása** vagy **erősítése**. Ez magában foglalja olyan lyukak fúrását, amikor és ahol megengedett, és amelyeken keresztül a rögzítők oda vannak erősítve.

b) SZERELVÉNY

Olyan tárgy, beleértve a kapcsolódó **szerelvényeket** is, amely nem része a **hajó** szerkezetének, de a **hajótesthez**, a **hajótest függelékéhez** vagy a **rudazathoz** van **ragasztva** vagy **erősítve**.

(c) ERŐSÍTÉS

Rögzítés csavarokkal, anyával, szegecsekkel vagy egyéb megfelelő módon.

(d) RAGASZTÁS

Rögzítés ragasztókkal, gyantákkal, tömítőanyagokkal vagy más hasonló kémiai szerrel.

(e) BEVONAT

Egy felületre további állandó réteg vagy rétegek alkalmazása. Ehhez szükség lehet a felület előzetes előkészítésére, amely magában foglalja a **csiszolást**, maratást, robbantást, de nem lehet a **felület módosítása**.

(f) CSISZOLÁS

A legkülső felület eltávolítása csiszolóanyag felhasználásával **kenőanyaggal** vagy anélkül, amely nem változtatja meg az alakot, de eltávolítja a lokális szabálytalanságokat vagy textúrákat a felületről

(g) TISZTÍTÁS

Mosó- és tisztítószeres vagy hasonló anyagok alkalmazása és ezt követő eltávolítása, amelynek célja a felületen lévő üledékek eltávolítása.

(h) POLIROZÁS

Csúszást segítőanyagok felhordása kenőanyaggal vagy anélkül, a felületi érdesség csökkentése érdekében.

(h) FELÜLET MÓDOSÍTÁSA

Anyag hozzáadása és/vagy eltávolítása az alak megváltoztatása érdekében.

(i) KENÉS

Nem állandó sűrűdés-csökkentő vegyszer alkalmazása

(k) HELYZETÉBEN LEZÁRÁS

Valaminek rögzítése vagy reteszelve a mozgás megakadályozása érdekében. Pecsétek, matricák vagy egyéb jelölőeszközök használata annak jelzésére, ha valamit megmozdítanak.

(l) FEDÉS LEZÁRÁSA

Valaminek lezárása a hozzáférés megakadályozása érdekében. Pecsétek, matricák vagy egyéb jelölőeszközök használata annak jelzésére, ha valamihez hozzáfértek.

PART 2. – DEFINITIONS

C.7.2 Modification

Work resulting in a change to the original condition.

C.7.3 Maintenance

Work required to retain the original condition, compensating for normal wear and tear in order to achieve its maximum useful life. This includes preventive **maintenance** and may include **coating, sanding, lubricating, polishing** and **cleaning**, but shall exclude **fairing** and **bonding**.

C.7.4 Repair

Corrective action, following unintended damage, required to restore the original condition and shape. This may include **coating, sanding, fairing, polishing** and **bonding**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

C.7.2 Módosítás

Az eredeti állapot megváltozását eredményező munka.

C.7.3 Karbantartás

Az eredeti állapot megőrzéséhez szükséges munka, amely kompenzálja és megállítja a normál kopást a maximális hasznos élettartam elérése érdekében. Ez magában foglalja a megelőző **karbantartást**, és magában foglalhatja a **bevonatolást, csiszolást, kenést, polírozást és tisztítást**, de nem tartoznak ide a **felület módosítása és a ragasztás**.

C.7.4 Javítás

Az eredeti állapot és alak helyreállításához szükséges javító intézkedés a nem szándékos káreseményt követően. Ez magában foglalhatja a **bevonatolást, csiszolást, felület módosítást, polírozást és ragasztást**.

Section D – Hull Definitions

D.1 HULL TERMS

D.1.1 Hull

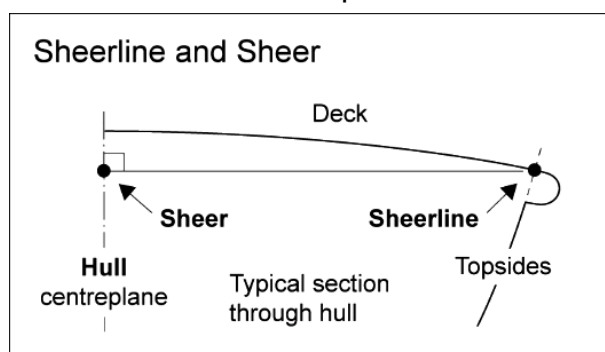
The hull shell including any transom, the deck including any superstructure, the internal structure including any cockpit, wings or racks, the **fittings** installed on these parts and any **corrector weights**.

D.1.2 Sheerline *

The line formed by the intersection of the top of the deck and the outside of the hull shell, each extended as necessary.

D.1.3 Sheer

The projection of the **sheerline** on the centreplane.



D.2 HULL MEASUREMENT POINTS

D.2.1 Hull Datum Point

A point on the **hull** specified in the **class rules** from which **hull** measurements can be taken.

D.3 HULL DIMENSIONS

D.3.1 Hull Length

The longitudinal distance between the aftermost point and the foremost point on the **hull(s)**, excluding **fittings**.

See H.3.4.

D Szakasz – Hajótest Meghatározásai

D.1 HAJÓTESTHEZ TARTOZÓ KIFEJEZÉSEK

D.1.1 Hajótest

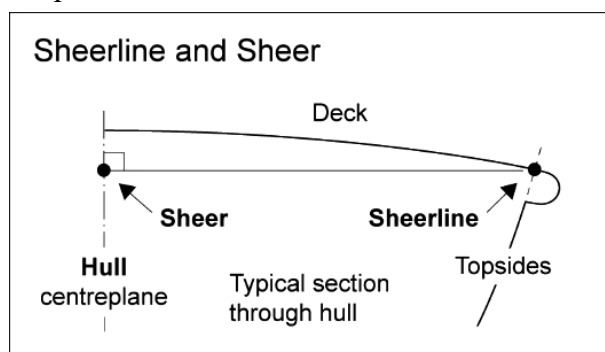
A hajóhép, ami magába foglalja a fartükröt, a fedélzetet beleértve bármilyen felépítménnyel, a belső szerkezetet beleértve bármilyen cockpit-et, szárnyakat vagy álványokat a fent leírtakhoz **telepített szerelvényeket** és bármilyen **korrekciós súlyt**.

D.1.2 Fedélzetív Vonala *

A fedélzet és a **hajóhép** külső oldalának metszete által határolt ív, mindkét felület meghosszabbítása által, ha szükséges.

D.1.3 Fedélzetív

A **fedélzetív vonala** a középsíkra vetítve.



D.2 HAJÓTEST MÉRÉSI PONTJAI

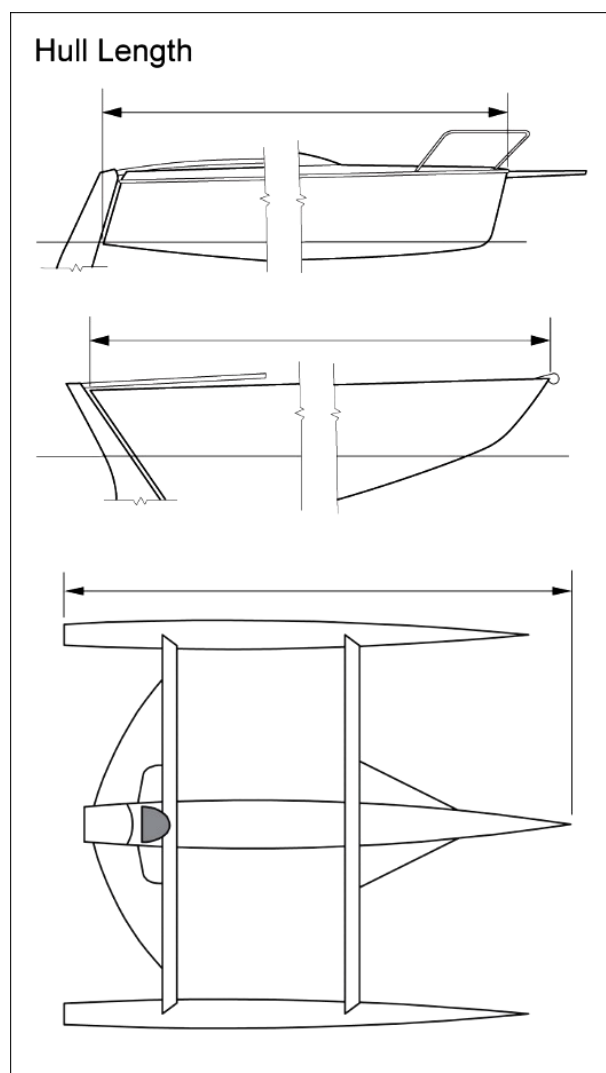
D.2.1 Hajótest Alap Pontja

Olyan pont a **hajótesten**, az **osztályelőírás** által meghatározva, amitől a **hajótest** felmérése elvégezhető.

D.3 HAJÓTEST MÉRETEI

D.3.1 Hajótest Hossza

Hosszirányú távolság a **hajótest(ek)** leghátsó és legelső pontja között, leszámítva a **szerelvényeket**.
Lásd H.3.4



D.3.2 Hull Beam *

The maximum transverse distance between the outermost points of the **hull(s)** excluding **fittings**.

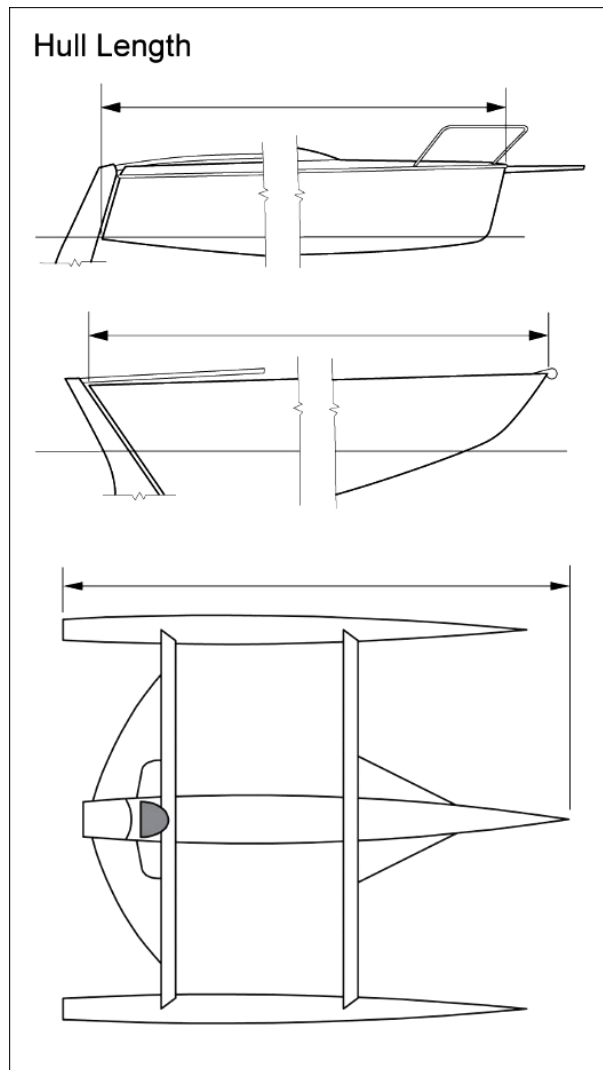
D.3.3 Hull Depth

The vertical distance between the **waterplane** and the lowest point of the **hull**.

D.4 WEIGHT

D.4.1 Hull Weight

The weight of the **hull**.



D.3.2 Hajótest Szélessége *

A legnagyobb keresztirányú távolság a **hajótest(ek)** legkülső pontjai között, leszámítva a szerelvényeket.

D.3.3 Hajótest Merülése

Vertikális távolság a **hajótest** legmélyebben elhelyezkedő pontja és a **merülési síkja** között.

D.4 SÚLY

D.4.1 Hajótest Súlya

A **hajótestnek** a súlya.

Section E – Hull Appendage Definitions

E.1 HULL APPENDAGE TERMS

E.1.1 Hull Appendage

Any item of equipment – including the items listed in E.1.2– which is:

wholly or partly below the **sheerline** or its extension when fixed or when fully exposed if retractable,
attached to the hull shell or another **hull appendage**, and
used to affect: stability, leeway, steerage, directional stability, motion damping, trim, displaced volume,

Any of the following shall be included in the **hull appendage**:

corrector weights,
integral **ballast**, and
associated **fittings**.

E.1.2 Hull Appendage Types

(a) KEEL

A fixed **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane, primarily used to affect stability and leeway.

(b) BILGE KEEL

A fixed **hull appendage**, attached off the **hull** centreplane, primarily used to affect stability and leeway.

(c) CANTING KEEL

A movable **hull appendage** primarily used to affect stability, attached approximately on the **hull** centreplane and rotating around a single longitudinal axis.

(d) FIN

A fixed **hull appendage** primarily used to affect leeway or directional control.

(e) BULB

A **hull appendage** containing **ballast** at the bottom of another **hull appendage**, primarily used to affect stability.

(f) SKEG

A **fin** attached immediately in front of a **rudder**.

(g) CENTREBOARD

A retractable **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane and rotating about a single transverse axis which may move in relation to the **hull**, primarily used to affect leeway.

E Szakasz – Hajótest Függelék Meghatározásai

E.1 HAJÓTEST FÜGGELÉK KIFEJEZÉSE

E.1.1 Hajótest Függelék

Bármilyen tartozék a felszerelésben – beleértve az E.1.2 pont alatt felsorolt függelékeket is – amelyek:

teljesen vagy részben a **fedélzetív vonala**, vagy annak meghosszabbítása alatt helyezkednek el akár rögzítve, akár visszahúzzható kialakítás esetén teljesen kitéve, a hajótest héjához vagy más **hajótest függelékhez** van rögzítve és az alábbiak befolyásolására van használva: stabilitás, oldalcsúszás, irányíthatóság, iránytartás, mozgás csillapítás, hajó beállítás, vízkiszorítás.

A **hajótest függelékei** közé kell, hogy tartozzon az alábbiak bármelyike:

korrekciós súlyok

beépített **ballaszt**, és a

hozzájuk tartozó **szerelvények**.

E.1.2 Hajótest Függelék Típusai

(a) TÖKESÚLY

Fix **hajótest függelék**, hozzátételezen a **hajótest** középsíkján rögzítve, elsődlegesen az oldalcsúszás és stabilitás befolyásolására alkalmazva.

(b) GERINCTÖKESÚLY

Fix **hajótest függelék**, a **hajótest** középsíkján kívül rögzítve, elsődlegesen az oldalcsúszás és stabilitás befolyásolására alkalmazva.

(c) BILLENTHETŐ TÖKESÚLY

Mozgatható **hajótest függelék**, elsősorban a stabilitás befolyásolására alkalmazva, hozzátételezen a **hajótest** középsíkján rögzítve és egy hosszirányú tengelyen billentve.

(d) USZONY

Fix **hajótest függelék** elsősorban az oldalcsúszás és iránytartás befolyásolására alkalmazva.

(e) BULBA

Ballasztot tartalmazó **hajótest függelék**, amelyet egy másik **hajótest függelék** aljához rögzítve elsősorban a stabilitás befolyásolására alkalmazzák.

(f) SZKEG

Egy **uszony**, amit közvetlenül a **kormány** előtt rögzítenek.

(g) CENTREBOARD (SVERT)**

Visszahúzzható **hajótest függelék**, hozzátételezen a **hajótest** középsíkján rögzítve és forgatva egy keresztirányú tengelyen, ami a **hajótesthez** képest mozoghat, elsősorban az oldalcsúszás befolyásolására alkalmazva.*svert, de nem csak ezt nevezzük magyarul svertnek, hanem a Daggerboard-ot és a Bilgeboard-ot is

**svert, de nem csak ezt nevezzük magyarul svertnek, hanem a Daggerboard-ot, Bilgeboard-ot is

(h) **DAGGERBOARD**

A retractable **hull appendage**, attached approximately on the **hull** centreplane and not rotating, primarily used to affect leeway.

(i) **BILGEBOARD**

A retractable **hull appendage**, attached off the **hull** centreplane, primarily used to affect leeway.

(j) **RUDDER**

A movable **hull appendage** primarily used to affect steerage.

(k) **TRIM TAB**

When a **rudder(s)** is used, a movable **hull appendage**, attached at the aft, or fore edge of another **hull appendage**.

(l) **WINGLET**

A **hull appendage** attached to a **keel**, **bilge keel** or **bulb**, primarily used to affect leeway and/or lift.

(m) **HYDROFOIL**

A **hull appendage** primarily used to affect leeway and/or produce vertical lift, which may incorporate any or all of the following:

Fuselage,

Foil mast,

Elevator,

Front wing,

Rear wing.

E.2 HULL APPENDAGE MEASUREMENT DEFINITIONS

E.2.1 Hull Appendage Weight

The weight of the **hull appendage** excluding any associated **fittings**.

E.2.2 Hull Appendage Assembly Weight

The weight of the **hull appendage** including any associated **fittings** and other parts prescribed in **class rules**.

E.2.3 Wingspan

The maximum transverse distance between the outermost points of any **winglets** or a **hydrofoil**.

(h) DAGGERBOARD**

Visszahúzzható **hajótest függelék**, hozzávetőlegesen a **hajótest** középsíkján rögzítve, nem forgatható, elsősorban az oldalcsúszás befolyásolására alkalmazva.

(i) BILGEBOARD**

Visszahúzzható **hajótest függelék**, a **hajótest** úszáshelyzeti középsíkján kívül rögzítve, elsősorban az oldalcsúszás befolyásolására alkalmazva.

(j) KORMÁNY

Mozgatható **hajótest függelék**, elsősorban a hajótest irányíthatóságának befolyásolására alkalmazva.

(k) TRIM TAB

A **kormány(ok)** használata esetén használt, mozgatható **hajótest függelék**, egy másik **hajótest függelék** elülső- vagy hátsó éléhez rögzítve.

(l) WINGLET

Hajótest függelék tőkesúlyhoz, gerinctőkesúlyhoz, vagy bulbához rögzítve, elsősorban a hajó oldalcsúszásának és/vagy emelőhatásának befolyásolására alkalmazva

(m) HYDROFOIL

Hajótest függelék, elsősorban az oldalcsúszás befolyásolására és/vagy vertikális irányú emelőhatás előállítására alkalmazva, amely az alábbiakat foglalhatja magában:

Fuselage

Foil árbóc

Elevátor

Első szárny

Hátsó, stabilizáló szárny

E.2 HAJÓTEST FÜGGELÉK MÉRÉS MEGHATÁROZÁSAI

E.2.1 Hajótest Függelék Súlya

Az adott **hajótest függelék** súlya a kapcsolódó **szerelvények** kivételével.

E.2.2 Hajótest függelék-szerelvény súlya

A **hajótest függelékének** súlya, beleértve a kapcsolódó **szerelvényeket**

és egyéb

osztályszabályokban előírt részeket.

E.2.3 Szárnyfeszítávolság

A legnagyobb keresztirányú távolság a **szárnyak** (**winglets** vagy a **hydrofoil**) egymástól legtávolabb elhelyezkedő pontjai között

**svert, de nem csak ezt nevezzük magyarul svertnek, hanem a Centreboard-ot is

Section F – Rig Definitions

F.1 GENERAL RIG TERMS

F.1.1 Rig

The **spars, spreaders, rigging, fittings** and any **corrector weights**.

F.1.2 Rig Configurations

(a) UNA RIG

A single-masted **rig** with a **mainsail** only.

(b) SLOOP RIG

A single-masted **rig** with a **mainsail** and one **headsail**.

(c) CUTTER RIG

A single-masted **rig** with more than one **headsail**.

(d) KETCH RIG

A two-masted **rig** with the **mainmast** taller than the **mizzenmast** set forward of the rudder stock.

(e) YAWL RIG

A two-masted **rig** with the **mainmast** taller than the **mizzenmast** set aft of the rudder stock.

(f) SCHOONER RIG

A two-masted **rig** with the **foremast** shorter than, or the same height as, the **mainmast**.

F.1.3 Spar(s)

The main structural part(s) of the **rig** to which **sails** are **connected**. It includes its **fittings** and any **corrector weights**.

F.1.4 Spar Types

(a) MAST

A **spar** on which the **head** or **throat** of a **sail**, or a **yard**, is **connected**. Includes its **standing rigging, running rigging**, and **spreader**s, but not **running rigging** and **fittings** that are not essential to the function of the mast as part of the **rig**.

Mast Types:

(i) MAINMAST

(a) The only **mast** in a **una rig, sloop rig** or **cutter rig**.

(b) The fore **mast** in a **ketch rig** or **yawl rig**.

(c) The aft **mast** in a **schooner rig**.

F Szakasz – Rig Meghatározásai

F.1 ÁLTALÁNOS RIG KIFEJEZÉSEK

F.1.1 Rig

A rudazat, szálingok, kötélzet, szerelvények és esetleg korrekciós súlyok.

F.1.2 Rig Konfigurációk

(a) UNA RIG

Egyárbocos rig kizárólag nagyvitorlával.

(b) SLOOP RIG

Egyárbocos rig nagyvitorlával és egy orrvitorlával.

(c) CUTTER RIG

Egyárbocos rig több mint egy orrvitorlával.

(d) KETCH RIG

Kétárbocos rig, ahol az elülső árboc – **főárbc** – magasabb, mint a hátsó árboc – **mizzen árboc**, ami a kormány tengelye előtt helyezkedik el.

(e) YAWL RIG

Kétárbocos rig, ahol az elülső árboc – **főárbc** – magasabb, mint a hátsó árboc – **mizzen árboc**, ami a kormány tengely mögött helyezkedik el.

(f) SCHOONER RIG

Kétárbocos rig, ahol az elülső árboc – az **elsőárbc** – alacsonyabb, vagy egy magasságú a hátsó árboccal – a **főárbc**cal.

F.1.3 Rud(azat)

A fő szerkezeti egység(ek) a rig-en, amihez a vitorlák csatlakoznak. Ez tartalmazza a szerelvényeket és a korrekciós súlyokat

F.1.4 Rúd Típusok

(a) ÁRBOC

Egy rúd, amelyhez a vitorla feje, throat vagy a yard csatlakozik. Tartalmazza az álló kötélzetet, a futó kötélzetet és a szálingokat, de nem tartalmazza a futó kötélzetet és szerelvényeket, amelyek nem nélkülözhetetlen részei az árbocnak a rig részeként való működéshez.

Árboc Típusok:

(i) FŐÁRBOC

- (a) Az egyetlen árboc az una, sloop vagy a cutter rig esetén.
- (b) Az elülső árboc a ketch vagy yawl rig esetén.
- (c) A hátsó árboc a schooner rig esetén.

PART 2. – DEFINITIONS

(ii) FOREMAST

The fore **mast** in a **schooner rig**.

(iii) MIZZENMAST

The aft **mast** in a **ketch rig** or **yawl rig**.

(b) BOOM

A **spar** attached at one end to a **mast spar** or a **hull** and on which the **clew** of a **sail** is **connected** and on which the **tack** and/or **foot** of the **sail** may be **connected**. Includes its **rigging**, but not **running rigging**, **running rigging** blocks and/or any **vang** arrangement.

Boom Types:

(i) FOREMAST SAIL BOOM

A **boom** attached to a **foremast spar** to **connect** a **foremast sail**.

(ii) HEADSAIL BOOM

A **boom** attached to a **hull** to **connect** a **headsail clew**.

(iii) MAIN BOOM

A **boom** attached to a **mainmast spar** to **connect** a **mainsail**.

(iv) MIZZEN BOOM

A **boom** attached to a **mizzenmast spar** to **connect** a **mizzen**.

(v) WISHBONE BOOM

A double **boom** attached to a **mast spar** to **connect** a **sail** and which has one **spar** on each side of the **sail**.

(c) HULL SPARS

A **spar** attached to the **hull**.

(i) BOWSPRIT

A **hull spar** extending forward to **connect rigging** and/or the **tack** of a **headsail**, **headsails** or a **spinnaker**.

(ii) BUMKIN

A **hull spar** extending aft of the **hull** to **connect rigging**.

(iii) DECK SPREADER

A **hull spar** extending transversely to **connect standing rigging**.

(iv) OUTRIGGER

A **hull spar** extending transversely **connected** to a **sheet**.

(d) OTHER SPARS

Other **spar** types include their **rigging**, but not **running rigging**.

Other **Spar** Types:

(ii) ELSŐÁRBOC

Az elülső **árboc** a **schooner rig** esetén.

(iii) MIZZEN ÁRBOC

A hátsó **árboc** **ketch** vagy **yawl rig** esetén.

(b) BUM

Az egyik végén az árboc **rúdhoz** vagy a **hajótesthez** rögzített **rúd**, amelyre a **vitorla hátsó sarka** van **csatlakoztatva** és amihez az **első sarkát** és/vagy **alsó élet** is **csatlakoztatni** lehet. Tartalmazza a **kötélzetet**, de nem a **futó kötélzetet**, a **futó kötélzet** csigáit és/vagy esetleges hevedert, feszítő berendezést.

Bum Típusok:

(i) ELSŐÁRBOC VITORLÁJÁNAK RÚDJA

Az **elsőárboc rúdhoz** rögzített **bum**, az **elsőárboc vitorlájának csatlakoztatásához**.

(ii) ORRVITORLA BUM

A **hajótesthez** rögzített **bum** az **orrvitorla hátsó sarkának csatlakoztatásához**.

(iii) FŐ BUM

A **főárboc rúdhoz** rögzített **bum** a **nagyvitorla csatlakoztatásához**.

(iv) MIZZEN BUM

A **mizzen árbocrúdhoz** rögzített **bum** a **mizzen vitorla csatlakoztatásához**.

(v) WISHBONE BUM

Egy dupla **bum**, ami az **árbocrúdhoz** van rögzítve a **vitorla csatlakoztatására** és a **vitorla** mindkét oldalán van egy **rúd**.

(c) HAJÓTEST RUDAZAT

A **hajótesthez** rögzített **rudazat**.

(i) ORRSUDÁR

Előre nyúló **hajótest rudazat**, amely **csatlakoztatja** a **kötélzetet** és/vagy az **orrvitorla, orrvitorlák** vagy a **spinnaker első sarkát**.

(ii) BUMKIN

A **hajótestből** hátsó irányba kinyúló **hajótest rudazat** a **kötélzet csatlakoztatásához**.

(iii) FEDÉLZETI SZÁLING

Keresztirányba kinyúló **hajótest rudazat** az **álló kötélzet csatlakoztatásához**.

(iv) OUTRIGGER

Kereszt irányba kinyúló **hajótest rudazat** a **behúzó kötél csatlakoztatásához**.

(d) EGYÉB RUDAZAT

Egyéb **rudazat** típusok a **kötélzetükkel** együtt, de nem a **futó kötélzettel**.

Egyéb **Rudazat** Típusok:

PART 2. – DEFINITIONS

- (i) SPINNAKER POLE
A **spar** attached to the **mast spar** and **connected** to a **spinnaker guy**.
- (ii) WHISKER POLE
A **spar** attached to the **mast spar** and **connected** to a **headsail clew**.
- (iii) GAFF
A **spar** attached at one end to a **mast spar** to **connect** the **peak, throat** and/or **head** of a quadrilateral **sail**.
- (iv) SPRIT
A **spar** attached at one end to a **mast spar** or a **hull** to **connect** only the **peak** of a quadrilateral **sail**.
- (v) YARD
A **spar** hoisted on a **mast spar** at a point between its ends to **connect** the **head** of a quadrilateral **sail** or the **luff** of a lateen **sail**.
- (vi) BAR
A **spar** to **connect** and control a **kite**.
- (vii) JOCKEY POLE
A **spar** attached to the **hull** or **mast spar**, extending transversely and **connected** to a **spinnaker guy**.

F.1.5 Spreader

Equipment used to brace a **spar**, attached at one end to the **spar** and **connected** at the other end to **standing rigging**, working in compression when in use.

F.1.6 Rigging

Any equipment attached and/or **connected** at one or both ends to **spars, sails** or other **rigging** and capable of working in tension only. Includes associated **fittings** which are not permanently fixed to a **hull, spar** or **spreader**.

F.1.7 Rigging Types

(a) STANDING RIGGING

Rigging used to support a **mast spar** or **hull spar**. It may be adjustable but is not detached when *racing* except as below:

Standing Rigging types:

- (i) SHROUD
Rigging used to provide transverse support for a **mast spar** or **hull spar** and which may also provide longitudinal support.
- (ii) STAY
Rigging mainly used to provide longitudinal support for a **mast spar** or **hull spar** or a **sail** which may be detached while *racing*.

- (i) **SPINNAKER BUM**
Az árbocrúdhhoz rögzített **rúd** és **csatlakozik a spinnaker guy-hoz.**
- (ii) **ORRVITORLA KITÁMASZTÓ RÚD**
Az árbocrúdhhoz rögzített **rúd** és **csatlakozik az orrvitorla hátsó sarkához.**
- (iii) **GAFF**
Az egyik végén az árbocrúdhhoz rögzített **rúd**, amely **csatlakozik a négyszög alakú vitorla csúcsához, throat-hoz és vagy fejéhez.**
- (iv) **SPRIT** (hazai környezetben ezt hívjuk gaff-nak)
Az egyik végén az árbocrúdhhoz vagy a **hajótesthez** rögzített **rúd**, amely kizárólag a négyszög alakú **vitorla csúcsához** csatlakozik.
- (v) **YARD**
Az árbocrúd végei közötti pontra felhúzott **rúd** ami a négyszög alakú vitorla **fejéhez** vagy a **lateen vitorla első éléhez csatlakozik.**
- (vi) **BAR**
Egy **rúd**, ami **csatlakozik és irányítja a kite ernyőt.**
- (vii) **JOCKEY POLE**
A **hajótesthez** vagy az árbocrúdhhoz rögzített keresztirányban kinyúló **rúd**, amely a **spinnaker guy-hoz csatlakozik.**

F.1.5 Száling

A **rúd** merevítésére használt eszköz, amely egyik végén az **rúdhhoz** rögzített, másik végén az **álló kötélzethez csatlakoztatott**, használat közben nyomás alatt van.

F.1.6 Kötélzet

Bármilyen felszerelés, amely egyik vagy mindkettő végén a **rudazathoz, vitorlákhoz** vagy más **kötélzethez** van rögzítve és/vagy **csatlakoztatva**, és csak feszített állapotban tud működni. Tartalmazza a társult **szerelvényeket**, amelyek nincsenek állandóan rögzítve a **hajótesthez, rudazathoz** vagy **szálinghoz**.

F.1.7 Kötélzet Típusai

(a) ÁLLÓ KÖTÉLZET

Kötélzet, amely egy árbocrúd vagy **hajótest rúd** tartására szolgál. Lehet állítható, de **verseny** közben nem leválasztható, kivéve az alábbiakat:

Álló Kötélzet típusok:

- (i) **OLDALMEREVITŐ (VANTNI)**
Kötélzet, amelyet egy árbocrúd vagy **hajótest rúd** keresztirányú tartására használnak, és amely hosszirányú tartást is nyújthat.
- (ii) **STAY (ELŐRE-HÁTRA MEREVITŐ)**
Kötélzet, amelyet főként az árbocrúd, a **hajótest rúd** vagy egy **vitorla** hosszirányú tartására használnak, amely **verseny** közben leválasztható.

(iii) FORESTAY

Rigging used to provide forward support for a **mast spar**.

(b) RUNNING RIGGING

Rigging primarily used to adjust a **spar**, a **sail** or a **hull appendage**.

Running Rigging types:

(i) HALYARD

Rigging used to hoist a **sail**, **spar**, flag or a combination thereof.

(ii) BACKSTAY

Rigging mainly used to provide aft support for a **mast spar** above the **upper limit mark**.

(iii) RUNNING BACKSTAY

Rigging used to provide aft support for a **mast spar** at a point, or points, between the **upper limit mark** and the **forestay rigging point**.

(iv) CHECKSTAY

Rigging used to provide aft support for a **mast spar** at a point, or points, between the **lower limit mark** and the **forestay rigging point**.

(v) OUTHAUL

Rigging used to trim the **clew** of a **sail** along a **boom spar**.

(vi) SHEET

Rigging used to trim the **clew** of a **sail**, or a **boom spar**.

(vii) SPINNAKER GUY

Rigging used to trim the **tack** of a **spinnaker**.

(viii) FLYING LINES

Rigging used to trim a **kite**.

(ix) FRONT LINES

Flying lines used to transfer the power from a **kite** to the **crew**.

(x) BACK LINES

Flying lines used for steering a **kite**.

(xi) VANG

Equipment connected to the **boom** and used to control the angle between the **mast** and the **boom**. The term includes Gnav variations.

(c) OTHER RIGGING

(i) TRAPEZE

Rigging attached to a **mast spar** used to support a single **crew** member.

F.1.8 Foretriangle

The area formed by the foreside of the foremost **mast spar**, the foremost **forestay** and the deck including any superstructure.

(iii) ELŐMEREVÍTŐ (FORSTÁG)

Kötélzet, amelyet egy árbocrúd előre irányba történő tartására használnak.

Futó Kötélzet típusai:

(i) FELHÚZÓ

Kötélzet, amelyet egy **vitorla**, **rudazat**, zászló vagy ezek kombinációjának felvonására használnak.

(ii) HÁTRA MEREVÍTŐ (ACHTER)

Kötélzet, amelyet főként az árbocrúd hátsó irányú tartására használnak a **felső felmérési jel felett**.

(iii) FUTÓ HÁTRA MEREVÍTŐ (ittthon ezt hívjuk backsteg-nek)

Kötélzet, amelyet az árbocrúd hátsó irányú tartására használnak a **felső felmérési jel** és az **előmerekítés (forstág) bekötési pontja** közötti pontban vagy pontokban

(iv) CHECKSTAY

Kötélzet, amelyet az árbocrúd hátsó irányú tartására használnak az **alsó felmérési jel** és az **előmerekítés (forstág) bekötési pontja** közötti pontban vagy pontokban.

(v) ALSÓÉL KIHÚZÓ

Kötélzet a **vitorla hátsó sarokpontjának** állítására a bum mentén.

(vi) BEHUZÓ KÖTÉL (SHOTT)

Kötélzet a **vitorla hátsó sarokpontjának** vagy a bum állítására.

(vii) SPINNAKER GUY

Kötélzet a **spinnaker első sarokpontjának** állításhoz.

(viii) ÁLLÍTÓ ZSINÓROK (FLYING LINES)

Kötélzet a **kite ernyő** állításhoz.

(ix) FRONT LINES

Állító zsinórok (Flying lines), amelyek segítségével a **kite ernyőről** a **legénységre** kerül a teherviselés

(x) BACK LINES

Állító zsinórok (Flying lines) amelyek a **kite ernyő** kormányzására szolgálnak.

(xi) ALBA

A **bumhoz** csatlakoztatott berendezések, amelyek az **árboc** és a **bum** közötti szög szabályozására szolgálnak. A kifejezés magában foglalja a Gnav-variációkat.

(c) EGYÉB KÖTÉLZET

(i) TRAPÉZ

Kötélzet az árbocrúdhöz rögzítve, egy **legénységet** tart.

F.1.8 Elsőháromszög

Az a terület, amelyet a legelső **árbocrúd** első fele, a legelső **előmerekítő (forstág)** és a fedélzet határol, magába foglalva a felépítményeket is.

F.1.9 Limit Mark Width

The minimum width measured in the length direction of the **spar**.

F.2 MAST MEASUREMENT DEFINITIONS

F.2.1 Mast Limit Marks

(a) LOWER LIMIT MARK

The **limit mark** for the setting of a **boom spar** or **sail**.

(b) UPPER LIMIT MARK

The **limit mark** for the setting of a **sail**.

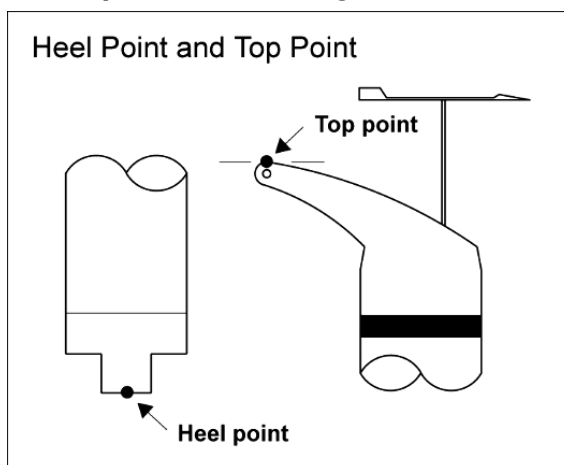
F.2.2 Mast Measurement Points

(a) MAST DATUM POINT

The point on the **mast** specified in the **class rules** used as a datum for measurement.

(b) HEEL POINT

The lowest point on the **spar** and its **fittings**.



(c) TOP POINT

The highest point on the **spar** and its **fittings**.

(d) LOWER POINT

The highest point of the **lower limit mark** at the aft edge of the **spar**.

(e) UPPER POINT

The lowest point of the **upper limit mark** at the aft edge of the **spar**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

F.1.9 Felmérési Jelek Szélessége

Minimális szélesség a **rudazat** hosszirányában mérve.

F.2 ÁRBOC FELMÉRÉS MEGHATÁROZÁSAI

F.2.1 Árboc Felmérési Jelek

(a) ALSÓ FELMÉRSI JEL

Felmérési jel, ami meghatározza a bum vagy **vitorla** beállítását.

(b) FELSŐ FELMÉRÉSI JEL

Felmérési jel, ami meghatározza a **vitorla** beállítását.

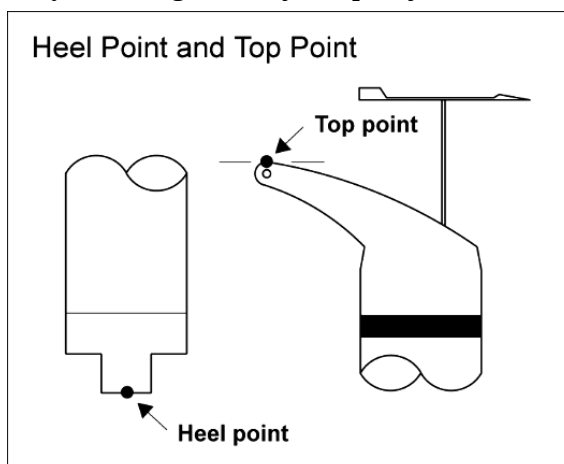
F.2.2 Árboc Felmérési Pontok

(a) ÁRBOC ALAPPONTJA

Az **osztályszabályokban** meghatározott pont az **árbocon**, amelyet mérési alapként használnak.

(b) SAROKPOINT

A **rudazat** és **szerelvényeinek** legalacsonyabb pontja.



(c) LEGFELSŐ PONT

A **rudazat** és **szerelvényeinek** legmagasabb pontja.

(d) ALSÓ PONT

Az **alsó felmérési jel** legmagasabb pontja a **rudazat** hátsó felén.

(e) FELSŐ PONT

A **felső felmérési jel** legalacsonyabb pontja a **rudazat** hátsó felén.

F.2.3 Mast Dimensions

See H.4.

(a) MAST LENGTH

The distance between the **heel point** and the **top point**.

(b) LOWER POINT HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **lower point**.

(c) UPPER POINT HEIGHT

The distance between the **mast datum point** and the **upper point**.

(d) MAINSAIL LUFF MAST DISTANCE

The distance between the **lower point** and the **upper point**.

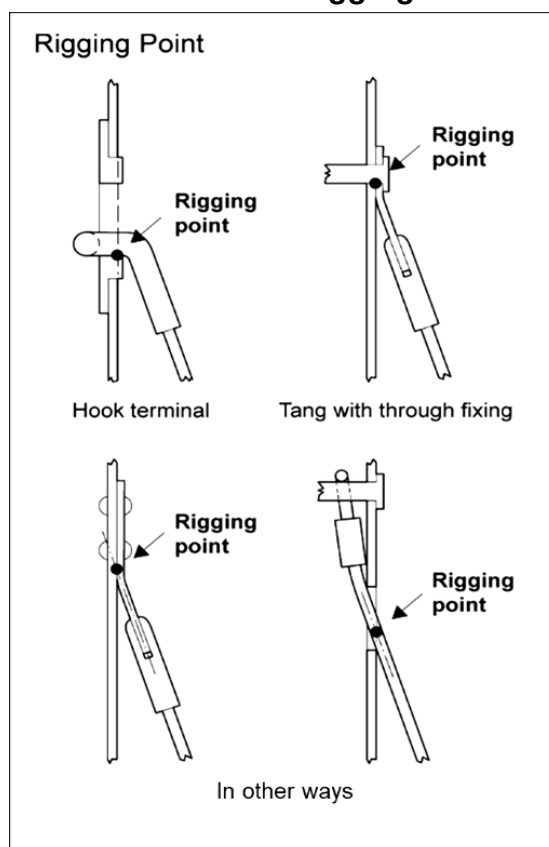
(e) RIGGING POINT *

When **rigging** is attached:

BY HOOK TERMINAL: The lowest point of the hook where it intersects the **spar**, extended as necessary.

BY TANG WITH THROUGH FIXING: The lowest point of the **spar** through fixing where it intersects the **spar**.

IN OTHER WAYS: The intersection of the outside of the **spar**, extended as necessary, and the centreline of the **rigging**.



2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

F.2.3 Árboc Méretei

Lásd H.4.

(a) ÁRBOC HOSSZA

Távolság a **sarokpont** és a **legfelső pont** között.

(b) ALSÓ PONT MAGASSÁGA

Távolság az **árboc alap pontja** és az **alsó pont** között.

(c) FELSŐ PONT MAGASSÁGA

Távolság az **árboc alap pontja** és a **felső pont** között.

(d) NAGYVITORLA ELSŐ ÉLÉNEK ÁRBOCON MÉRT HOSSZA

Távolság az **alsó** és a **felső pontok** között.

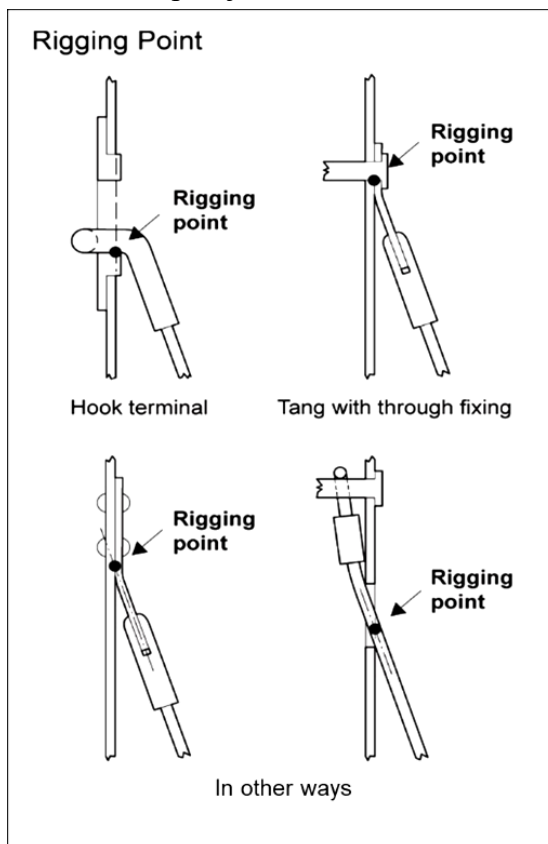
(e) BEKÖTÉSI PONT

Amikor a **kötélzet** rögzítve van:

KAMPÓS TERMINÁLLAL: A kampó legalacsonyabb pontja, ahol metszi a **rudat**, szükség szerint meghosszabbítva.

ÁTMENŐ STIFTES RÖGZÍTÉS: A **rúd** legalacsonyabb pontja, ahol az átmenő stift metszi a **rudat**.

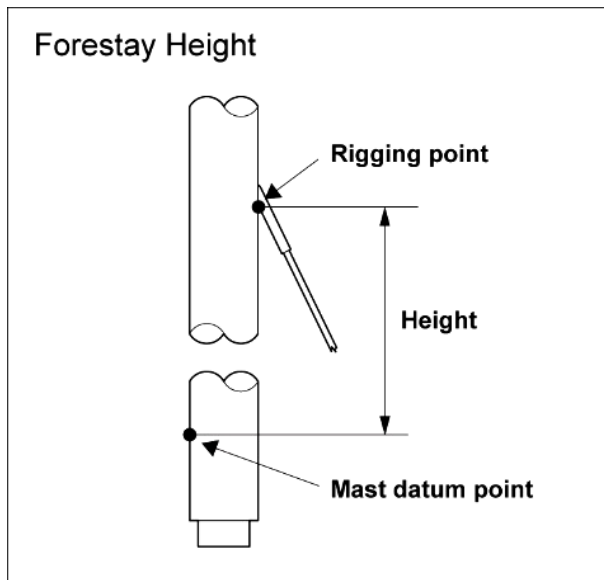
EGYÉB MÓDON: A **rúd** külső felének (szükség esetén meghosszabbítva) és a **kötélzet** középvonalának metszés pontja.



PART 2. – DEFINITIONS

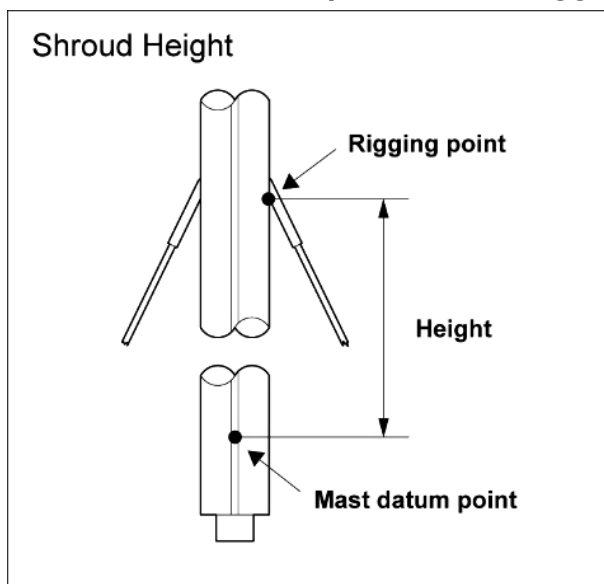
(f) FORESTAY HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point** or the **top point** whichever is the lowest.



(g) SHROUD HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.



(h) BACKSTAY HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point** or the **top point** whichever is the lowest.

(i) CHECKSTAY HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.

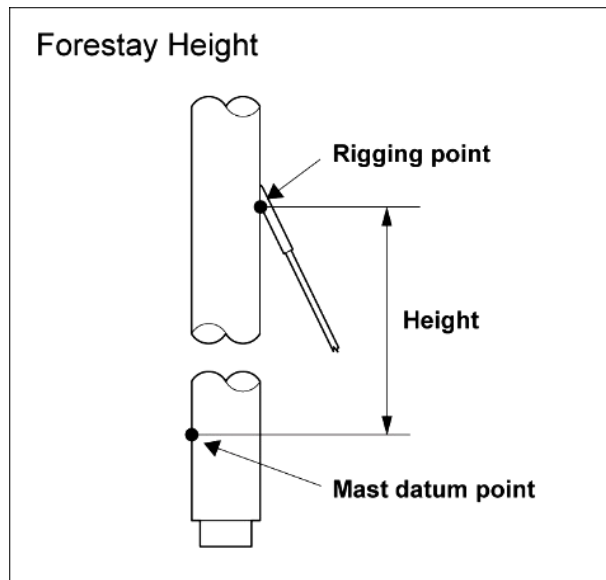
(j) TRAPEZE HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the **rigging point**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

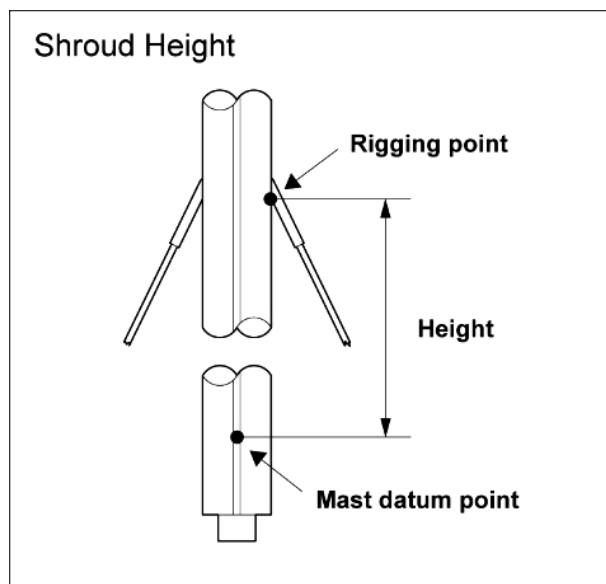
(f) ELŐMEREVÍTŐ (FORSTÁG) MAGASSÁGA *

Távolság az **árboc alappontja** és az **előmerevítő (forstág) bekötési pontja** vagy a **legfelső pont** között, amelyik alacsonyabban van az utóbbi kettő közül.



(g) OLDALMEREVÍTŐ (VANTNI) MAGASSÁGA *

Távolság az **árboc alappontja** és az **oldalmerevítő (vantni) bekötési pontja** között.



(h) HÁTRA MEREVÍTŐ (ACHTER) MAGASSÁGA *

Távolság az **árboc alappontja** és a **hátra merevítő (achter) bekötési pontja** vagy a **top pont** között, amelyik alacsonyabban van az utóbbi kettő közül.

(i) CHECKSTAY MAGASSÁGA *

Távolság az **árboc alappontja** és a **checkstay** bekötési pontja között.

(j) TRAPÉZ MAGASSÁGA *

Távolság az **árboc alappontja** és a **trapéz bekötési pontja** között.

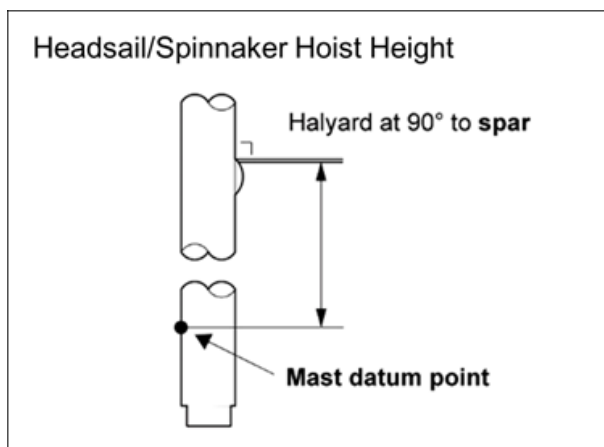
PART 2. – DEFINITIONS

(k) HEADSAIL HOIST HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the intersection of the **spar** and the lower edge of the **headsail halyard**, when at 90° to the **spar**, each extended as necessary.

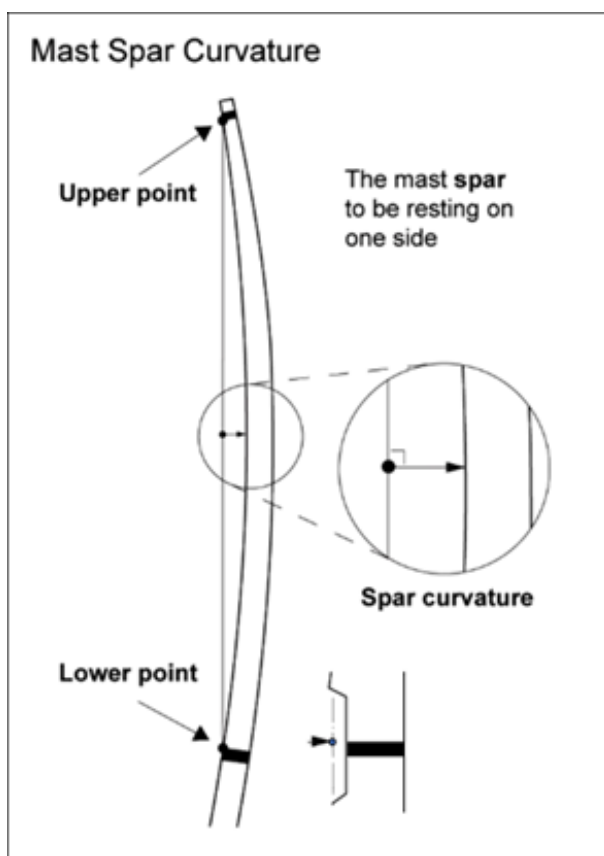
(l) SPINNAKER HOIST HEIGHT *

The distance between the **mast datum point** and the intersection of the **spar** and the lower edge of the **spinnaker halyard**, when at 90° to the **spar**, each extended as necessary.



(m) MAST SPAR CURVATURE

The greatest distance between the **spar** and a straight line from the **upper point** to the **lower point** taken at 90° to the straight line when the **spar** is resting on one side.



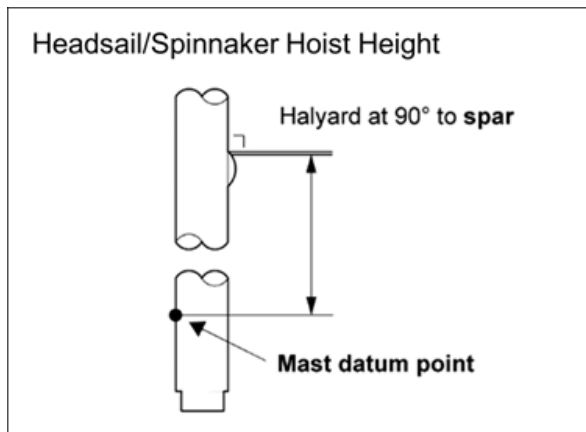
2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

(k) ORRVITORLA FELHÚZÓ MAGASSÁGA *

Az **árboc alappontjának** távolsága a **rúd** és az **orrvitorla felhúzó** kötelének alsó szélének metszéspontjától, amikor az a **rúddal** 90° fokos szöget zár be, szükség esetén meghosszabbítva azt.

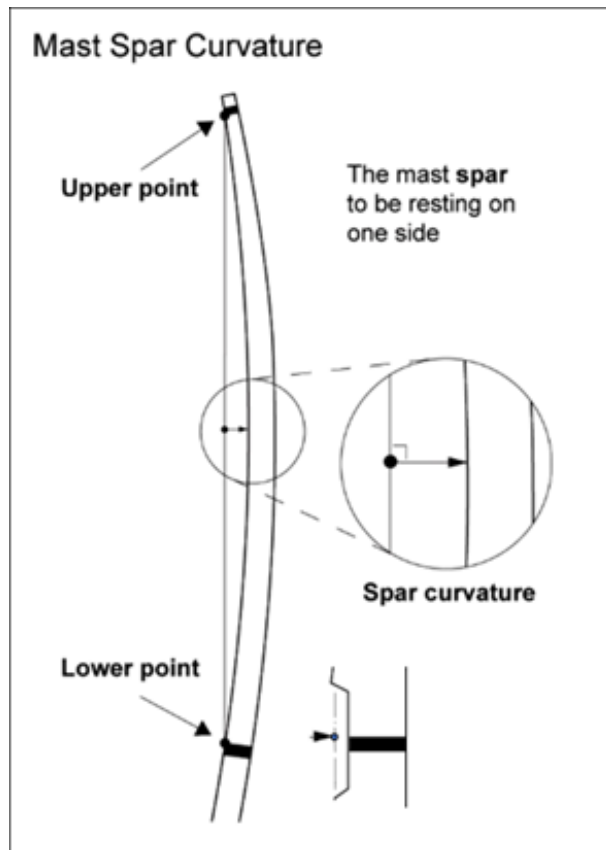
(l) SPINNAKER FELHÚZÓ MAGASSÁGA *

Az **árboc alappontjának** távolság a **rúd** és a **spinnaker felhúzó** kötél alsó szélének metszéspontjától, ha 90 fokos szöget zár be a rúddal, szükség szerint meghosszabbítva



(m) ÁRBOCRÚD GÖRBÜLETE

A legnagyobb távolság a **rúd** és a **felső pontot** az **alsó ponttal** összekötő egyenes vonal között az egyeneshez viszonyítva 90 fokban, amikor a **rúd** az oldalán fekszik.



PART 2. – DEFINITIONS

(n) MAST SPAR DEFLECTION

The difference in distance, at a specified distance from the **mast datum point**, between

the **spar**

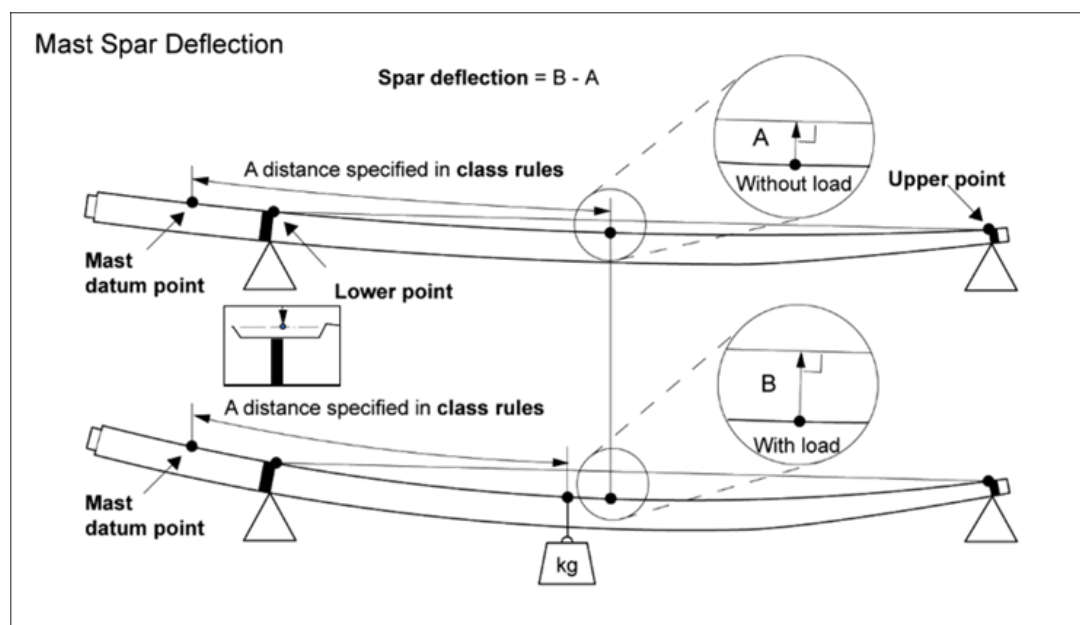
and a straight line from the **upper point** to the **lower point**

taken at 90° to the straight line with and without a specified load at the specified distance when the **spar** is horizontal at and supported at these points.

(i) FORE-AND-AFT: Measured with the aft edge up.

(ii) TRANSVERSE: Measured with one side up.

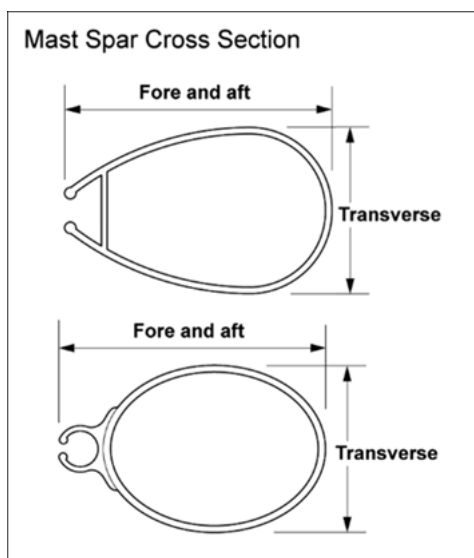
See H.4.5.



(o) MAST SPAR CROSS SECTION

(i) FORE-AND-AFT: The fore-and-aft dimension, including any **sail** track, at a specified distance from the **mast datum point**.

(ii) TRANSVERSE: The transverse dimension, at a specified distance from the **mast datum point**.



2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

(n) ÁRBOC RÚD ELHAJLÁSA

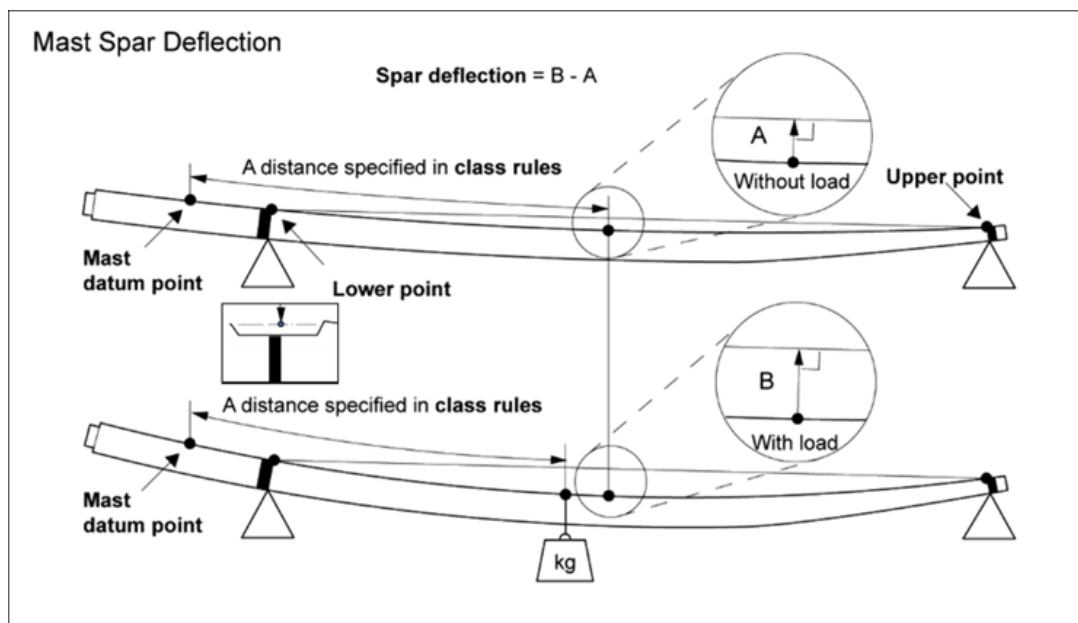
Távolság különbség az **árboc alap pontjától** meghatározott távolságban
a **rúd**

és a **felső pontot** az **alsó ponttal** összekötő egyenes vonal között
az egyeneshez viszonyítva 90 fokban, egy megadott súllyal egy megadott helyen és a nélkül,
úgy hogy a **rúd** vízszintesen van és a pontokon van alátámasztva.

(i) ELŐRE ÉS HÁTRA: Hátsó éllel felfelé mérve.

(ii) KERESZTIRÁNYBAN: Egyik oldallal felfelé mérve.

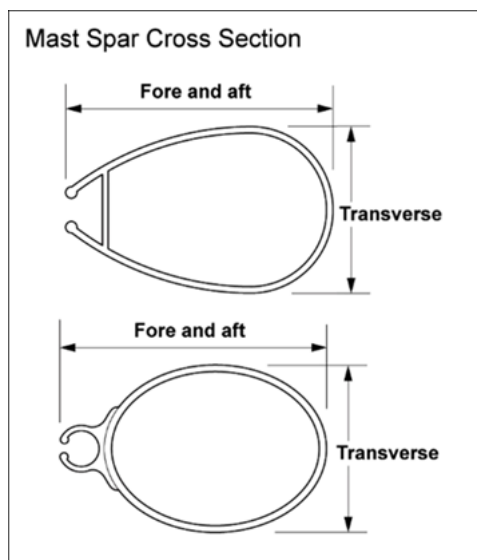
Lásd. H.4.5.



(o) ÁRBOCRÚD KERESZTMETSZETE

(i) ELŐRE ÉS HÁTRA: Az előre és hátra méret, ami magában foglalja a **vitorla** vezetőt,
az **árboc alappontjától** meghatározott távolságban.

(ii) KERESZTIRÁNYÚ: A keresztirányú méret az **árboc alappontjától** meghatározott
távolságban.



PART 2. – DEFINITIONS

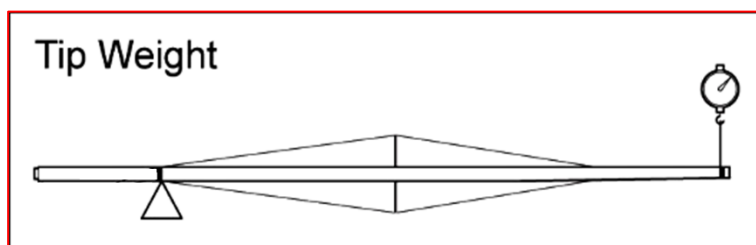
(p) MAST WEIGHT

The weight of the **mast**.

(q) MAST TIP WEIGHT

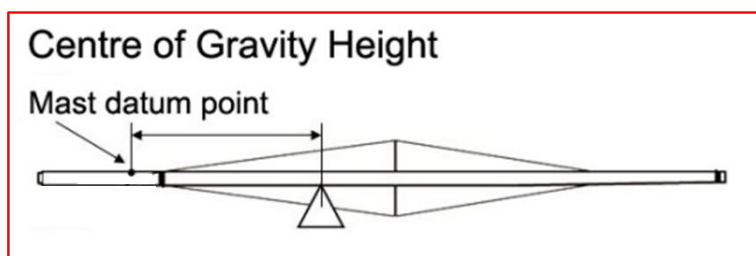
The weight at the **upper point** when the **mast** is horizontal and supported at the **lower point**.

See H.4.6.



(r) MAST CENTRE OF GRAVITY HEIGHT

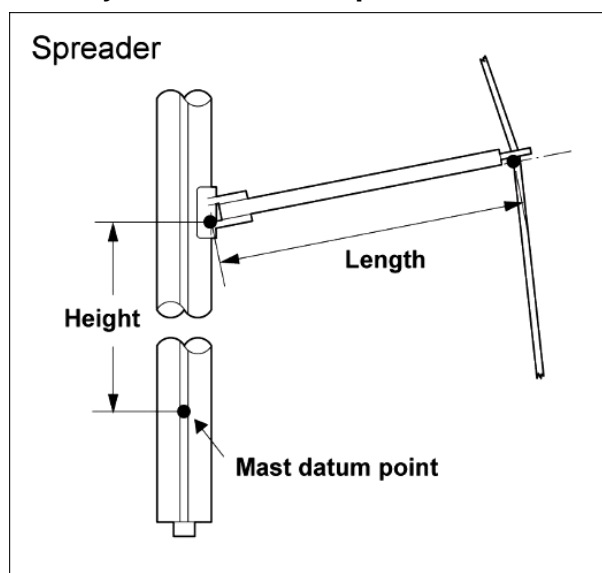
The distance from the **mast datum point** to centre of gravity of the **mast**.



F.2.4 Mast Fittings

(a) SPREADER *

- (i) LENGTH: The distance between the inner edge of the **shroud** at the lower edge of the **spreader** and the intersection of the lower edge of the **spreader**, extended as necessary, and the **mast spar**.



2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

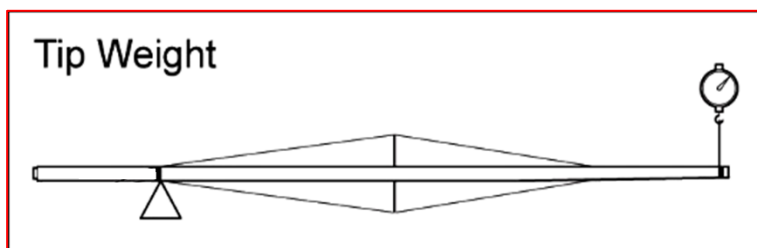
(p) ÁRBOC SÚLYA

Az **árboc** súlya.

(q) ÁRBOCCSÚCS SÚLYA

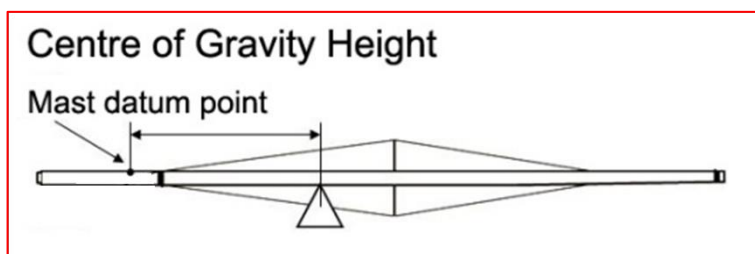
A súly a **felső pontban** amikor az **árboc** vízszintes és az **alsó pontnál** van alátámasztva.

Lásd. H.4.6.



(r) AZ ÁRBOC SÚLYPONTJÁNAK MAGASÁGA

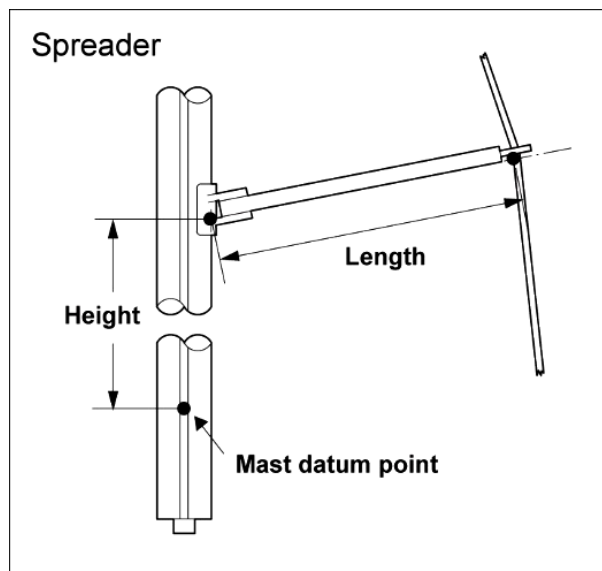
Az **árboc** alappontjától mért távolság az **árboc** súlypontjáig.

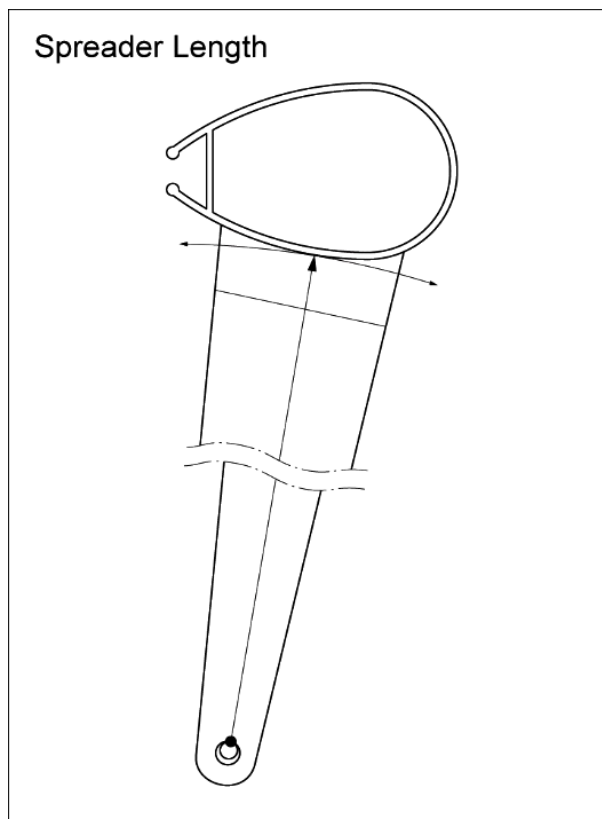


F.2.4 Árboc Szerelvények

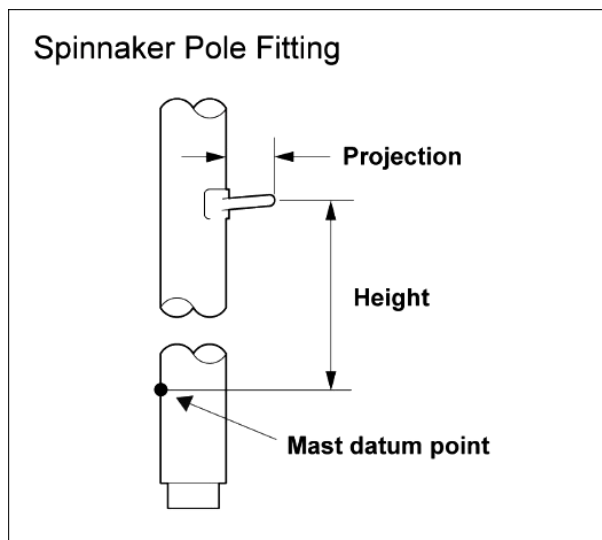
(a) SZÁLING *

- (i) HOSSZA: A **száling** alján, az **oldalmerevítő (vantni)** belső oldalának távolsága a **rúd** és a **száling** aljának (szükség esetén meghosszabbítandó) metszéspontja között.



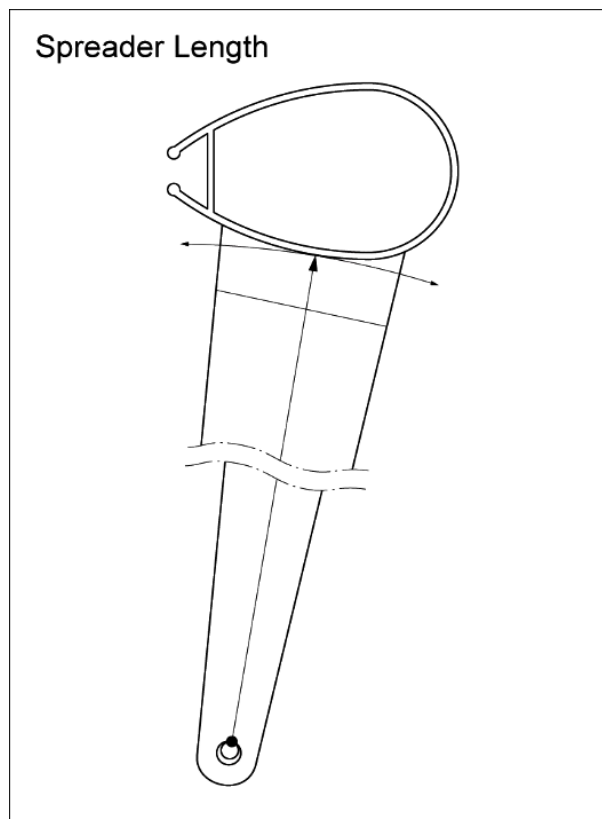


- (ii) **HEIGHT**: The distance between **mast datum point** and the intersection of the lower edge of the **spreader**, extended as necessary, and the **mast spar**.

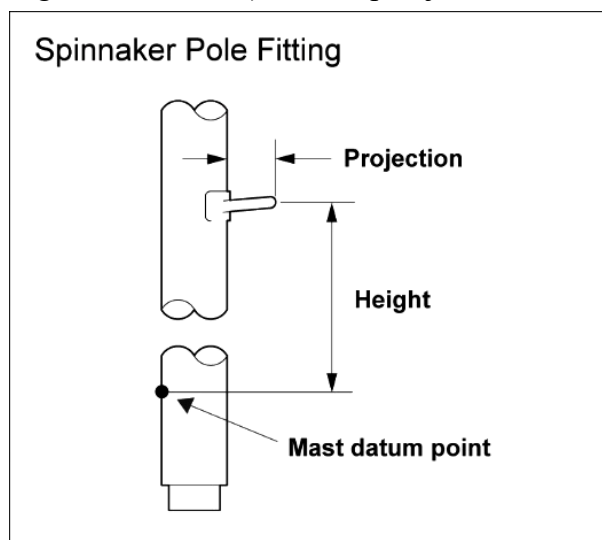


(b) SPINNAKER POLE FITTING

- (i) **HEIGHT**: The distance between the **mast datum point** and the centre of the highest bearing part of the **fitting**.
- (ii) **PROJECTION**: The shortest distance between the outermost point of the **fitting** and the **mast spar**.



- (ii) **MAGASSÁGA:** Az **árboc alappontjának** távolsága a **rúd** és a **száling** aljának (szükség esetén meghosszabbítandó) metszéspontja között.



(b) SPINAKKER RÚD SZERELVÉNYEINEK

- (i) **MAGASSÁGA:** Távolság az **árboc alappontja** és a **szerelvény** legmagasabb felfekvési pontjának közepe között.
- (ii) **KINYÚLÁSA:** A legrövidebb távolság a **szerelvény** külső pontja és a **rúd** között.

F.3 BOOM MEASUREMENT DEFINITIONS

F.3.1 Boom Measurement Points

(a) OUTER POINT

The point on the boom **outer limit mark**, at the upper edge of the **boom spar**, nearest the fore end of the **spar**.

F.3.2 Boom Limit Marks

(a) OUTER LIMIT MARK

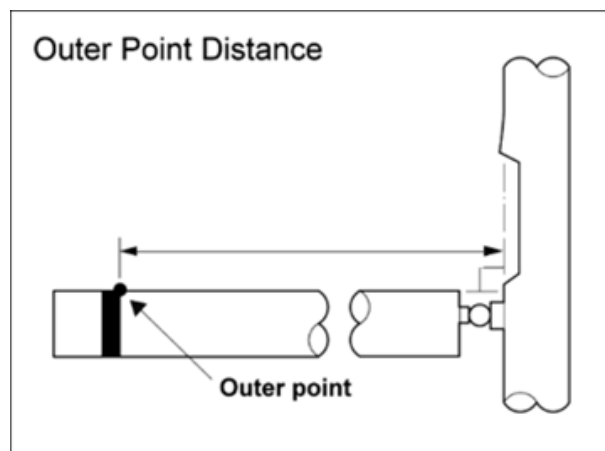
The **limit mark** for the setting of a **mainsail**, **foresail** or **mizzen**.

F.3.3 Boom Dimensions

See H.4.

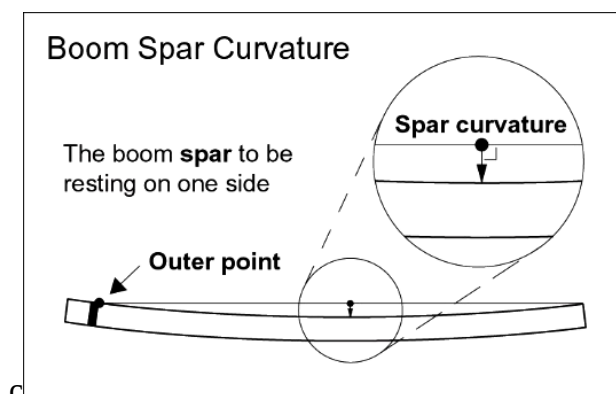
(a) OUTER POINT DISTANCE

The distance between the **outer point** and the aft edge of the **mast spar**, with the **boom spar** on the **mast spar** centreplane and at 90° to the **mast spar**.



(b) BOOM SPAR CURVATURE

The greatest distance between the **spar** and a straight line from the uppermost fore end of the **spar** to the **outer point** or, where there is no **outer point**, to the uppermost aft end of the **spar**, taken at 90° to the straight line when the **spar** is resting on one side.



F.3 BUM FELMÉRÉS MEGHATÁROZÁSAI

F.3.1 Bum Felmérési Pontok

(a) KÜLSŐ PONT

A bum **külső felmérési jelének** pontja, a **rúd** felső élén, a **rúd** elülső végéhez legközelebb.

F.3.2 Bum Felmérési Jelek

(a) KÜLSŐ FELMÉRÉSI JEL

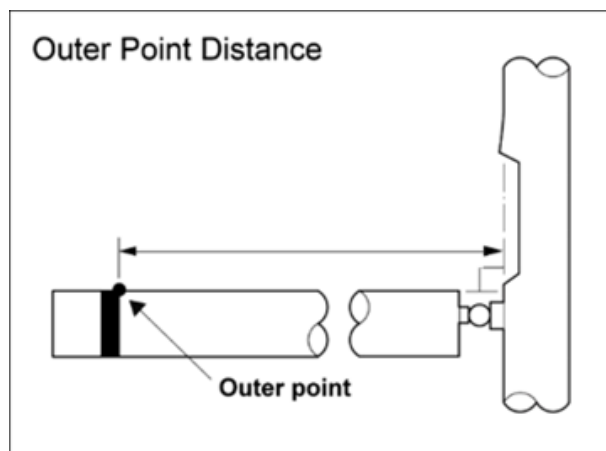
Felmérési jel, ami meghatározza a **nagyvitorla**, **foresail** vagy a **mizzen** beállítását.

F.3.3 Bum Méretei

Lásd. H.4.

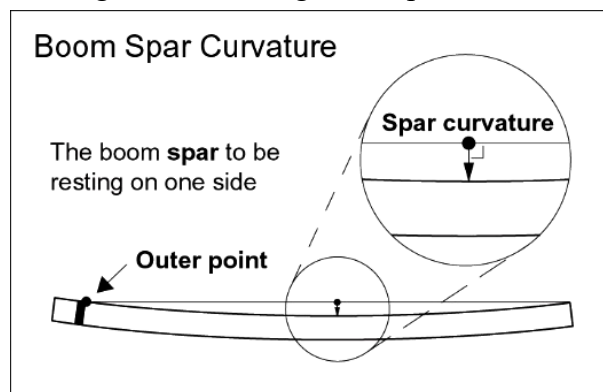
(a) KÜLSŐ PONT TÁVOLSÁGA

Távolság a **külső pont** és az árbocrúd hátsó fele között, amikor a bum az árbocrúd középsíkján és 90 fokban van az árbocrúddhoz képest.



(b) BUM GÖRBÜLETE

A legnagyobb távolság 90 fokban egyenesen, amikor a **rúd** az oldalán fekszik, a **rúd** és egy egyenes vonal között, amely a **rúd** legfelső elülső végétől indul a **külső ponthoz**, vagy ha nincs **külső pont** a **rúd** legfelső, hátsó végéhez képest.



PART 2. – DEFINITIONS

(c) BOOM SPAR DEFLECTION

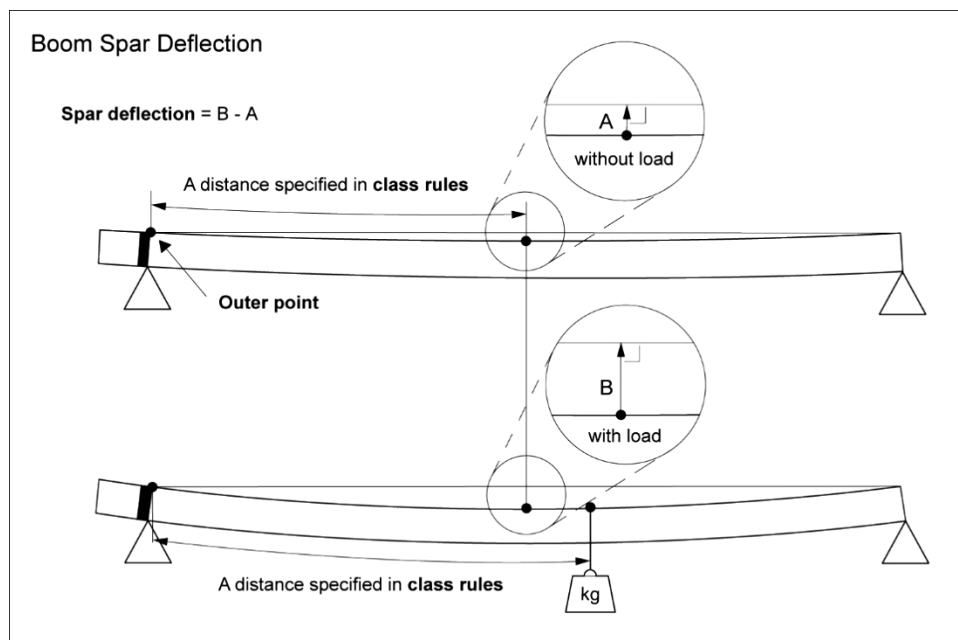
The difference in distance, at a specified distance from the **outer point**, between the **spar**

and a straight line from the **outer point** to the top of the fore end of the **spar** taken at 90° to the straight line and with and without a specified load at the specified distance when the **spar** is horizontal and supported at these points.

(i) VERTICAL: Measured with the top edge up.

(ii) TRANSVERSE: Measured with one side up.

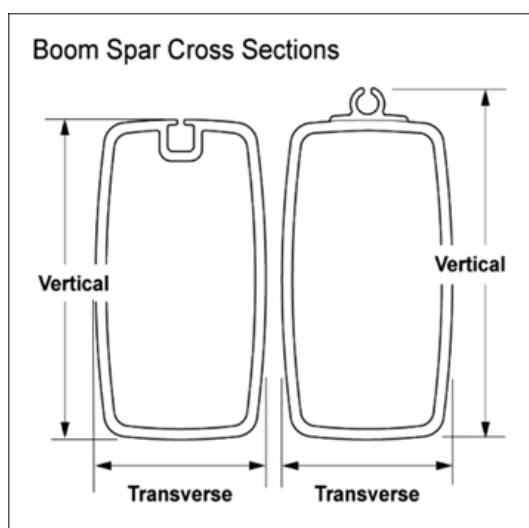
See H.4.5.



(d) BOOM SPAR CROSS SECTION

(i) VERTICAL: The vertical dimension, including any **sail** track, at a specified distance from the **outer point**.

(ii) TRANSVERSE: The transverse dimension at a specified distance from the **outer point**.



2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

(c) BUM ELHAJLÁSA

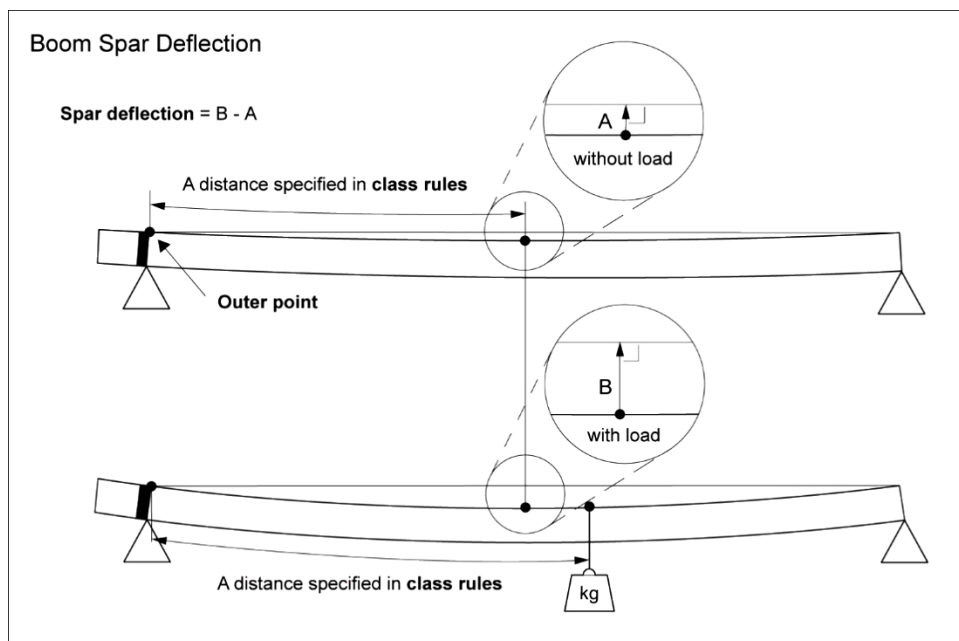
Távolság különbség a **külső ponttól** meghatározott távolságban
a **rúd**

és a **külső ponttól** a **rúd** felső, elülső végéig egy egyenes vonal között,
90 fokban az egyenes vonalra, egy megadott súllyal egy megadott helyen és a anélkül, úgy
hogy a **rúd** vízszintesen van és a pontokon van alátámasztva.

(i) FÜGGŐLEGESEN: Felső éllel felfelé mérve.

(ii) KERESZTIRÁNYBAN: Egyik oldallal felfelé mérve.

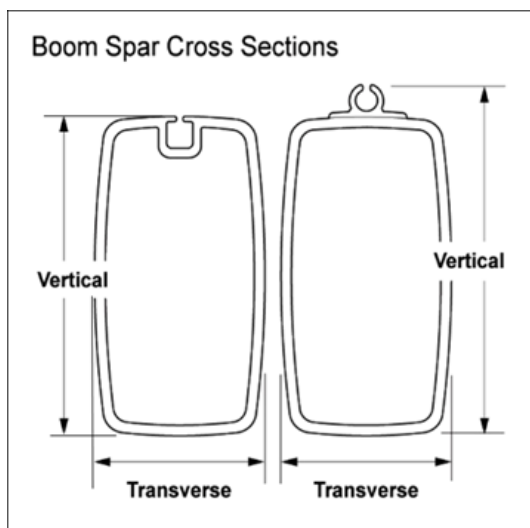
Lásd. H.4.5.



(d) BUM KERESZTMETSZETE

(i) FÜGGŐLEGESEN: Függőleges méret, beleértve a **vitorla** vezetőt, a **külső ponttól** meghatározott távolságban.

(ii) KERESZTIRÁNYBAN: Keresztirányú méret, a **külső ponttól** meghatározott távolságban.



(e) **BOOM WEIGHT**

The weight of the **boom**.

F.4 SPAR MEASUREMENT DIMENSIONS

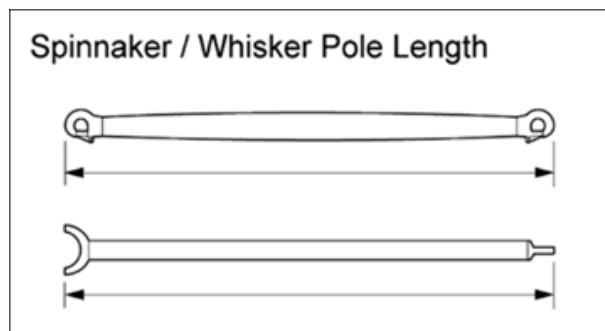
See H.4.

(a) **SPAR LENGTH**

The distance between the ends of the **spar**.

(b) **SPAR CROSS SECTION**

The sectional dimensions at specified distances from an end of the **spar**.



(c) **SPAR WEIGHT**

THE WEIGHT OF THE SPAR.F.5 BOWSPRIT MEASUREMENT DEFINITIONS

F.5.1 Bowsprit Measurement Points

(a) **BOWSPRIT INNER POINT**

The point of the **bowsprit inner limit mark**, at the upper edge of the **spar**, nearest the outboard end of the **spar**.

(b) **BOWSPRIT OUTER POINT**

The point of the **bowsprit outer limit mark**, at the upper edge of the **spar**, nearest the inner end of the **spar**, or the outboard end of the **spar** when there is no **outer limit mark**.

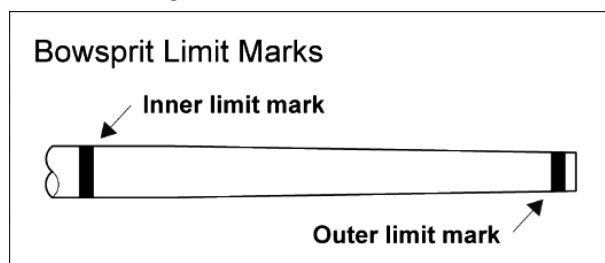
F.5.2 Bowsprit Limit Marks

(a) **BOWSPRIT INNER LIMIT MARK**

The **limit mark** for the setting of the **spar**.

(b) **BOWSPRIT OUTER LIMIT MARK**

The **limit mark** for the setting of a **headsail**.



(e) BUM SÚLYA

A **bum** súlya.

F.4 RÚD FELMÉRÉSI MÉRETEI

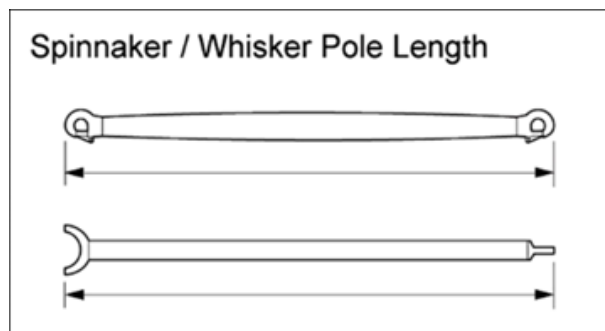
Lásd. H.4.

(a) RÚD HOSSZA

A **rúd** végei közötti távolság.

(b) RÚD KERESZTMETSZETE

A keresztmetszeti méretek meghatározott távolságokban a **rúd** végeitől.



(c) RÚD SÚLYA

A **rúdnak** a súlya.

F.5 ORRSUDÁR FELMÉRÉS MEGHATÁROZÁSAI

F.5.1 Orrsudár Felmérési Pontjai

(a) ORRSUDÁR BELSŐ PONT

Az **orrsudár belső felmérési jelének** pontja a **rúd** felső oldalán, a **rúd** külső végéhez legközelebb.

(b) ORRSUDÁR KÜLSŐ PONT

Az **orrsudár külső felmérési jelének** pontja, a **rúd** felső oldalán, a **rúd** belső végéhez legközelebb, vagy a **rúd** külső vége, ha nincsen **külső felmérési jel**.

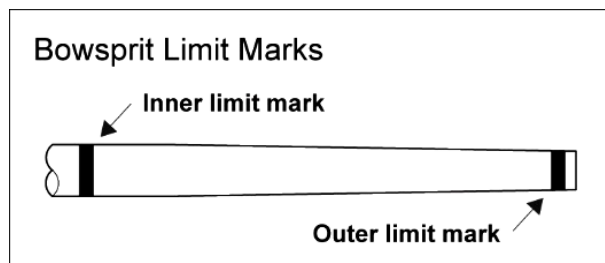
F.5.2 Orrsudár Felmérési Jelek

(a) ORRSUDÁR BELSŐ FELMÉRÉSI JEL

Felmérés jel a **rúd** beállításához.

(b) ORRSUDÁR KÜLSŐ FELMÉRÉSI JEL

Felmérési jel az **orrvitorla** beállításához.

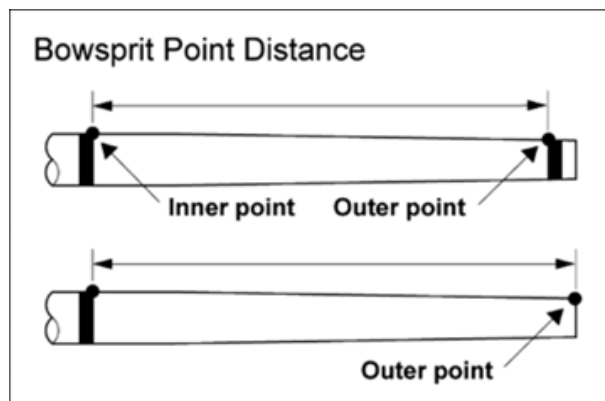


F.5.3 Bowsprit Dimensions

See H.4.

(a) BOWSPRIT POINT DISTANCE

The distance between the **bowsprit inner point** and the **bowsprit outer point**.



(b) BOWSPRIT SPAR CROSS SECTION

The sectional dimensions at specified positions.

(c) BOWSPRIT WEIGHT

The weight of the **bowsprit**.

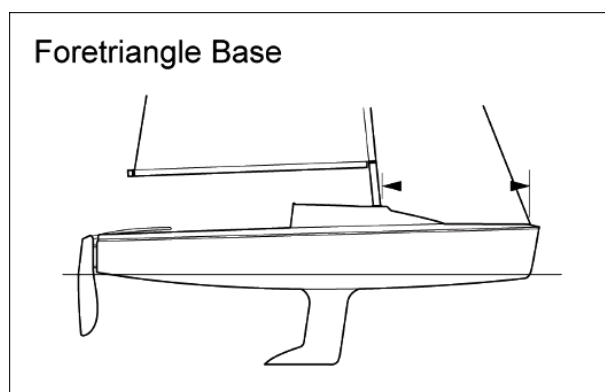
F.6 FORETRIANGLE MEASUREMENT DEFINITIONS

F.6.1 Foretriangle Dimensions

(a) FORETRIANGLE BASE

The longitudinal distance between the intersection of the fore side of the **mast spar**, extended as necessary, and the deck including any superstructure, and the intersection of the centreline of the **forestay**, extended as necessary, and the deck, or **bowsprit spar**.

See H.3.4.



(b) FORETRIANGLE HEIGHT

The distance between the intersection of the **sheer** and the fore side of the **mast spar**, extended as necessary, and the **forestay rigging point**, measured in line with the **mast**.

See H.4.

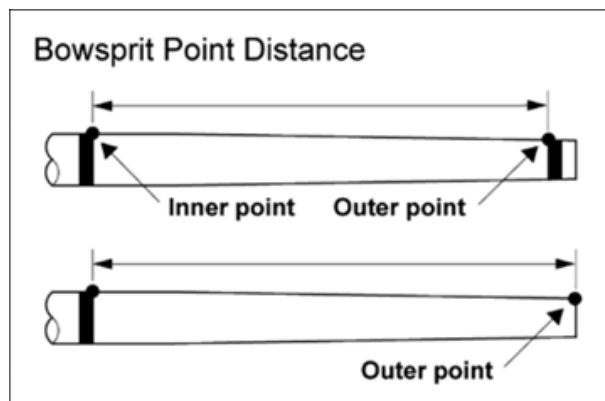
2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

F.5.3 Orrsudár Méretei

Lásd. H.4.

(a) ORRSUDÁR PONT TÁVOLSÁG

Távolság az **orrsudár külső pontja** és az **orrsudár belső pontja** között.



(b) ORRSUDÁR KERESZTMETSZETE

Keresztmetszeti méret meghatározott helyen.

(c) ORRSUDÁR SÚLYA

Az **orrsudár** súlya.

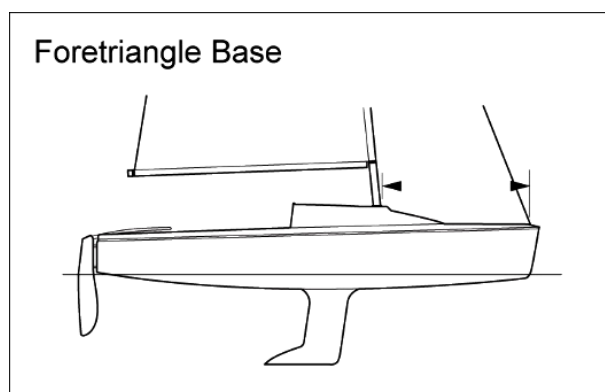
F.6 ELSŐHÁROMSZÖG FELMÉRÉS MEGHATÁROZÁSAI

F.6.1 Elsőháromszög Méretei

(a) ELSŐHÁROMSZÖG BÁZIS

A hosszanti távolság az árbocrúd elülsőélének (szükség esetén meghosszabbítva) és a fedélzetnek (beleértve bármilyen felépítményt) a metszéspontja és az **előmerevítő (forstág)** középvonalának (szükség esetén meghosszabbítva) és a fedélzetnek vagy az orrsudár **rúdnak** a metszéspontja között.

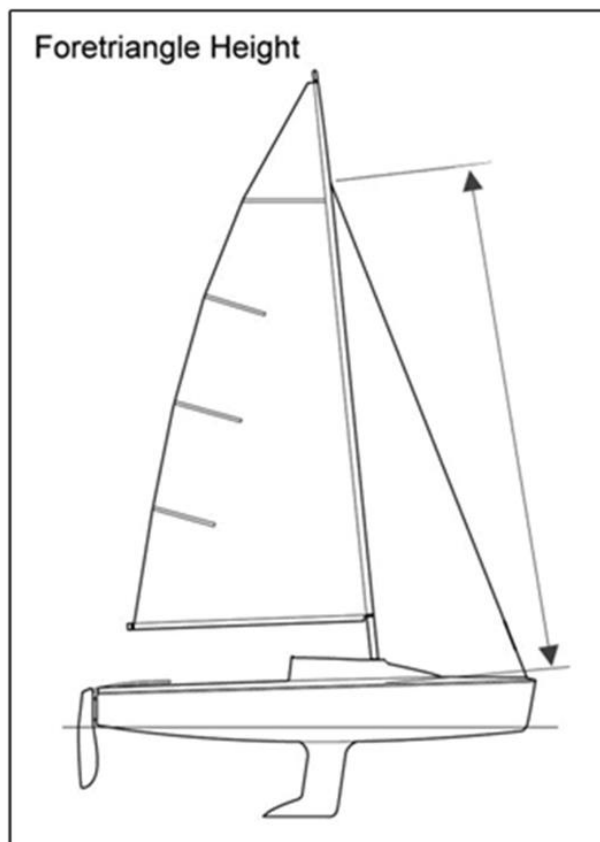
Lásd H.3.4.



(b) ELSŐHÁROMSZÖG MAGASSÁGA

Távolság a **fedélzetív** és az árbocrúd elülső oldalának metszéspontja (szükség szerint meghosszabbítva), valamint az **előmerevítő (forstág)** bekötési pontja között, az árbóc vonalában mérve.

Lásd H.4.



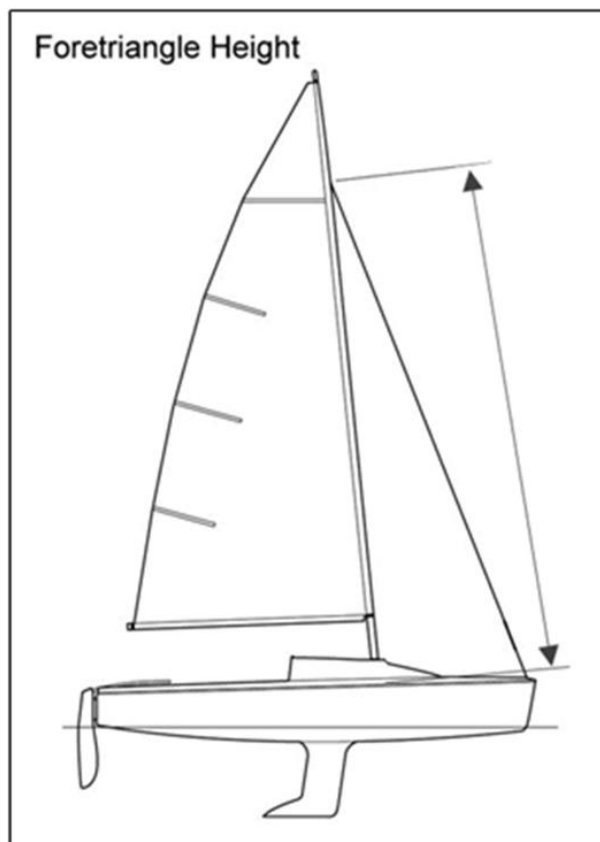
(c) FORETRIANGLE AREA

Half the product of the **foretriangle base** and the **foretriangle height**.

F.7 SAIL SETTING MEASUREMENT DEFINITIONS

F.7.1 Spinnaker Tack Distance

The maximum longitudinal distance from the fore side of the **mast spar** to the end of the longest **spinnaker pole** or the **bowsprit outer point** measured on or near the **boat centreplane**; or the longitudinal distance from the fore side of the **mast spar**, extended as necessary, and the deck including any superstructure, forward to the **spinnaker tack point** on deck; whichever is the greatest.



(c) ELSŐHÁROMSZÖG TERÜLETE

Az elsőháromszög bázisának és az elsőháromszög magasságának szorzatának a fele.

F.7 VITORLA BEÁLLÍTÁS FELMÉRÉSÉNEK MEGHATÁROZÁSAI

F.7.1 Spinnaker Első Sarok Távolság

Az árbocrúd elülső oldala és a leghosszabb **spinnaker bum** vagy **orrsudár külső pontja** közötti legnagyobb hosszirányú távolság a **hajó** középsíkján vagy annak közelében mérve; vagy a hosszirányú távolság az árbocrúd elülső oldalától (szükség szerint meghosszabbítva) és a fedélzettől, (beleértve az esetleges felépítményeket), előre a **spinnaker első sarok pontjáig** a fedélzeten; amelyik a legnagyobb.

Section G – Sail Definitions

Subsection A – Trilateral Sails

Definitions relating to **sails** with only three **sail edges**:

“MAINSAIL” also applies to **foremast sail** and **mizzen**.

“HEADSAIL” also applies to “jib”, “genoa” and “solent”.

“SPINNAKER” applies to symmetric and asymmetric (“gennaker”) sails .

G.1 GENERAL SAIL TERMS

G.1.1 Sail

An item of equipment, used to propel the **boat**. It includes any of the following added parts:

sail reinforcements

batten pockets and associated **fittings**

windows

stiffening

tabling

sail edge ropes and wires

attachments

other parts as permitted by **class rules**.

G.1.2 Set Flying

A **sail** set with no **sail edge** attached to the **rig**.

G.1.3 Sail Types

(a) MAINSAIL

A **sail** with the **luff** attached to the **mainmast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

(b) FOREMAST SAIL

A **sail** with the **luff** attached to the **foremast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

(c) MIZZEN

A **sail** with the **luff** attached to the **mizzenmast spar**. The lowest of the **sails** if more than one **sail** with the **luff** set to that **spar**.

(d) HEADSAIL

A **sail** set forward of the **mast spar** or of the foremost **mast spar** if more than one **mast**, where the measurement between the **half luff point** and the **half leech point** is less than 75% of the **foot length**.

(e) KITE

A **sail connected** to the **bar**.

G szakasz - Vitorla Meghatározások

A alszakasz – Háromoldalú Vitorlák:

A csak három **vitorlaéllel** rendelkező **vitorlákra** vonatkozó meghatározások:

“NAGYVITORLA” az **elsőárboc vitorlára** és a **mizzen-re** vonatkozik.

“ORRVITORLA” a "fockvitorlára", "genuara" és a "solentre" is vonatkozik.

“SPINNAKER” a szimmetrikus és aszimmetrikus ("gennakerre") vitorlákra vonatkozik.

G.1 ÁLTALÁNOS VITORLA KIFEJEZÉSEK

G.1.1 Vitorla

A **hajó** meghajtására használt felszerelés. Magában foglalja a következő hozzáadott részek bármelyikét:

vitorlaerősítések

látni zsákok és a hozzájuk tartozó szerelvények

ablakok

merevítés

élszalagok

vitorla szélén lévő kötelek és drótok

rögzítések

az **osztályszabályok** által megengedett egyéb alkatrészek.

G.1.2 Repülő Vitorla

Olyan **vitorla**, amelynek nincs az **éle** a **rudazathoz** és **kötélzethez** rögzítve.

G.1.3 Vitorla Típusok

(a) NAGYVITORLA

Olyan **vitorla**, amelynek **első élét** a **főárboc rúdhoz** rögzítették. A legalacsonyabb **vitorla**, ha több **vitorla első éle** is az adott **rúdhoz** van rögzítve.

(b) ELSŐÁRBOC VITORLA

Az **első éllel** az **elsőárboc rúdhoz** rögzített **vitorla**. A legalacsonyabb **vitorla**, ha több **vitorla első éle** is az adott **rúdhoz** van rögzítve.

(c) MIZZEN

Az **első éllel** **mizzen** árbocrúdhoz rögzített **vitorla**. A legalacsonyabb **vitorla**, ha több **vitorla első éle** is az adott **rúdhoz** van rögzítve.

(d) ORRVITORLA

Az **árbocrúd**, vagy egynél több árboc esetén a legelső **árbocrúd** előtt felhúzott **vitorla**, amelynél az **elsőél felezőpontja** és a **hátsóél felezőpontja** közötti távolság az **alsóél hosszának** 75% - nál kisebb.

(e) KITE ERNYŐ

A **bar**-hoz csatlakozó **vitorla**.

(f) SPINNAKER

A **sail** set forward of the **mast spar** or of the foremost **mast spar** if more than one **mast**, where the measurement between the **half luff point** and the **half leech point** is equal or greater than 75% of the **foot length**.

G.1.4 Sail Construction

(a) BODY OF THE SAIL

The **sail** excluding the areas where parts are added as per G.1.1.

(b) PLY

A sheet of sail material.

(c) SOFT SAIL

A **sail** where the **body of the sail** is capable of being folded flat in any direction without damaging any **ply** other than by creasing.

(d) WOVEN PLY

A **ply** which, when torn, can be separated into fibres without leaving evidence of a film.

(e) LAMINATED PLY

A **ply** made up of more than one layer.

(f) SINGLE-PLY SAIL

A **sail**, except at **seams**, where all parts of the **body of the sail** consist of only one **ply**.

(g) DOUBLE LUFF SAIL

A **sail** with more than one **luff**, or a **sail** passing around a **spar** and attached back on itself.

(h) SEAM

Overlap where two or more **ply** forming the **body of the sail** are joined.

(i) DART

An overlap formed at a **sail edge** by overlapping the **ply** edges of a cut in the **body of the sail**.

(j) TUCK

Overlap where a **ply** is folded and joined.

(k) BATTEN POCKET

Ply to form a pocket for a batten.

(l) SAIL OPENING

Any opening other than openings created by **attachments** or **batten pockets**.

(m) WINDOW

A predominantly transparent **ply** in the **body of the sail**.

(n) STIFFENING

Corner boards and battens.

(f) SPINNAKER

Az **árbocrúd** előtt, vagy egynél több árboc esetén a legelső **árbocrúd** előtt felhúzott **vitorla**, amelynél a **félszélesség** méret az **alsóél hosszának** 75%-ával megegyezik vagy annál nagyobb.

G.1.4 Vitorlaszerkezet

(a) A VITORLA TESTE

A **vitorla**, kivéve azokat a területeket, ahol a G.1.1-ben felsorolt részek vannak.

(b) RÉTEG

A vitorlaanyag egyszeres vastagságban.

(c) PUHA VITORLA

Olyan **vitorla**, amelynek **teste** bármilyen irányban laposan összehajtható anélkül, hogy bármelyik **réteg** megsérülne, kivéve a gyűrődést.

(d) SZÓTT RÉTEG

Olyan **réteg**, amely szakadáskor szálakra bontható anélkül, hogy film réteg jelenléte bizonyítható lenne.

(e) LAMINÁLT RÉTEG

Az egynél több rétegből álló **réteg**.

(f) EGYRÉTEGŰ VITORLA

Olyan **vitorla**, amelyen - a **varrások** kivételével - a **vitorla testének** minden része csak egy **rétegből** áll.

(g) KETTŐS ELSŐÉLŰ VITORLA

Olyan **vitorla**, amely egynél több **elsőélel** rendelkezik, vagy olyan **vitorla**, amely megkerüli a **rudat** és önmagához van erősítve.

(h) VARRÁS

Átfedés, ahol két vagy több, a **vitorla testét** alkotó **réteg** egymáshoz van rögzítve.

(i) DART

A **vitorla élén** kialakított átfedés a **vitorla testén** lévő vágás **rétegéleinek** átfedésével.

(j) TUCK

Átfedés, ahol egy **réteg** összehajtván és összeillesztve van.

(k) LATNIZSÁK

A latnik elhelyezésére **rétegből** kialakított zseb.

(l) VITORLA NYÍLÁS

Bármilyen nyílás, kivéve a **rögzítések** vagy a **latnizsákok** által létrehozott nyílásokat.

(m) ABLAK

A **vitorla testén** lévő, túlnyomórészt átlátszó **réteg**.

(n) MEREVÍTÉS

Halfejek és latnik.

(o) ATTACHMENTS

cringles
straps
hanks
slides
adjustment eyes
adjustment points
reefing eyes
reefing points, and
blocks and their **fastenings**.

See H.5.3.

(p) SAIL EDGE SHAPE

The shape of a **sail edge** as a comparison with a straight line between **corner points** or,
in the case of a **leech** other than of a gennaker or **spinnaker**, between the **clew point** and the **aft head point**.

G.2 SAIL EDGES

G.2.1 Foot

The bottom edge.

G.2.2 Leech

The aft edge.

G.2.3 Luff

The fore edge.

G.2.4 Sail Leech Hollow

Concavity in the shape of a **leech** between
adjacent **batten pockets**, or
a **batten pocket** and the adjacent **corner point**, or
in the case of a **mainsail**, **foremast sail**, **mizzen** or a **headsail** other than a **spinnaker** or a gennaker, between the **aft head point** and the adjacent **batten pocket**.

G.3 SAIL CORNERS

G.3.1 Clew

The region where the **foot** and the **leech** meet.

G.3.2 Head

The region at the top.

G.3.3 Tack

The region where the **luff** and the **foot** meet.

(o) RÖGZÍTÉSEK

ringlik
hevederek
rögzítő szemek
csúszkák
állítószemek
állítási pontok
reffelési szemek
reffelés rögzítési pontok, és
csigák és **rögzítéseik**

Lásd. H.5.3.

(p) VITORLA ÉLÉNEK ALAKJA

A **vitorla élének** alakja összehasonlítva egy egyenes vonallal, ami

a **sarokpontok** közötti, vagy

a (gennakertől és a **spinnakertől** eltérő **hátsóél** esetében a) **hátsó sarok** és a **hátsó fejpontja** közötti.

G.2 VITORLA ÉLEI

G.2.1 Alsó Él

A vitorla alsó éle

G.2.2 Hátsó Él

A vitorla hátsó éle.

G.2.3 Elsőél

A vitorla első éle.

G.2.4 Vitorla Hátsóél Ív

Homorú forma a **hátsóélen**,

egymás melletti **latnizsákok** között, vagy

a **latnizsák** és a legközelebbi **sarokpont** között, vagy

a **nagyvitorla**, **elsőárboc-vitorla**, **mizzen** vagy olyan **orrvitorla** esetében, ami nem **spinnaker** vagy gennaker, **hátsó fejpont** és a legközelebbi **latnizsák** között.

G.3 VITORLA SARKOK

G.3.1 Hátsó Sarok

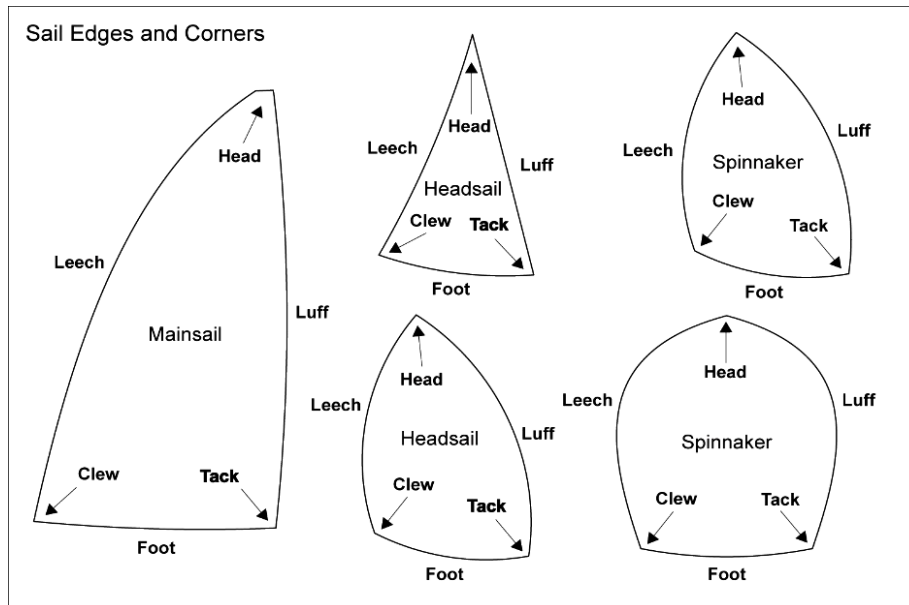
Az **alsóél** és a **hátsóél** találkozási területe.

G.3.2 Fej

A vitorla felső sarkán található terület.

G.3.3 Első Sarok

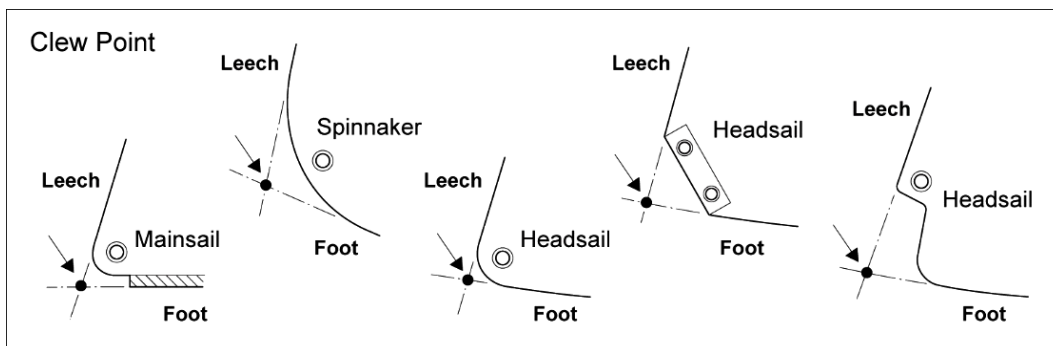
Az **elsőél** és az **alsóél** találkozási területe.



G.4 SAIL CORNER MEASUREMENT POINTS *

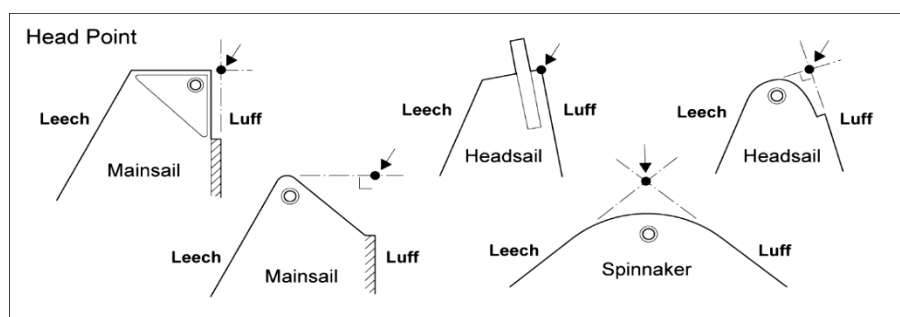
G.4.1 Clew Point

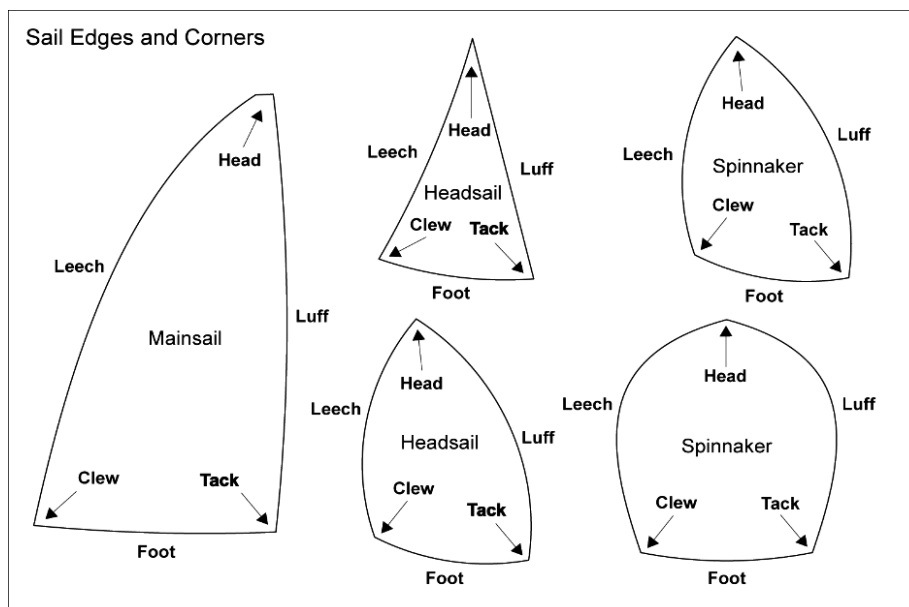
The intersection of the **foot** and the **leech**, each extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner.



G.4.2 Head Point

- MAINSAIL:** The intersection of the **luff**, extended as necessary, and the line through the highest point of the **sail** at 90° to the **luff**.
- HEADSAIL:** The intersection of the **luff**, extended as necessary, and the line at 90° to the **luff** passing through the highest point of the **sail** excluding **attachments** and any luff tape / **tabling**.
- SPINNAKER:** The intersection of the **luff** and the **leech**, extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner.

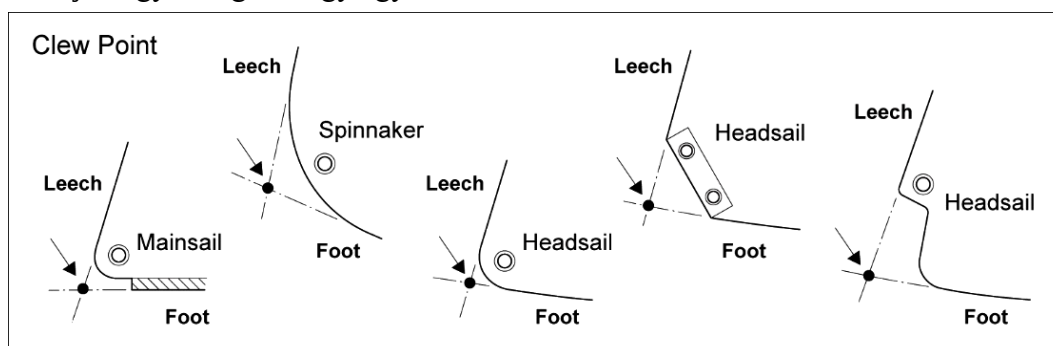




G.4 VITORLA SAROK MÉRÉSI PONTOK *

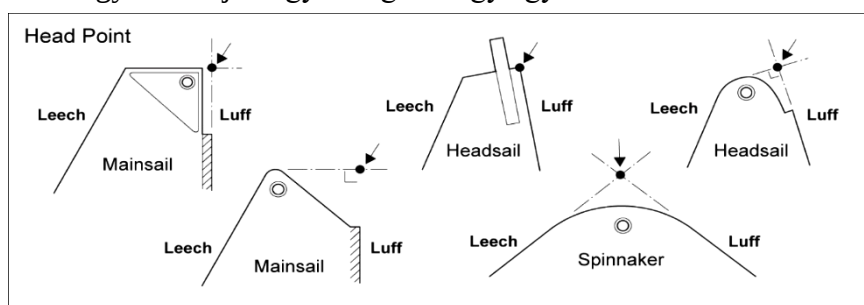
G.4.1 Hátsó Sarokpont

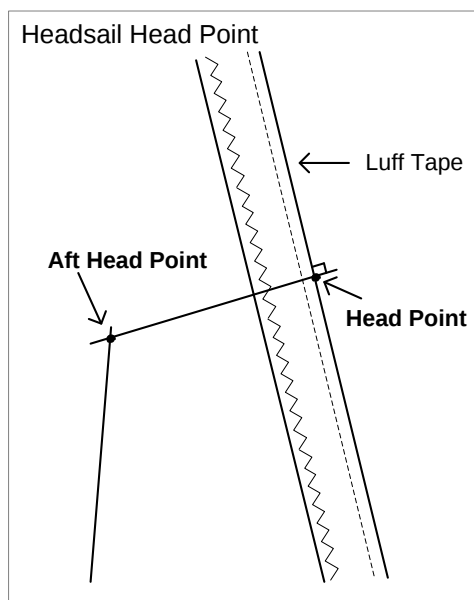
Az **alsóél** és a **hátsóél** metszéspontja, mindkettő szükség szerint meghosszabbítva, hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.



G.4.2 Fejpont

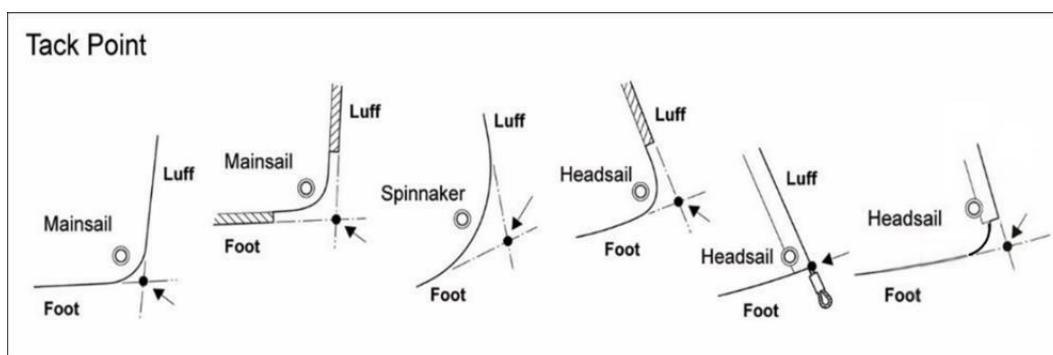
- NAGYVITORLA: A szükség szerint meghosszabbított **elsőél** és a **vitorla** legmagasabb pontján az **elsőélre** 90°-ban áthaladó vonal metszéspontja.
- ORRVITORLA: A szükség szerint meghosszabbított **elsőél** és a **vitorla** legmagasabb pontján az **elsőélre** 90°-ban áthaladó vonal metszéspontja, kivéve a **rögzítéseket** és az él szalagokat.
- SPINNAKER: Az **elsőél** és a **hátsóél** metszéspontja, szükség szerint az élék meghosszabbítva hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.





G.4.3 Tack Point

The intersection of the **foot** and the **luff**, each extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner.



G.5 OTHER SAIL MEASUREMENT POINTS

G.5.1 Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **half leech point** and the **clew point**.

G.5.2 Half Leech Point

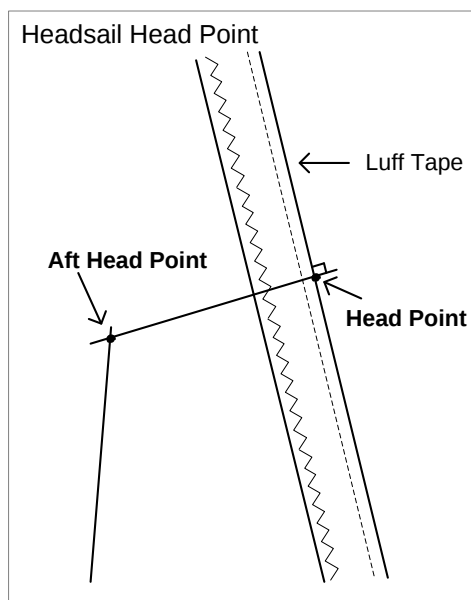
The point on the **leech** equidistant from the **head point** and the **clew point**.

G.5.3 Three-Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **head point** and the **half leech point**.

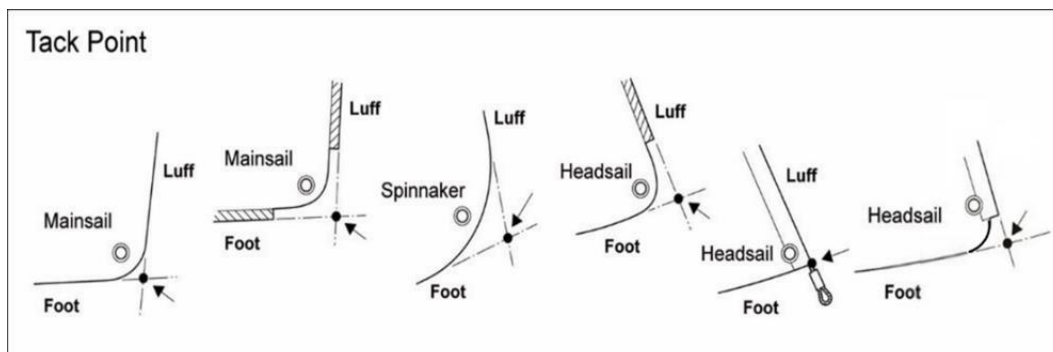
G.5.4 Seven-Eighths Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **head point** and the **three-quarter leech point**.



G.4.3 Első Sarokpont

Az **alsóél** és az **elsőél** metszéspontja, szükség szerint az élek meghosszabbítva hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.



G.5 EGYÉB VITORLAMÉRÉSI PONTOK

G.5.1 Hátsóél Negyedpont

A **hátsóél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van a **hátsóél felezőponttól** és a **hátsó sarokponttól**.

G.5.2 Hátsóél Felezőpont

A **hátsóél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van a **fejponttól** és a **hátsó sarokponttól**.

G.5.3 Hátsóél Háromnegyedpont

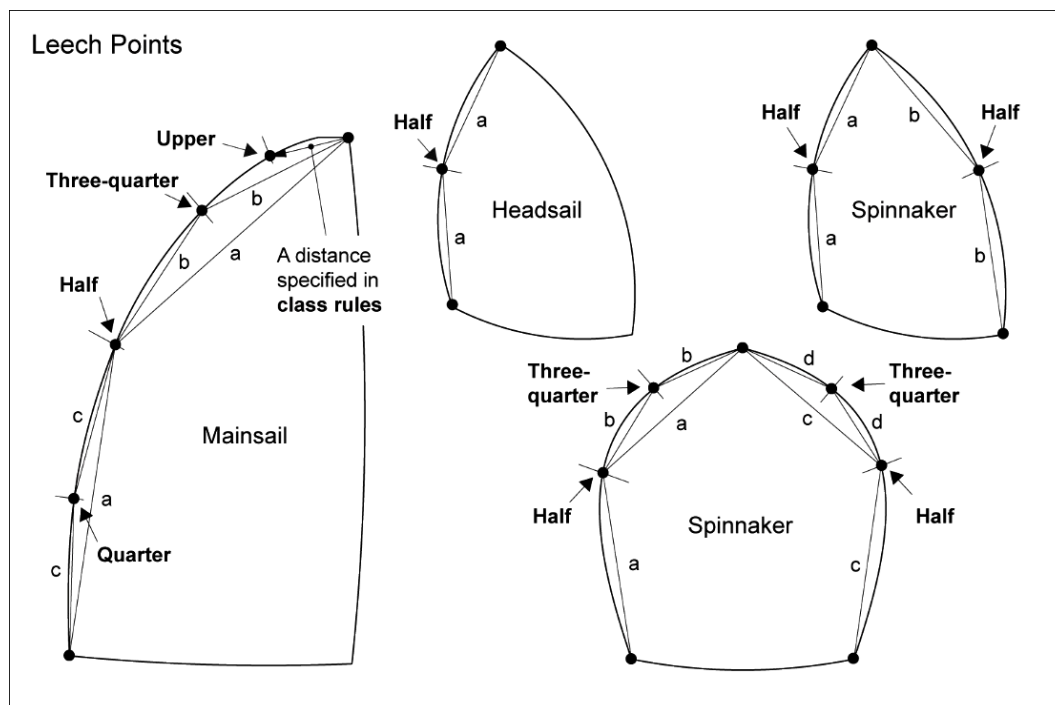
A **hátsóél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van a **fejponttól** és a **hátsóél felezőponttól**.

G.5.4 Hátsóél Hétnyolcad Pont

A **hátsóél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van a **fejponttól** és a **hátsóél háromnegyedponttól**.

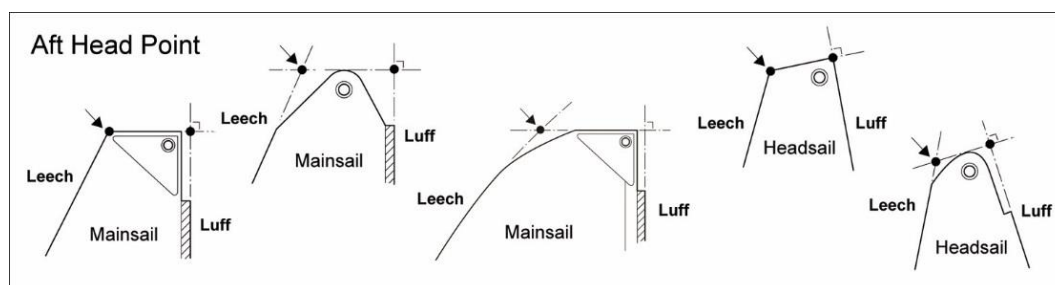
G.5.5 Upper Leech Point

The point on the **leech** at a specified distance from the **head point**.



G.5.6 Aft Head Point *

MAINSAIL and HEADSAIL: The intersection of the **leech** extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner and the line through the **head point** at 90° to the **luff**.



G.5.7 Quarter Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **half luff point** and the **tack point**.

G.5.8 Half Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **head point** and the **tack point**.

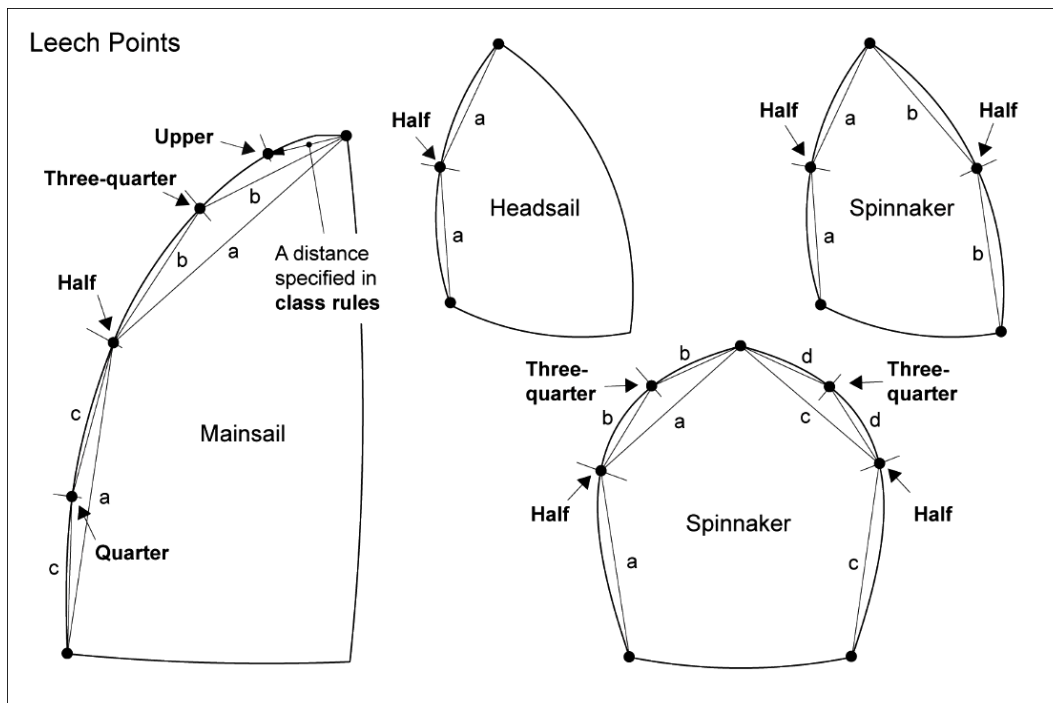
G.5.9 Three-Quarter Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **head point** and the **half luff point**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

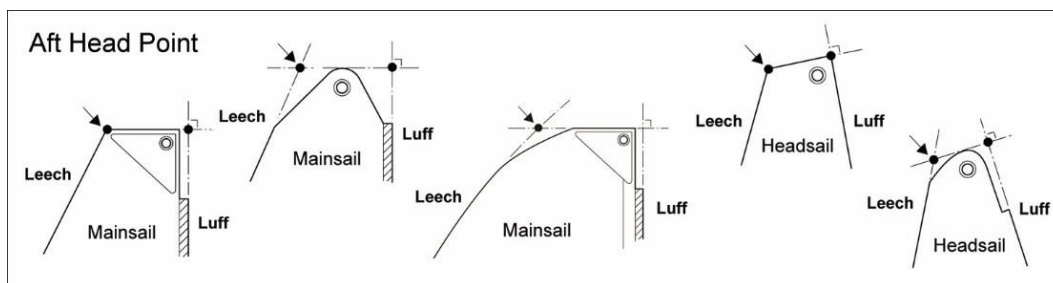
G.5.5 Hátsóél Felsőpont

A **hátsóél** azon pontja, amely meghatározott távolságra található a **fejponttól**.



G.5.6 Hátsó Fejpont

NAGYVITORLÁN és ORRVITORLÁN: A **hátsóél** szükség szerint meghosszabbított vonalának és a **fejponton** áthaladó, **elsőélre** 90°-os egyenes vonal metszéspontja hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.



G.5.7 Elsőél Negyedpont

Az **elsőél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van az **elsőél felezőpontjától** és a **első sarokponttól**.

G.5.8 Elsőél Felezőpont

Az **elsőél** azon pontja, amely a **fejponttól** és az **első sarokponttól** egyenlő távolságra van.

G.5.9 Elsőél Háromnegyed Pont

Az **elsőél** azon pontja, amely a **fejponttól** és az **elsőél felezőponttól** egyenlő távolságra van.

G.5.10 Seven-Eighths Luff Point

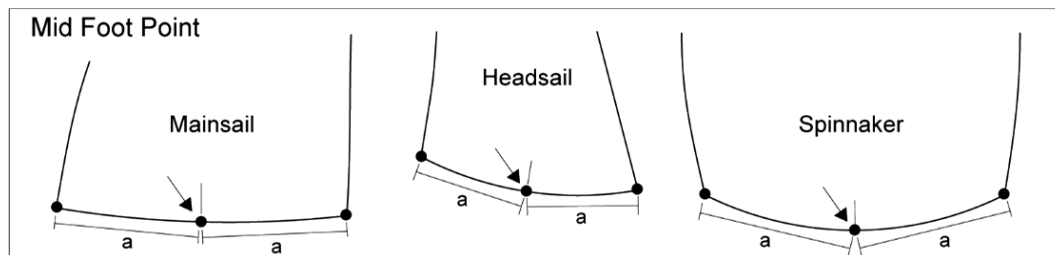
The point on the **luff** equidistant from the **head point** and the **three-quarter luff point**.

G.5.11 Upper Luff Point

The point on the **luff** at a specified distance from the **head point**.

G.5.12 Mid Foot Point

The point on the **foot** equidistant from the **tack point** and the **clew point**.



G.6 SAIL REINFORCEMENT

G.6.1 Primary Reinforcement

An unrestricted number of additional layers of **ply** of permitted material:

- at a corner
- at an adjustment point
- at a reefing point adjacent to the **luff**
- at a reefing point adjacent to the **leech**
- at a **sail** recovery point
- where permitted by the **class rules**

G.6.2 Secondary Reinforcement

Not more than two additional layers of **ply** of permitted material each not thicker than the maximum thickness of the **ply** of the **body of the sail**:

- at a corner
- at an adjustment point
- at a reefing point
- at a **sail** recovery point
- to form a **flutter patch**
- to form a **chafing patch**
- to form a **batten pocket patch**
- where permitted by the **class rules**

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

G.5.10 Elsőél Hétnyolcad Pont

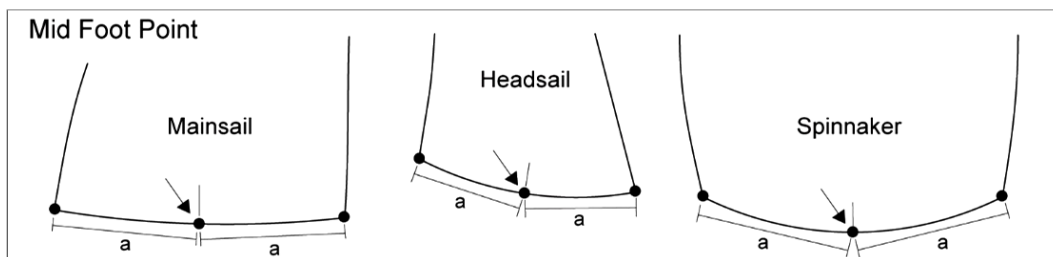
Az **elsőél** azon pontja, amely egyenlő távolságra van a **fejponttól** és az **elsőél háromnegyed-pontjától**.

G.5.11 Elsőél Felsőpont

Az **elsőél** azon pontja, amely meghatározott távolságra van a **fejponttól**.

G.5.12 Alsóél Felezőpont

Az **alsóél** azon pontja, amely egyelő távolságra van az **első sarokponttól** és a **hátsó sarokponttól**.



G.6 VITORLA ERŐSÍTÉSEK

G.6.1 Elsődleges Erősítés

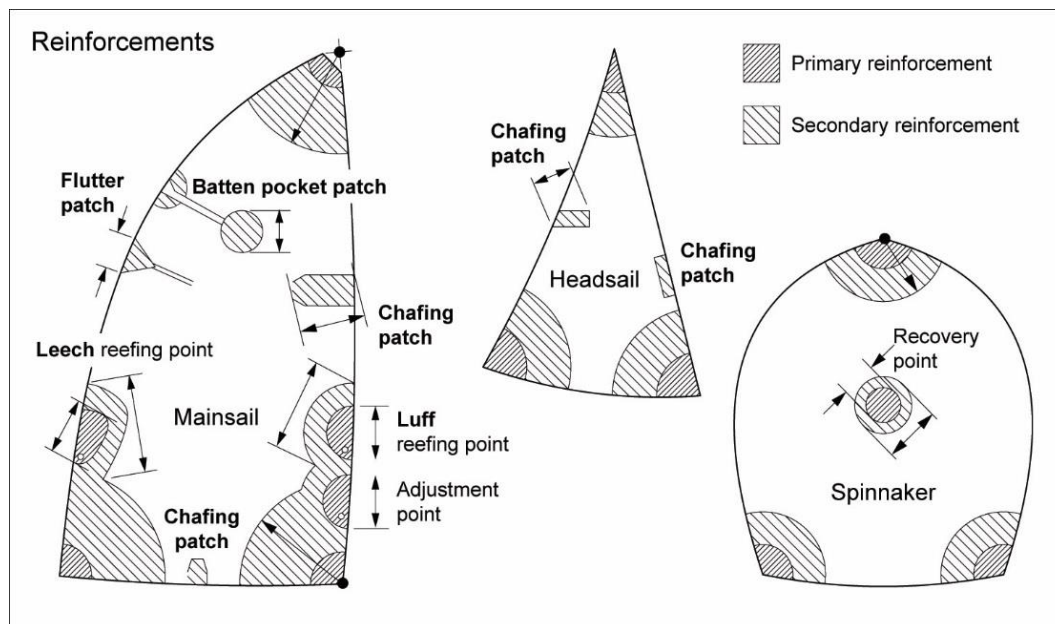
Korlátlan számú további réteg a megengedett anyagú **rétegből**:

- egy sarokban,
- egy beállítási pontnál,
- egy reffelési pontnál az **elsőél** mellett,
- egy reffelési pontnál a **hátsóél** mellett,
- egy vitorla leszedési pontnál,
- ahol az **osztályszabályok** lehetővé teszik

G.6.2 Másodlagos Erősítés

Legfeljebb két további réteg a megengedett anyagú **rétegből**, egyenként nem vastagabb, mint a **vitorla test rétegének** maximális vastagsága:

- egy sarokban,
- egy beállítási pontnál,
- egy reffelési pontnál,
- egy vitorla leszedési pontnál,
- egy **remegésgátló folt** kialakításánál,
- egy **koptatófolt** kialakításánál,
- egy **latnizsák** kialakításánál,
- ahol az **osztályszabályok** lehetővé teszik



G.6.3 Tabling

Additional **ply** and/or folded **ply** overlap(s) at a **sail edge**.

G.6.4 Batten Pocket Patch

Secondary reinforcement at an end of a **batten pocket**.

G.6.5 Chafing Patch

Secondary reinforcement where a **sail** can touch a **spreader**, stanchion, **shroud** or spinnaker pole.

G.6.6 Flutter Patch

Secondary reinforcement on the **leech** or the **foot** at the end of a **seam**.

G.7 PRIMARY SAIL DIMENSIONS

See H.5.

G.7.1 Foot Length

The distance between the **clew point** and the **tack point**.

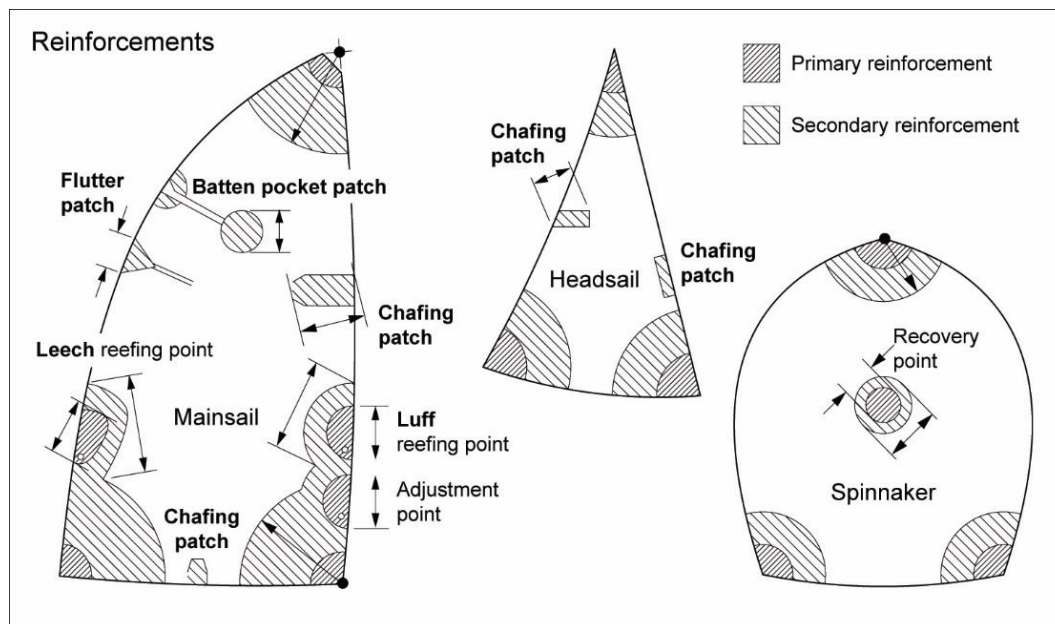
G.7.2 Leech Length

The distance between the **head point** and the **clew point**.

G.7.3 Luff Length

The distance between the **head point** and the **tack point**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK



G.6.3 Élszalag

Kiegészítő **réteg** és/vagy hajtogatott **réteg(ek)** átfedése a **vitorla élén**.

G.6.4 Latnizsák-folt

Másodlagos erősítés a latnizsák egyik végén.

G.6.5 Koptatófolt

Másodlagos megerősítés ott, ahol a **vitorla** hozzáérhet egy **szálinghoz**, korlátlábhhoz, oldalmerevítőhöz (vantnihoz) vagy **spinnaker bumhoz**.

G.6.6 Remegésgátló Folt

Másodlagos erősítés a hátsóélen vagy az alsóélen a varrás végén.

G.7 ELSŐDLEGES VITORLAMÉRETEK

Lásd. H.5.

G.7.1 Alsóél Hossza

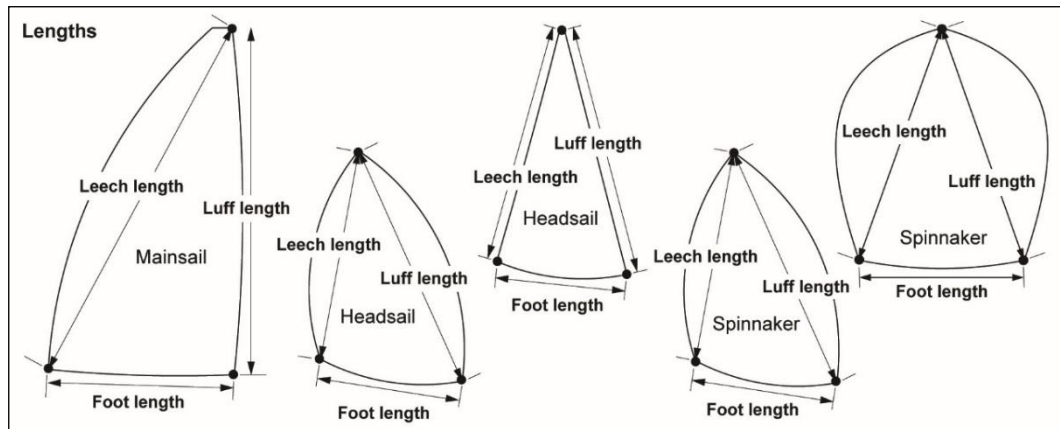
A **hátsó sarokpont** és az **első sarokpont** közötti távolság.

G.7.2 Hátsóél Hossza

A **fejpont** és a **hátsó sarokpont** közötti távolság.

G.7.3 Elsőél Hossza

A **fejpont** és az **első sarokpont** közötti távolság



G.7.4 Quarter Width

- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **quarter leech point** and the **luff**.
- (b) SPINNAKER: The distance between the **quarter luff point** and the **quarter leech point**.

G.7.5 Half Width

- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **half leech point** and the **luff**.
- (b) SPINNAKER: The distance between the **half luff point** and the **half leech point**.

G.7.6 Three-Quarter Width

- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **three-quarter leech point** and the **luff**.
- (b) SPINNAKER: The distance between the **three-quarter luff point** and **three-quarter leech point**.

G.7.7 Seven-Eighths Width

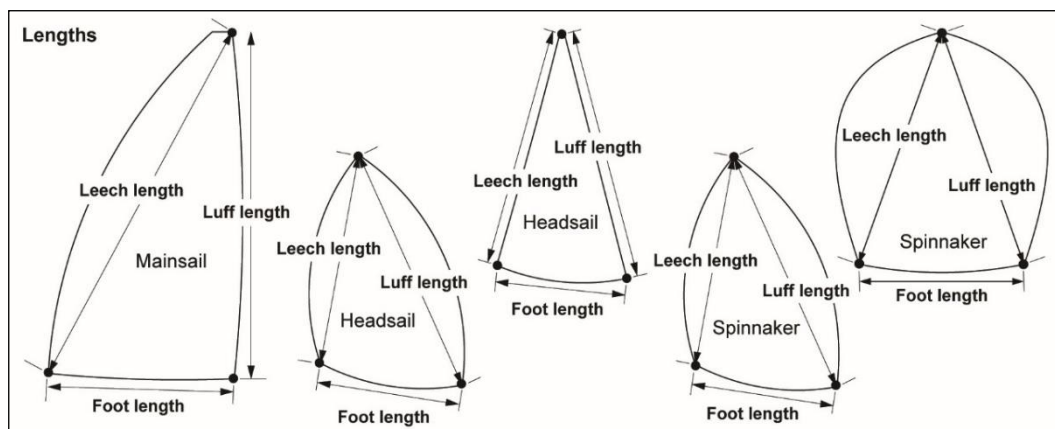
- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **seven-eighths leech point** and the **luff**.
- (b) SPINNAKER: The distance between the **seven-eighths leech point** and the **seven-eighths luff point**.

G.7.8 Upper Width

- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The shortest distance between the **upper leech point** and the **luff**.
- (b) SPINNAKER: The distance between the **upper luff point** and the **upper leech point**.

G.7.9 Top Width

- (a) MAINSAIL and HEADSAIL: The distance between the **head point** and the **aft head point**.



G.7.4 Negyedszélesség

- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **hátsóél negyedpontja** és az **elsőél** közötti legrövidebb távolság.
- (b) SPINNAKER: Az **elsőél negyedpontja** és a **hátsóél negyedpontja** közötti távolság.

G.7.5 Fél szélesség

- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **hátsóél felezőpontja** és az **elsőél** közötti legrövidebb távolság.
- (b) SPINNAKER: Az **elsőél felezőpontja** és a **hátsóél felezőpontja** közötti távolság.

G.7.6 Háromnegyed Szélesség

- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **hátsóél háromnegyedpontja** és az **elsőél** közötti legrövidebb távolság.
- (b) SPINNAKER: Az **elsőél háromnegyedpontja** és a **hátsóél háromnegyedpontja** közötti távolság.

G.7.7 Hétnyolcad Szélesség

- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **hátsóél hétnyolcad pontja** és az **elsőél** közötti legrövidebb távolság.
- (b) SPINNAKER: Az **elsőél hétnyolcad pontja** és a **hátsóél hétnyolcad pontja** közötti távolság.

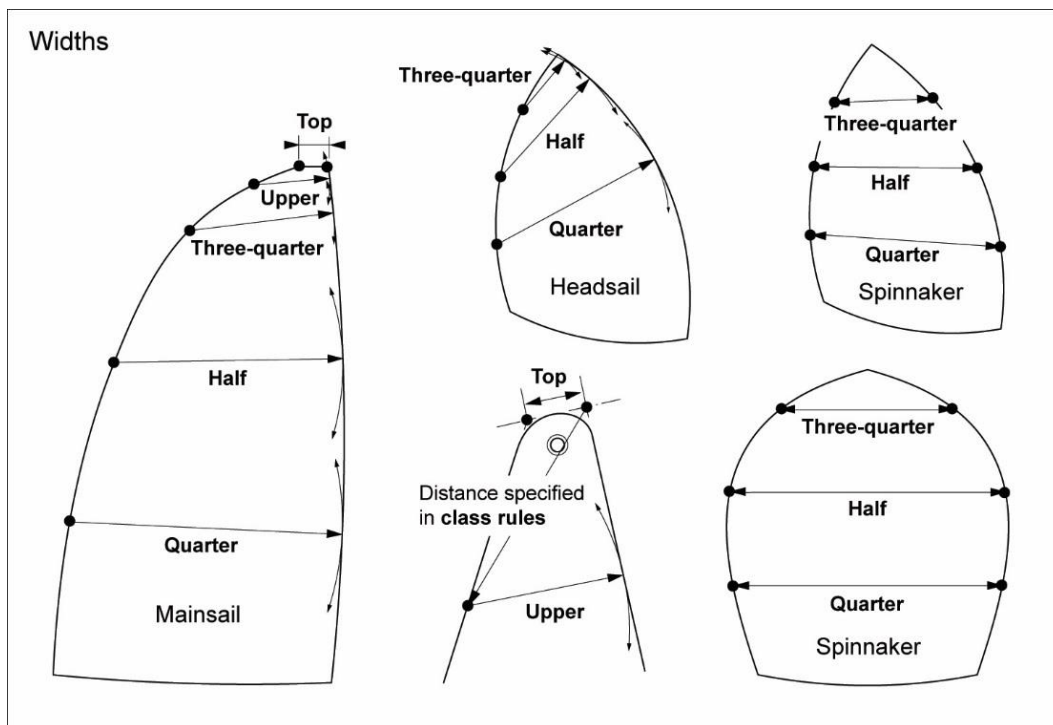
G.7.8 Felső Szélesség

- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **hátsóél felsőpontja** és az **elsőél** közötti legrövidebb távolság.
- (b) SPINNAKER: Az **elsőél felső pontja** és a **hátsóél felsőpontja** közötti távolság.

G.7.9 Fejszélessége

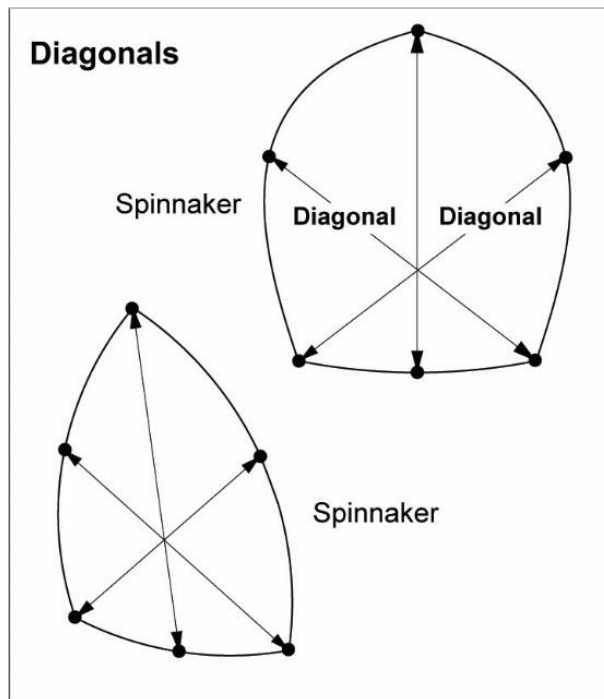
- (a) NAGYVITORLA és ORRVITORLA: A **fejpont** és a **hátsó fejpont** közötti távolság.

PART 2. – DEFINITIONS



G.7.10 Diagonals

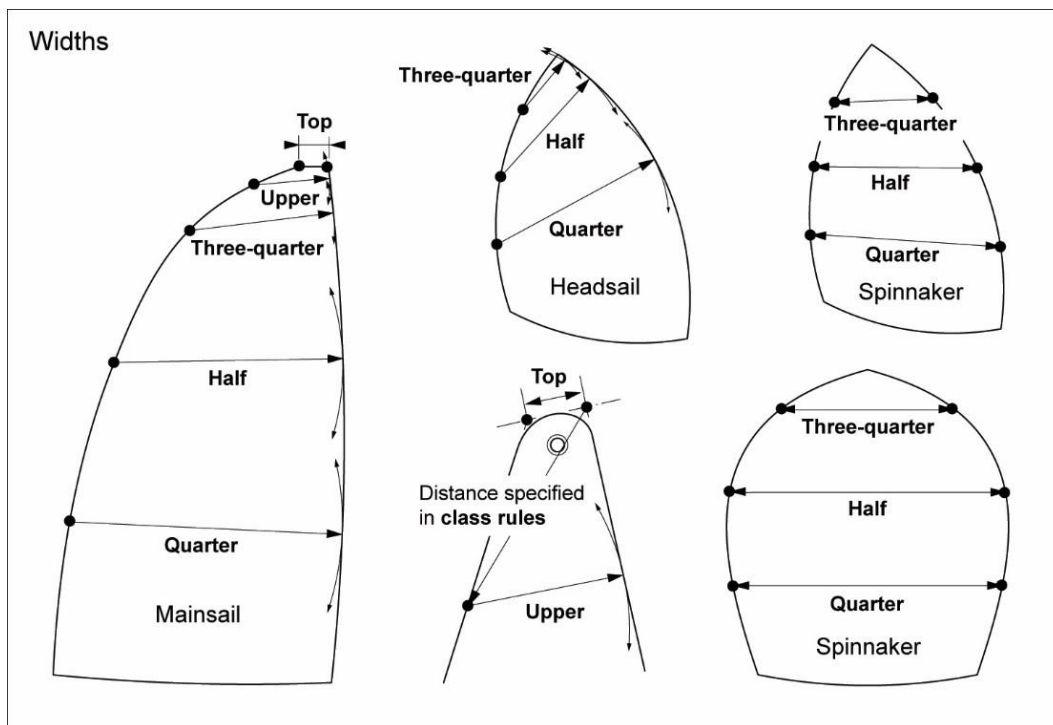
- (a) **CLEW DIAGONAL**: The distance between the **clew point** and the **half luff point**.
- (b) **TACK DIAGONAL**: The distance between the **tack point** and the **half leech point**.



G.7.11 Foot Median

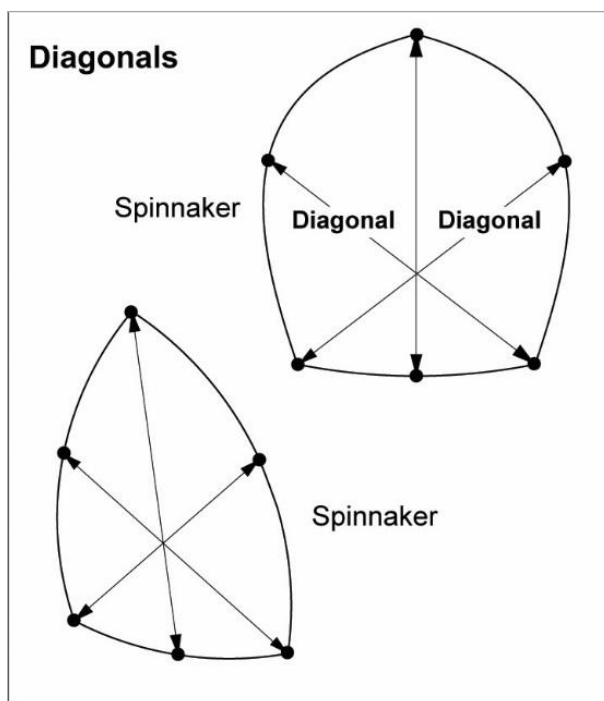
The distance between the **head point** and the **mid foot point**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK



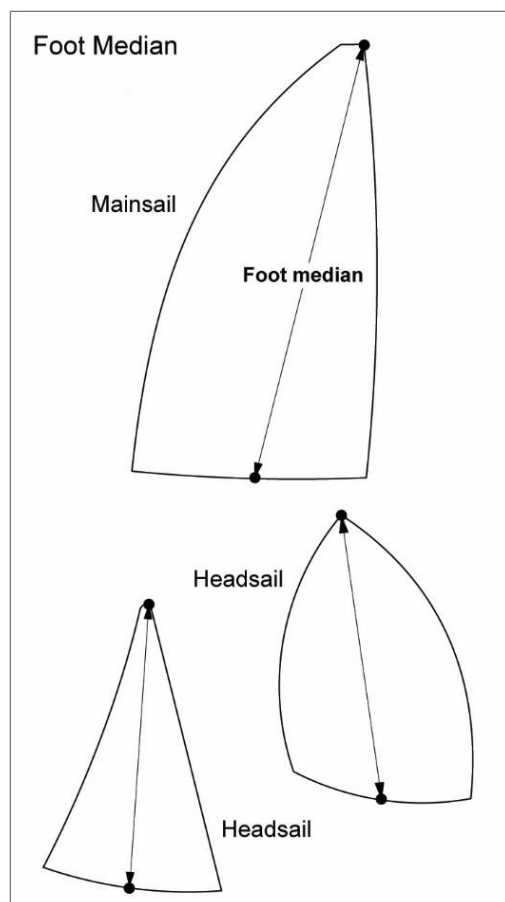
G.7.10 Átlók

- (a) HÁTSÓ SAROKÁTLÓ: A hátsó sarokpont és az elsőél felezőpont közötti távolság.
- (b) ELSŐ SAROKÁTLÓ: Az első sarokpont és a hátsóél felezőpont közötti távolság.



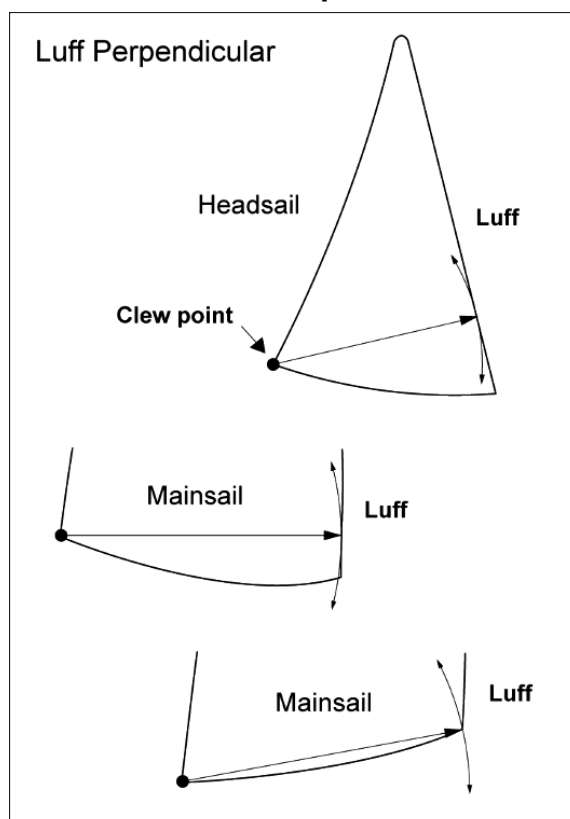
G.7.11 Alsóél Középhossz

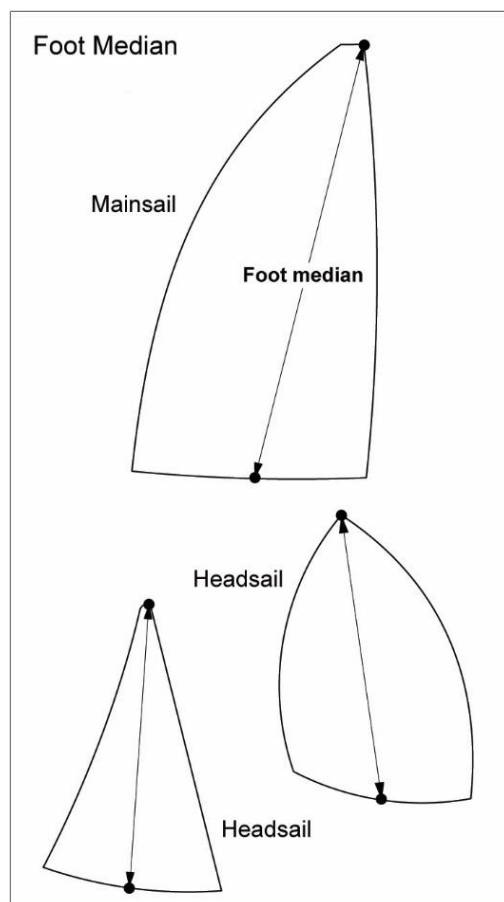
A fejpont és az alsóél felezőpont közötti távolság.



G.7.12 Luff Perpendicular

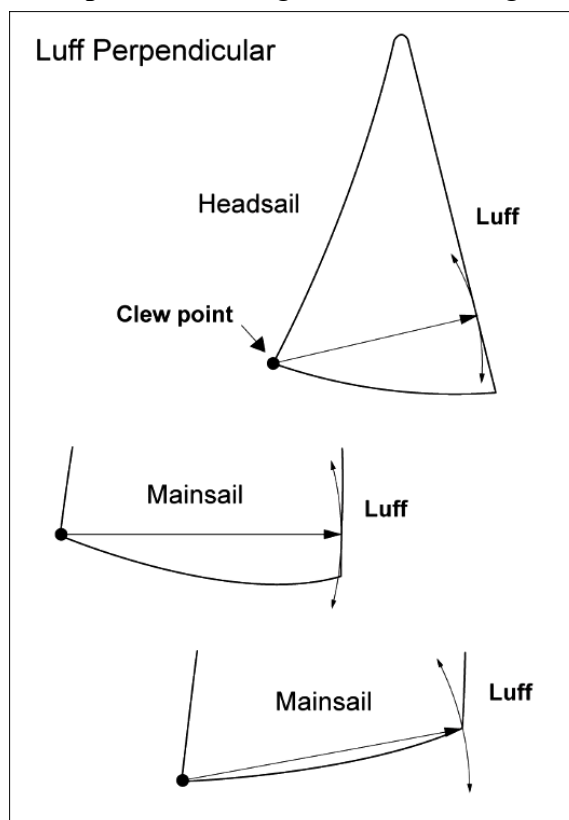
The shortest distance between the **clew point** and the **luff**.





G.7.12 Elsőél Merőleges

Az elsőél és a hátsó sarokpont közötti legrövidebb távolság.



G.7.13 Spinnaker Half Girth *

The distance between a point on the **luff / leech** and a point on the **spinnaker** centreline, both of those points at specified distances from the **head point**.

G.8 OTHER SAIL DIMENSIONS

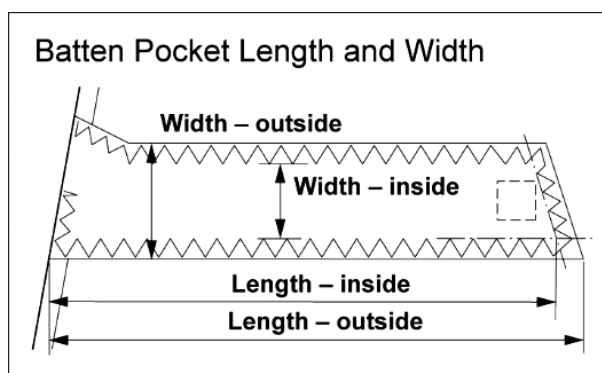
See H.5.

G.8.1 Batten Pocket Length

- (a) **INSIDE**: The greatest distance between the **sail edge** and the internal extreme end of the **batten pocket**, measured parallel to the pocket centreline. The effect of any elastic or other retaining device and any local widening for batten insertion shall be ignored.
- (b) **OUTSIDE**: The greatest distance between the **sail edge** and the external extreme end of the **batten pocket**, measured parallel to the pocket centreline. The effect of any local widening for batten insertion shall be ignored.

G.8.2 Batten Pocket Width

- (a) **INSIDE**: The greatest distance between inside edges of the **batten pocket** measured at 90° to pocket centreline. Local widening for batten insertion shall be ignored.
- (b) **OUTSIDE**: The greatest distance between the outside edges of the **batten pocket** measured at 90° to the pocket centreline. Local widening for batten insertion shall be ignored.



G.8.3 Foot Irregularity

The maximum distance between the edges of the **foot** when first the **tack point** and then the **clew point** are superimposed on any part of the **foot**.

2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

G.7.13 Spinnaker Fél Girth *

A távolság az **elsőél** / **hátsóél** egy pontja és a **spinnaker** középvonalaán lévő pont között, úgy hogy ezek a **fejponttól** megadott távolságra vannak.

G.8 EGYÉB VITORLAMÉRETEK

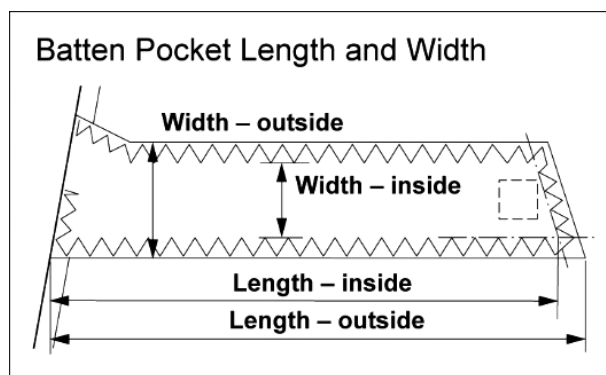
Lásd. H.5.

G.8.1 Latnizsák hossza

- (a) **BELSŐ:** A **vitorla széle** és a **latnizsák** belső vége közötti legnagyobb távolság, a latnizsák középvonalával párhuzamosan mérve. A rugalmas vagy más rögzítő eszköz hatását és a latnik behelyezéséhez szükséges szélesítést figyelmen kívül kell hagyni.
- (b) **KÜLSŐ:** A **vitorla széle** és a **latnizsák** külső vége közötti legnagyobb távolság, a latnizsák középvonalával párhuzamosan mérve. A latnik behelyezéséhez szükséges szélesítést figyelmen kívül kell hagyni.

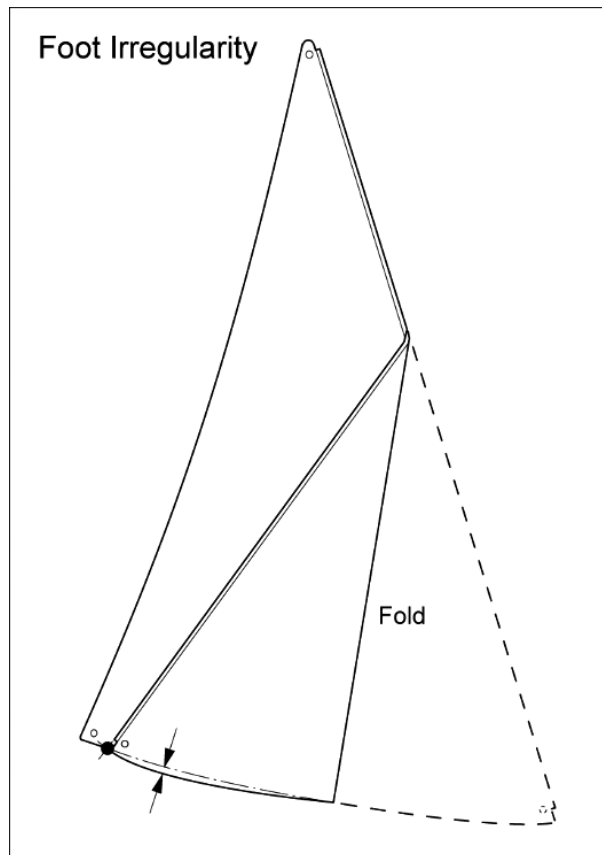
G.8.2 Latnizsák Szélessége

- (a) **BELSŐ:** A **latnizsák** belső szélei közötti legnagyobb távolság, a latnizsák középvonalához képest 90°-ban mérve. A latnik behelyezéséhez szükséges szélesítést figyelmen kívül kell hagyni.
- (b) **KÜLSŐ:** A **latnizsák** külső szélei közötti legnagyobb távolság, a latnizsák középvonalához képest 90°-ban mérve. A latnik behelyezéséhez szükséges szélesítést figyelmen kívül kell hagyni.



G.8.3 Alsóél Egyenetlensége

Az **alsóél** ívén mérhető legnagyobb eltérés, amikor először az **első sarokpont**, majd a **hátsó sarokpont** kerül az **alsóél** bármelyik részére.

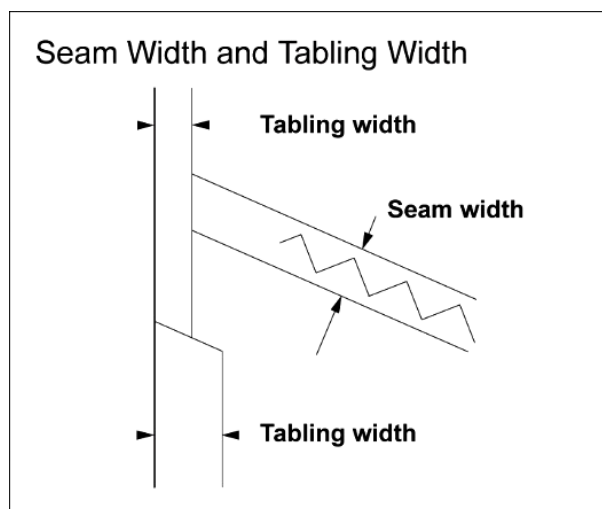


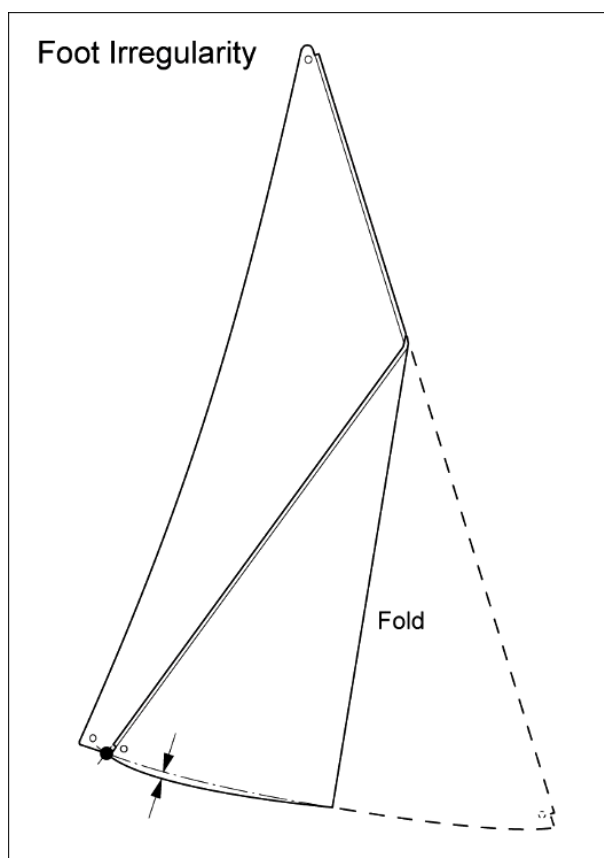
G.8.4 Reinforcement Size

- (a) AT A CORNER: The greatest distance measured from the **sail corner measurement point**.
- (b) TABLING WIDTH: The width of **tabling** measured at 90° to the **sail edge**.
- (c) ELSEWHERE: The greatest dimension of the **sail reinforcement**.

G.8.5 Seam Width

The width of a **seam** measured at 90° to the **seam**.



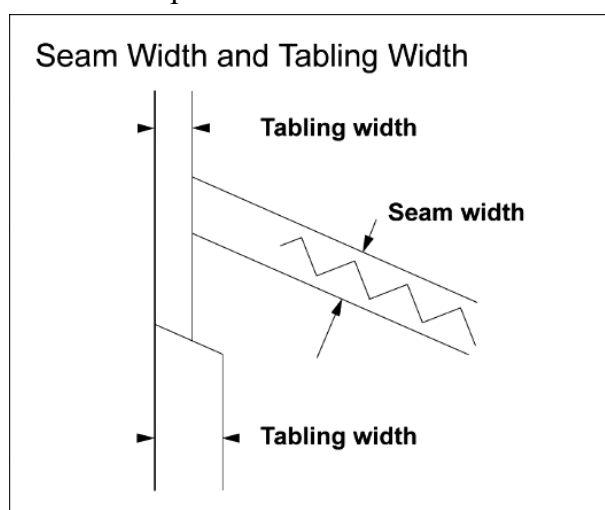


G.8.4 Erősítés Mérete

- (a) A SARKON: A **vitorla sarok mérési pontjától** mért legnagyobb távolság.
- (b) ÉLSZALAG SZÉLESSÉG: A **vitorla széléhez** képest 90° -ban mért **élszalag** szélessége.
- (c) MÁSHOL: A **vitorla erősítésének** legnagyobb mérete.

G.8.5 Varrásszélessége

A **varrás** szélessége a **varráshoz** képest 90° -ban mérve.



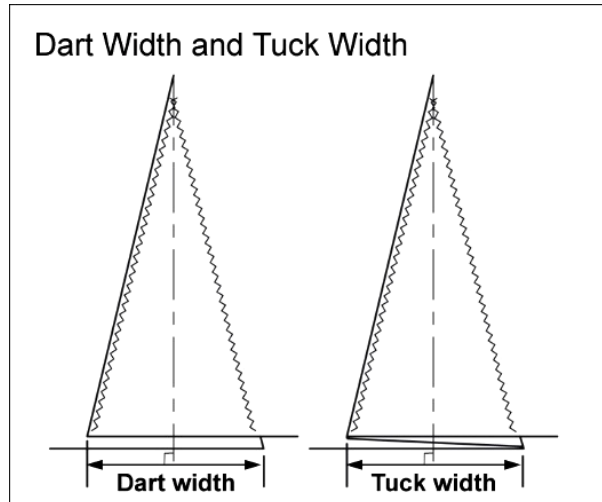
PART 2. – DEFINITIONS

G.8.6 Dart Width

The width of a **dart** measured at 90° to the **dart** centreline.

G.8.7 Tuck Width

The width of a **tuck** measured at 90° to the **tuck** centreline.



G.8.8 Attachment Size

(a) AT A CORNER OR AN EDGE

(i) LENGTH

AT THE HEAD: The dimension from the **head point** along the **luff** or its extension to a line through the highest point of the **attachment** at 90° to the **luff**.

AT THE TACK: The dimension from the **tack point** along the **luff** or its extension to a line through the lowest point of the **attachment** at 90° to the **luff**.

AT THE CLEW: The greatest dimension from the **clew point**.

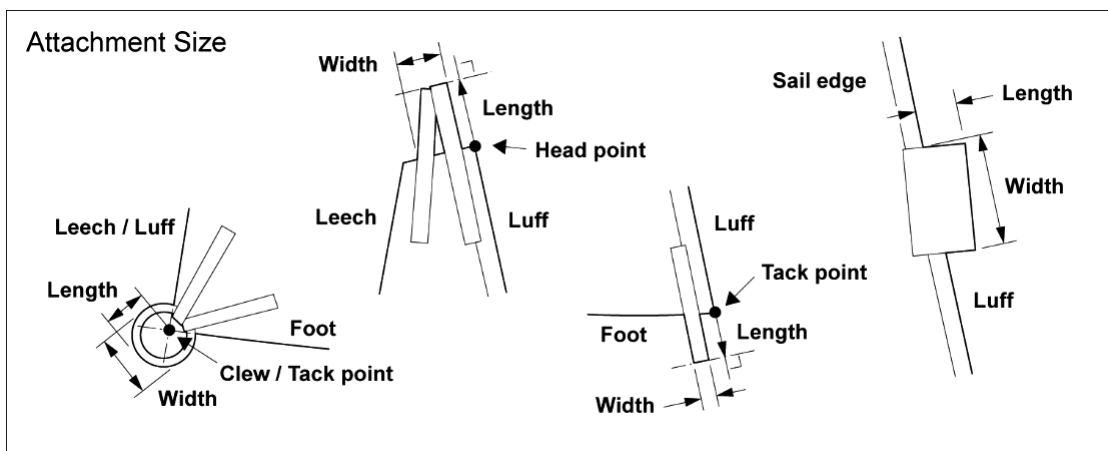
AT AN EDGE: The greatest dimension from the **sail edge**.

(ii) WIDTH

The greatest dimension measured perpendicular to the length.

(b) ELSEWHERE

The greatest dimension of the **attachment**.



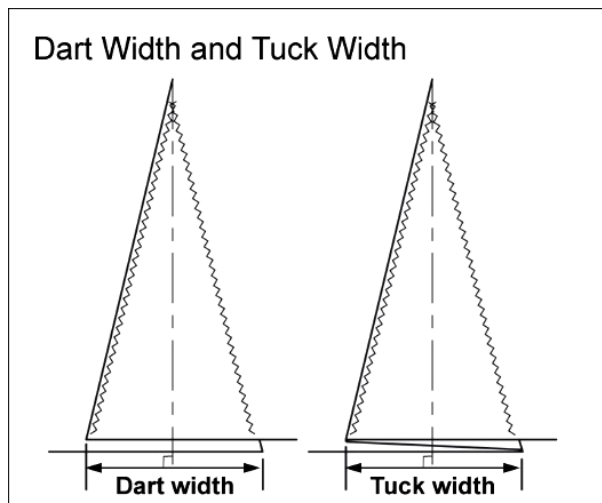
2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

G.8.6 Dart Szélessége

A dart középvonalaához képest 90°-ban mért dart szélessége.

G.8.7 Tuck Szélessége

A tuck szélessége a tuck középvonalaához képest 90°-ban mérve.



G.8.8 Rögzítés Mérete

(a) SARKOKON VAGY ÉLEKEN

(i) HOSSZÚSÁG

A FEJEN: A méret a **fejponttól** az **elsőél** vagy annak meghosszabbítása mentén a **rögzítés** legmagasabb pontján keresztül az **elsőélhez** képest 90 fokban húzott vonalig.

AZ ELSŐ SAROKNÁL: A méret az **első sarokponttól** az **elsőél** vagy meghosszabbítása mentén a **rögzítés** legalacsonyabb pontján keresztül az **elsőélhez** képest 90 fokban húzott vonalig.

A HÁTSÓ SAROKNÁL: A legnagyobb méret a **hátsó sarokponttól** mérve.

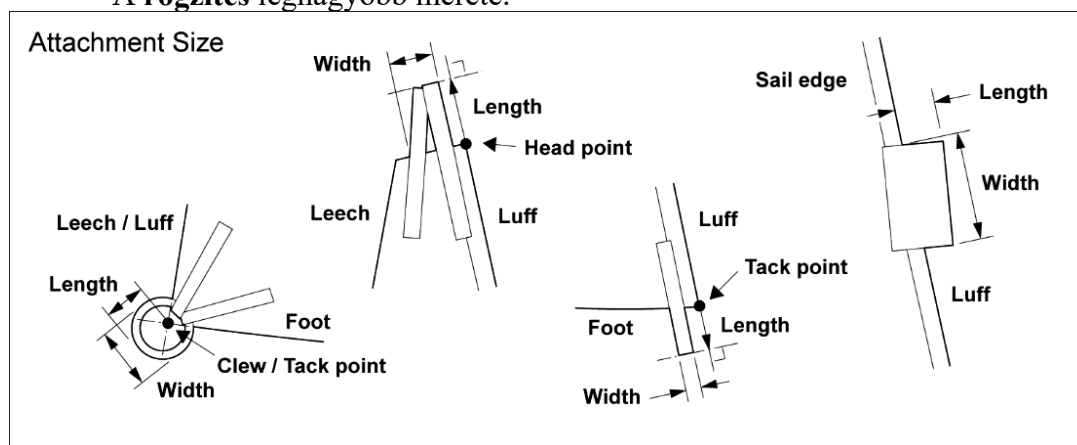
AZ ÉLEKEN: A **vitorla szélétől** mért legnagyobb méret.

(ii) SZÉLESSÉG

A hossza merőlegesen mért legnagyobb méret.

(b) MÁSHOL

A **rögzítés** legnagyobb mérete.



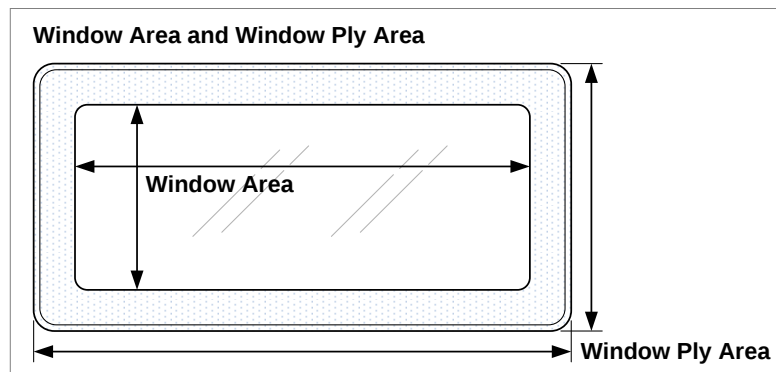
PART 2. – DEFINITIONS

G.8.9 Window Ply Area

The area of the **window ply**.

G.8.10 Window Area

The **window ply area** excluding **seams**.



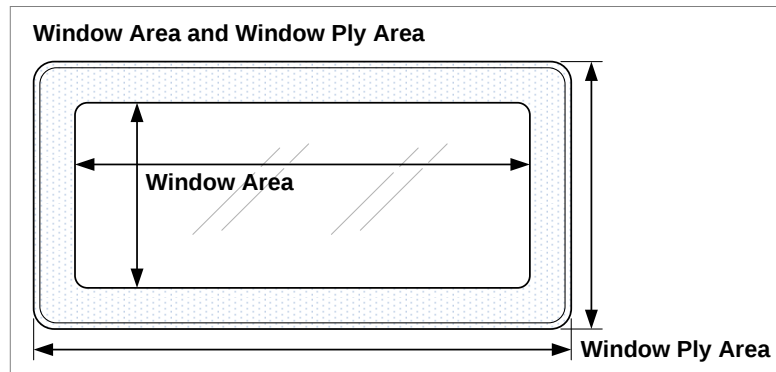
2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

G.8.9 Ablakréteg Területe

Az **ablakréteg** területe.

G.8.10 Ablakfelület

Az **ablakréteg** területe a **varratok** nélkü.



Subsection B – Additions for Other Sails

The following definitions for non-trilateral sails are additional to or vary those given in Subsection A of this Section. Sails are to be considered as Quadrilateral only when they are set on a gaff, sprit or yard.

G.2 SAIL EDGES

G.2.5 Head

The top edge.

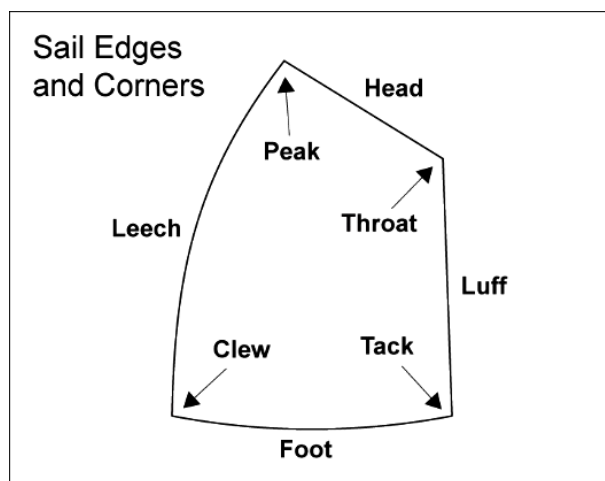
G.3 SAIL CORNERS

G.3.4 Peak

The region where the **head** and the **leech** meet.

G.3.5 Throat

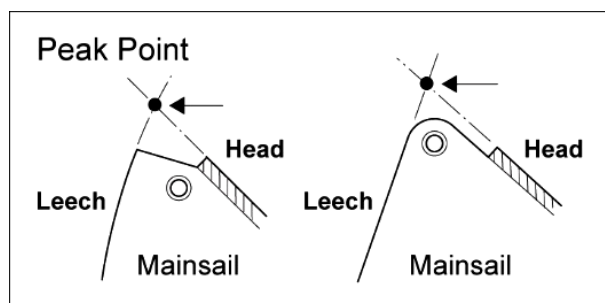
The region where the **head** and the **luff** meet.



G.4 SAIL CORNER MEASUREMENT POINTS *

G.4.4 Peak Point

The intersection of the **head** and **leech**, each extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner.



G.4.5 Throat Point

The intersection of the **head** and **luff**, each extended as necessary to bridge a cut-out or a rounded corner.

B. alszakasz – Kiegészítések Más Vitorlákra

A nem háromoldalú vitorlákra vonatkozó alábbi meghatározások kiegészítik vagy módosítják az e szakasz A. alszakaszában megadott meghatározásokat. A **vitorlák** akkor számítanak **négyszögletesnek** ha **gaff**, **sprit** vagy **yard** használatával vannak felhúzva.

G.2 VITORLA ÉLEI

G.2.5 Fej

A vitorla felső éle.

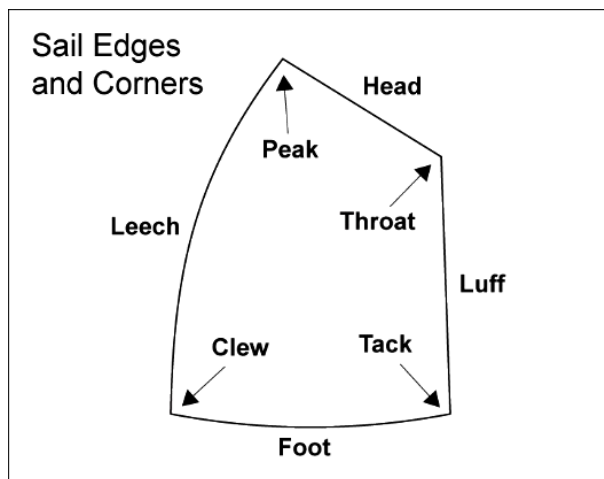
G.3 VITORLA SARKAI

G.3.4 Csúcs

A terület, ahol a **fej** és a **hátsóél** találkozik.

G.3.5 Throat

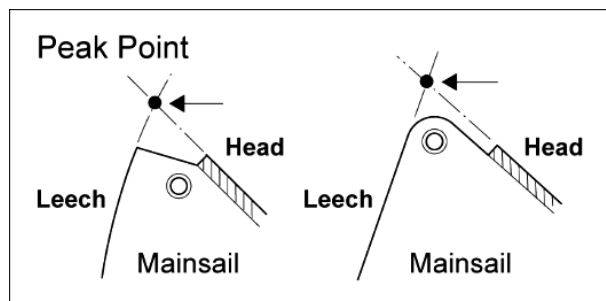
A terület, ahol a **fej** és az **elsőél** találkozik.



G.4 VITORLA SAROK MÉRÉSI PONTOK *

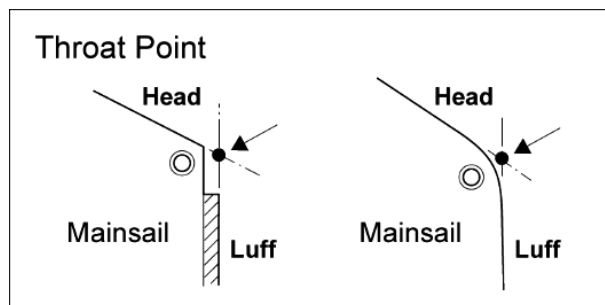
G.4.4 Csúcspont

A **fej** és a **hátsóél** metszéspontja, mindkettő szükség szerint meghosszabbítva hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.



G.4.5 Throat Pont

A **fej** és az **elsőél** metszéspontja, mindkettő szükség szerint meghosszabbítva hogy áthidaljon egy kivágást vagy egy lekerekített sarkot.



G.5 OTHER SAIL MEASUREMENT POINTS

G.5.2 Half Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **peak point** and the **clew point**.

G.5.3 Three-Quarter Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **peak point** and the **half leech point**.

G.5.4 Seven-Eighths Leech Point

The point on the **leech** equidistant from the **peak point** and the **three-quarter leech point**.

G.5.5 Upper Leech Point

The point on the **leech** a specified distance from the **peak point**.

G.5.8 Half Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **throat point** and the **tack point**.

G.5.9 Three-Quarter Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **throat point** and the **half luff point**.

G.5.10 Seven-Eighths Luff Point

The point on the **luff** equidistant from the **throat point** and the **three-quarter luff point**.

G.7 PRIMARY SAIL DIMENSIONS

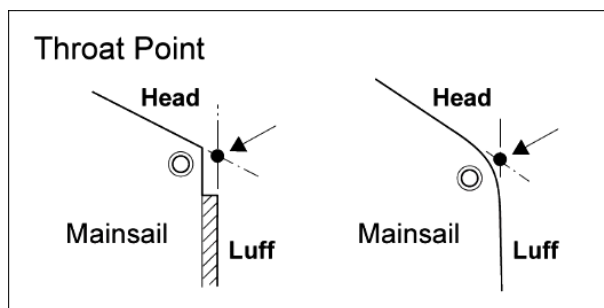
See H.5.

G.7.2 Leech Length

The distance between the **peak point** and the **clew point**.

G.7.3 Luff Length

The distance between the **throat point** and the **tack point**.



G.5 EGYÉB VITORLAMÉRÉSI PONTOK

G.5.2 Hátsóél Felezőpont

A **hátsóél** azon pontja, amely a **csúcsponttól** és a **hátsó sarokponttól** egyenlő távolságra található.

G.5.3 Hátsóél Háromnegyed Pont

A **hátsóél** azon pontja, amely a **csúcsponttól** és a **hátsóél felezőpontjától** egyenlő távolságra található.

G.5.4 Hátsóél Hétnyolcad Pont

A **hátsóél** azon pontja, amely a **csúcsponttól** és a **hátsóél háromnegyed pontjától** egyenlő távolságra található.

G.5.5 Hátsóél Felső Pont

A **hátsóél** azon pontja, amely meghatározott távolságra található a **csúcsponttól**.

G.5.8 Elsőél Felezőpont

Az **elsőél** azon pontja, amely a **throat** ponttól és az **első sarokponttól** egyenlő távolságra található.

G.5.9 Elsőél Háromnegyed Pont

Az **elsőél** azon pontja, amely a **throat** ponttól és az **elsőél felezőpontjától** egyenlő távolságra található.

G.5.10 Elsőél Hétnyolcad Pont

Az **elsőél** azon pontja, amely a **throat** ponttól és az **elsőél háromnegyed pontjától** egyenlő távolságra található.

G.7 ELSŐDLEGES VITORLAMÉRETEK

Lásd H.5.

G.7.2 Hátsóél Hossza

A **csúcspont** és a **hátsó sarokpont** közötti távolság.

G.7.3 Elsőél Hossza

A **throat** pont és az **első sarok pont** közötti távolság.

G.7.10 Diagonals

(a) CLEW DIAGONAL

The distance between the **clew point** and the **throat point**.

(b) TACK DIAGONAL

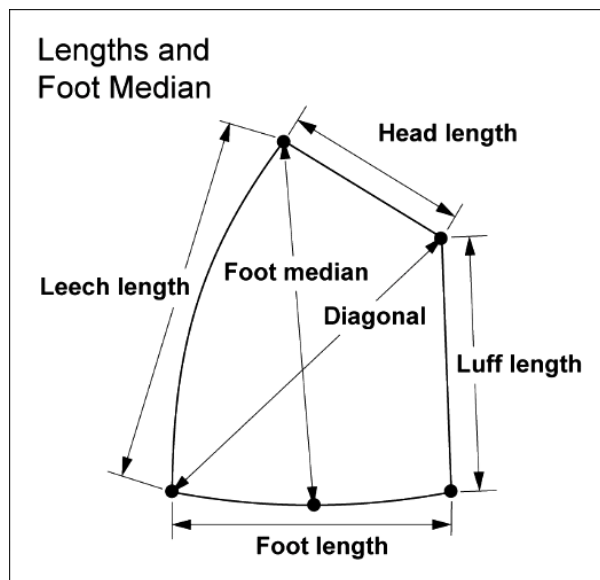
The distance between the **tack point** and the **peak point**.

G.7.11 Foot Median

The distance between the **peak point** and the **mid foot point**.

G.7.13 Head Length

The distance between the **peak point** and the **throat point**.



2. RÉSZ – MEGHATÁROZÁSOK

G.7.10 Átlók

(a) HÁTSÓ SAROKÁTLÓ

A **hátsó sarokpont** és a **throat pont** közötti távolság.

(b) ELSŐ SAROKÁTLÓ

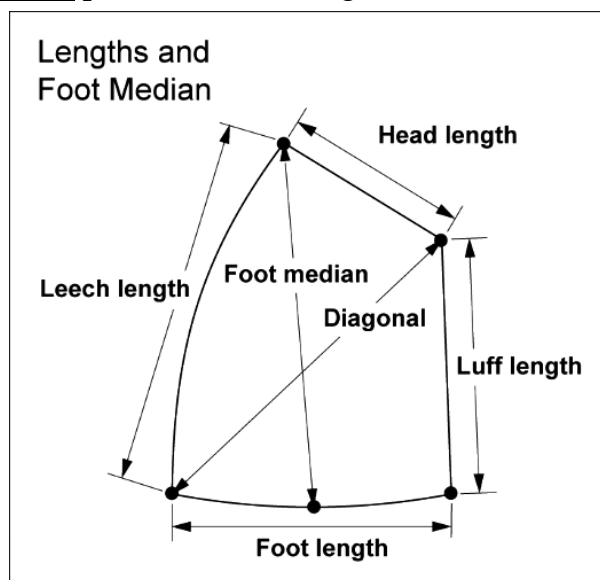
Az **első sarokpont** és a **csúcspont** közötti távolság.

G.7.11 Alsóél Középhossz

A **csúcspont** és az **alsóél középpont** közötti távolság.

G.7.13 Fejhossza

A **csúcspont** és a **throat pont** közötti távolság.



PART 3 – RULES GOVERNING EQUIPMENT CONTROL AND INSPECTION

Section H – Equipment Control and Inspection

H.1 CERTIFICATION CONTROL

- H.1.1 **Certification measurers** shall not carry out **certification control** of any part of a **boat** owned, designed or built by themselves, or in which they are an interested party, or have a vested interest.
- H.1.2 If a **certification measurer** is in any doubt as to the application of, or compliance with, the **class rules** the question shall be referred to the **certification authority** before signing a **certification control** form or applying a **certification mark**.
- H.1.3 **Certification measurers** may carry out **certification control** in another country only if they are appointed or recognised as such by the MNA for that country.

H.2 EQUIPMENT INSPECTION

- H.2.1 If an **equipment inspector** is in any doubt as to the application of, or compliance with, the **class rules**, the question should be referred to the **class rules authority**.

H.3 MEASUREMENT AXES

- H.3.1 For a **boat**, unless otherwise specified, words such as “fore”, “aft”, “above”, “below”, “height”, “depth”, “length”, “beam”, “freeboard”, “inboard” and “outboard” shall be taken to refer to the **boat** in **measurement trim**. All measurements denoted by these, or similar words, shall be taken parallel to one of the three **major axes**.
- H.3.2 For a component, unless otherwise specified, width, thickness, length etc. shall be measured as appropriate for that component, if relevant without reference to the **major axes**.
- H.3.3 Unless otherwise specified, a measurement shall be the shortest distance between the respective measurement points.
- H.3.4 Unless otherwise specified, longitudinal measurements shall be taken parallel to the longitudinal **major axis**.

3. RÉSZ – A FELSZERELÉS ELLENŐRZÉSÉRE ÉS VIZSGÁLATÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

H szakasz– A Felszerelések Ellenőrzése és Vizsgálata

H.1 TANÚSÍTÁS ELLENŐRZÉSE

- H.1.1** A **tanúsító felmérők** nem végezhetik el a **tanúsítás ellenőrzését** semmi olyan részén egy **hajónak**, ami saját tulajdonuk, általuk tervezett vagy épített, vagy amelyben érdekelt félek, vagy anyagi érdekeltséggel rendelkeznek.
- H.1.2** Ha egy **tanúsító felmérőnek** kétségei vannak az **osztályelőírásokkal** kapcsolatos megfelelőséggel, az aláírás előtt a kérdést fel kell tennie a **tanúsító hatóságnak** a tanúsítvány-ellenőrzési űrlap vagy **tanúsító jel** alkalmazása előtt.
- H.1.3** A **tanúsító felmérők** ha az adott ország MNA-ja által elismertek vagy kinevezettek csak akkor végezhetnek **tanúsítás ellenőrzést** egy másik országban.

H.2 FELSZERELÉS ELLENŐRZÉSE

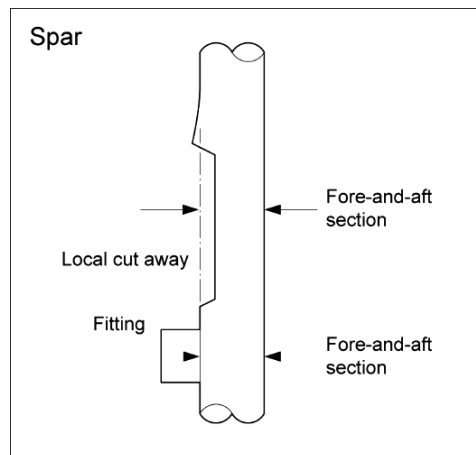
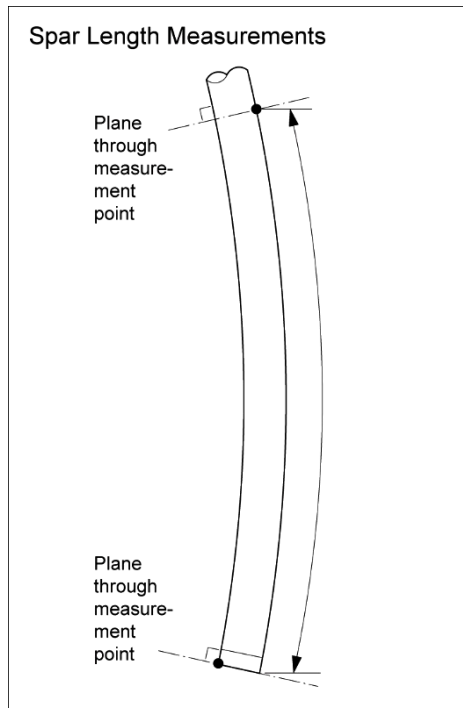
- H.2.1** Ha egy **felszerelés ellenőrnek** kétségei vannak az **osztályelőírások** alkalmazásával vagy az annak való megfelelőséggel kapcsolatban akkor a kérdést az **osztályszabályok hatóságához** kell utalnia.

H.3 MÉRÉSI TENGELYEK

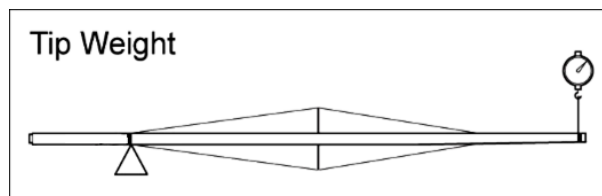
- H.3.1** Egy **hajó** esetében, eltérő rendelkezés hiányában, olyan szavak, mint "elől", "hátsó", "fent", "lent", "magasság", "mélység", "hosszúság", "szélesség", "szabadoldal", "fedélzeten belül" és "fedélzeten kívül" kifejezést a **mérésre beállított hajóra** kell vonatkoztatni. Minden ezekkel vagy hasonló szavakkal jelölt mérést a hajó koordinátarendszerének valamelyik **főtengelyével** párhuzamosan kell elvégezni.
- H.3.2** Eltérő rendelkezés hiányában egy alkatrész esetében a szélességet, vastagságot, hosszúságot stb. az adott alkatrésznek megfelelően kell mérni, adott esetben a **főtengelyektől** függetlenül.
- H.3.3** Eltérő rendelkezés hiányában egy mérés a megfelelő mérési pontok közötti legrövidebb távolságot jelentik.
- H.3.4** Eltérő rendelkezés hiányában a hosszirányú méréseket a hosszanti **főtengellyel** párhuzamosan kell végezni.

H.4 RIG MEASUREMENT

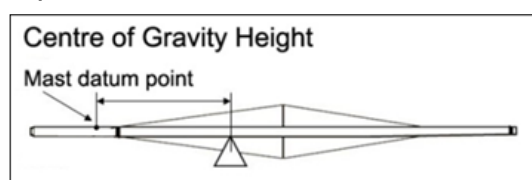
- H.4.1** Measurements in the length direction shall be taken along the **spar** at the side relevant for the measurement and between sectional planes through the measurement points at 90° to the **spar** at each point.



- H.4.2** **Fittings**, local curvature and local cut away, shall be ignored when measuring a **spar** or dimensions taken to a **spar**.
- H.4.3** No external pressure shall be applied to a **spar** when measuring unless specifically prescribed.
- H.4.4** Adjustable **fittings** shall be set in the position that gives the greatest value when the measurement is taken.
- H.4.5** **Mast spar deflection** and **boom spar deflection** shall be checked with free ends of **rigging** not supported by the **spar**.
- H.4.6** **Mast tip weight** shall be checked with any **halyards** fully hoisted and with tails on the **lower limit mark** and **rigging** pulled taut and tied to the **spar** at the **lower limit mark**.

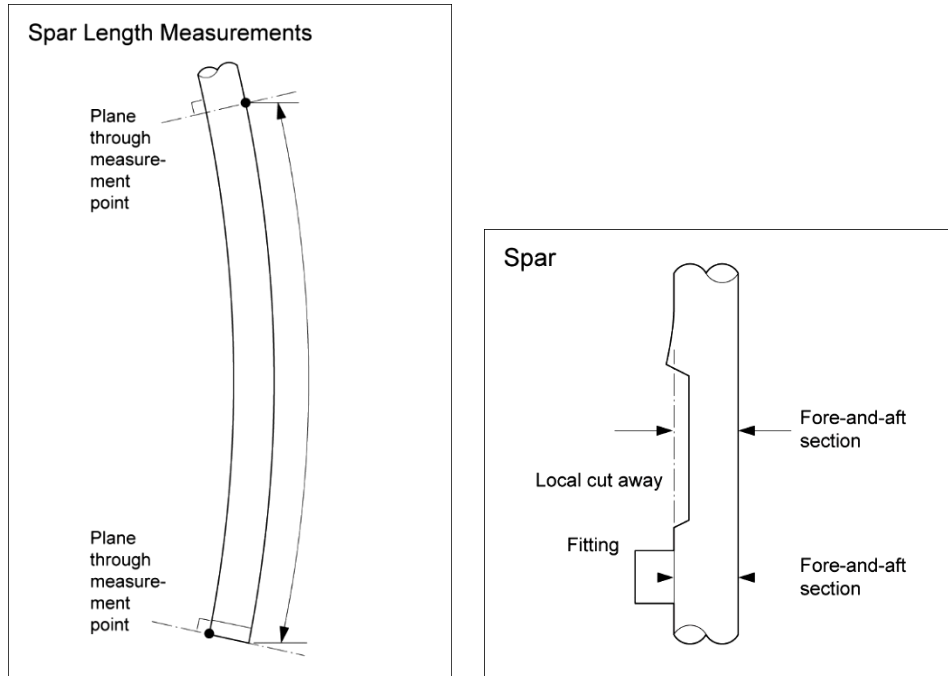


- H.4.7** **Mast centre of gravity height** shall be checked with any **halyards** fully hoisted and with tails on the **lower limit mark** and **rigging** pulled taut and tied to the **spar** as close to the **lower point** as possible.



H.4 RIG MÉRÉSE

H.4.1 A hosszirányú méréseket a **rúd** mentén kell elvégezni a mérés szempontjából releváns oldalon, valamint a mérési pontokon keresztül a szelvénytűk között a **rúdhöz** képest minden egyes ponton 90°-os szögben.



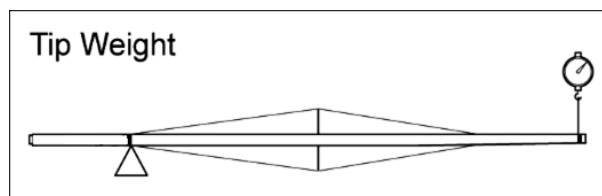
H.4.2 A **szerelvényeket**, a helyi görbületet és a helyi kivágást figyelmen kívül kell hagyni a **rudazat** mérésekor vagy a **rúdhöz** mért méreteknél.

H.4.3 Méréskor nem szabad külső nyomást kifejteni a **rudazatra**, kivéve, ha az kifejezetten előírt

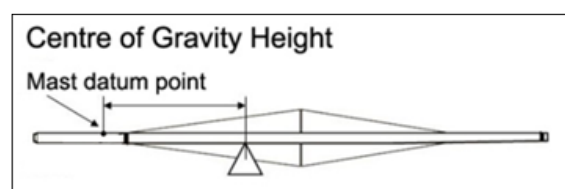
H.4.4 Az állítható **szerelvényeket** olyan helyzetbe kell állítani, amely a legnagyobb értéket adja méréskor.

H.4.5 Az **árbócrúd elhajlását** és a **bum elhajlását** úgy kell ellenőrizni, hogy a **kötélzet** szabad végei nem terhelik a **rudazatot**.

H.4.6 Az **árbocsúcs súlyát** úgy kell ellenőrizni, hogy a **felhúzókat** teljesen felhúzzuk és a végek az **alsó felmérési jelnél**, és a **kötélzetet** a **rúdhöz** feszesre feszítjük és kötjük az **alsó felmérési jelnél**.



H.4.7 Az **árboc súlypontjának magasságát** úgy kell ellenőrizni, hogy a **felhúzókat** teljesen felhúzzuk és a végek az **alsó felmérési jelnél**, a **kötélzetet** megfeszítjük és a lehető legközelebb megkötjük az **alsó ponthoz** a **rudazaton**.



H.5 SAIL MEASUREMENT

H.5.1 Condition of the Sail

For measurement the **sail** shall:

- (a) be dry,
- (b) not be attached to **spars** or **rigging**,
- (c) unless the **class rules** prescribe otherwise, have all battens removed,
- (d) have pockets of any type flattened out,
- (e) have just sufficient tension applied to remove wrinkles across the line of the measurement being taken,
- (f) have only one measurement taken at a time and
- (g) be weighed with all **attachments**.

H.5.2 Hollows in Sail Leeches

Where there is a **sail leech hollow** and a measurement point falls in the hollow:

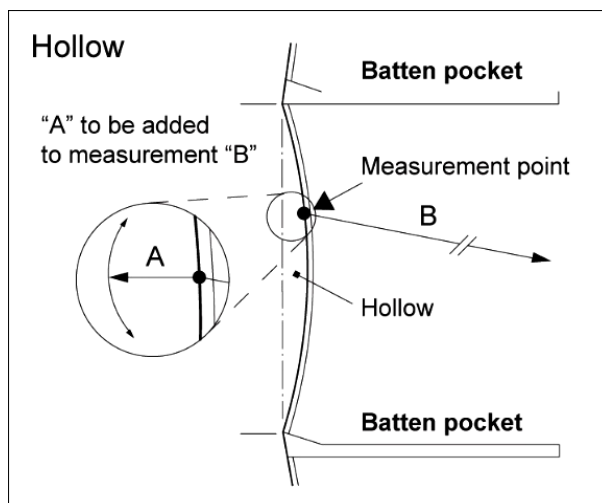
between adjacent **batten pockets**

between the **aft head point** and adjacent **batten pocket**

between the **clew point** and adjacent **batten pocket**

at an **attachment**.

the **sail** shall be flattened out in the area of the **sail edge**, the **sail edge hollow** shall be bridged by a straight line and the shortest distance from the measurement point to the straight line shall be measured. This distance shall be added to the measurement being taken.



H.5.3 Excluding Attachments

Attachments at a **sail edge**, other than a bolt rope and **tabling**, shall be excluded when measuring.

H.5.4 Extended as necessary

When there is a cut-out or rounded corner in the **sail edges** at the **clew**, **tack**, **peak**, **throat**, **spinnaker head** or an **aft head point**, the **corner point** shall be found by extending the sail edges as necessary

H.5 VITORLA MÉRÉSE

H.5.1 A Vitorla Állapota

A méréshez a **vitorlának**:

- (a) száraznak kell lennie,
- (b) nem lehet **rudazathoz** vagy **kötélzethez** rögzítve
- (c) hacsak az **osztályszabályok** másként nem rendelkeznek, el kell távolítani a latnikat,
- (d) bármilyen típusú zsebek ki vannak lapítva
- (e) éppen elegendő feszességet kell alkalmazni a ráncok eltávolításához a mérési vonal mentén
- (f) egyszerre csak egy mérés végezhető
- (g) súlymérést minden **rögzítéssel** együtt kell mérni.

H.5.2 Ívek a Vitorla Hátsó Élében

Ahol **vitorla hátsó élében ív** van, és egy mérési pont az ívbe esik:

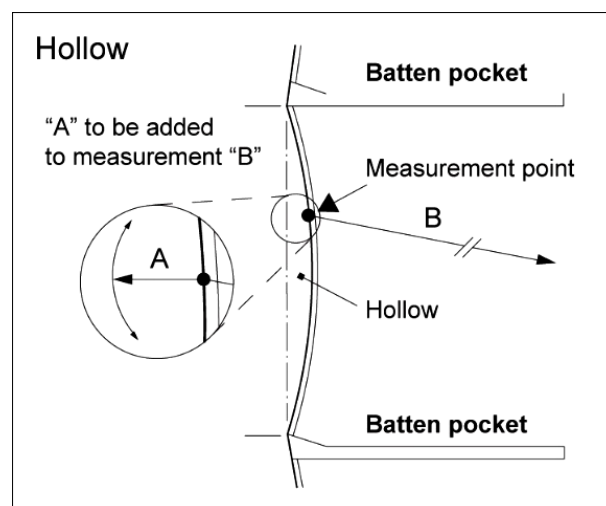
a szomszédos **latnizsebek** között

a **hátsó fejpont** és a szomszédos **latnizseb** között

a **hátsó sarokpont** és a szomszédos **latnizseb** között

egy **rögzítésnél**

úgy kell mérni hogy: a **vitorlát** ki kell simítani a **vitorla élének** környezetében, a **vitrola élívet** egy egyenes vonallal át kell hidalni és az áthidaló egyenes és a mérési pont közötti legrövidebb távolságot hozzáadni a mérendő hosszhoz.



H.5.3 Rögzítések Nélkül

A **vitorla élén** lévő **rögzítések** nem számítanak bele a vitorlaméretbe, következők kivételével, az élkötél és az élszalag,

H.5.4 Szükség Szerint Kiterjesztések, Meghosszabbítások

Mikor egy kivágás vagy egy lekerekítet sarok van a **vitorla élén** a **hátsó saroknál**, **csúcsnál**, **throat-nál**, **spinakker fejnél** vagy egy **hátsó fejpontnál**, a **sarokpont** a **vitorla élének** szükséges meghosszabbításánál van.

- (a) A uniform thickness batten may be used for that purpose, placed along each **sail edge** and bent in a way to match the curve of the **sail edge** up to the start of the cut-out or the rounded corner.
- (b) When the cut-out is not clearly defined and a repeatable corner point cannot be found, ERS H.1.2 shall apply. The **certification control** may be suspended until the sail cut-out is made clear to the satisfaction of the **certification measurer**.
- (c) Batten specifications may be prescribed in **class rules**.
- (d) **Class Rules** may vary ERS H.5.4

H.5.5 Spinnaker Half Girth Measurement

The **spinnaker** shall be folded along its centreline with the **luff** on top of the **leech**.

H.6 CHECKING MATERIALS

Materials are subject to **certification control** only if specifically prescribed by the **Class Rules**.

H.7 BOAT MEASUREMENT

H.7.1 Conditions for Weight and Flotation Measurement

The **boat** shall:

- be dry.
- be in compliance with the **class rules**.

Unless otherwise specified in the *rules*, any of the following shall be included:

- rig** including **spinnaker pole(s)**, **whisker poles** and/or **jockey pole**
- main sheet** and **mizzen sheet**,
- vang**,
- inboard engine or outboard engine in stowed position,
- fitted berth cushions on board in their normal positions,
- all permanent fixtures and **fittings** and items of accommodation.

Unless otherwise specified in the *rules*, any of the following shall be excluded:

- sails**
- fuel, water, **variable ballast** or the content of any other tanks,
- gas bottles
- portable safety equipment
- and all other unfitted or loose equipment.

3. RÉSZ – A FELSZERELÉS ELLENŐRZÉSÉRE ÉS VIZSGÁLATÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

- (a) Erre a célra egységes vastagságú latnit lehet használni, amelyet minden egyes **vitorla él** mentén kell elhelyezni és úgy meghajlítani, hogy a **vitorla élének** ívéhez illeszkedjen a kivágás kezdetéig vagy a lekerekített sarokig.
- (b) Ha a kivágás nincs egyértelműen meghatározva, és nem található megismételhető sarokpont az ERS H.1.2. pont alkalmazandó. A **tanúsítás ellenőrzés** felfüggeszthető mindaddig, amíg a vitorlakivágást a **tanúsító felmérő** megelégedésére egyértelművé nem teszik.
- (c) A latniknakat specifikációkat, az **osztályszabályban** kell előírni.
- (d) Az **osztályszabályok** eltérhetnek az ERS H.5.4-től.

H.5.5 Spinnaker Fél Girth Mérése

A **spinnakkernek** a középvonal mentén félbe kell lennie hajtva úgy, hogy az **elsőél a hátsóélen** legyen.

H.6 ANYAGOK ELLENŐRZÉSE

Az anyagokra vonatkozik a **tanúsítás ellenőrzés** de csak akkor ha az **osztályelőírásban** elővan írva..

H.7 HAJÓ MÉRÉSE

H.7.1 Körülmények a Súly és az Úszás mérésére

A hajónak:

száraznak kell lennie.

meg kell felelnie az **osztályszabályoknak**.

Amennyiben a *szabályok* másként nem rendelkeznek, a következők bármelyikét bele kell venni:

a **rig**, beleértve a **spinnaker bum(aka)at**,

az **orrvitorla kitámasztó rúdat** és/vagy **jockey rúdat**

a **nagyvitorla behúzó**t és a **mizzen** behúzót,

alba,

a beépített motort vagy külmotort a tárolt helyzetben,

a fedélzeten szokásos helyzetükben felszerelt ágypárnák,

minden állandó berendezési tárgy és **szerelvény**. valamint a lakrész tárgyai.

Ha a szabályok másként nem rendelkeznek, a következők bármelyike kizárt:

a **vitorlák**

az üzemanyag, víz, **változtatható ballaszt** vagy bármely más tartály tartalma,

a gázpalackok

a hordozható biztonsági berendezések

és minden egyéb felszerelés vagy mozgatható berendezés.

APPENDIX 1

The following rules in The RRS govern equipment, the use of equipment and changes to and compliance with **class rules**:

- 1 Safety
- 6.1 World Sailing Regulations
- 40 Personal Flotation Devices
- 42 Propulsion
- 45 Hauling Out; Making Fast; Anchoring
- 47 Trash Disposal
- 48 Limitations on Equipment and Crew
- 49 Crew Position; Lifelines
- 50 Competitor Clothing and Equipment
- 51 Movable Ballast
- 52 Manual Power
- 53 Skin Friction
- 54 Forestays and Headsail Tacks
- 55 Setting and Sheetting Sails
- 56 Fog Signals and Lights; Traffic Separation Schemes
- 60.5(d) Decisions on Protests Concerning Class Rules
- 77 Identification on Sails
- 78 Compliance with Class Rules; Certificates
- 87 Changes to Class Rules

Appendix G – Identifications on Sails

Appendix H – Weighing Clothing and Equipment

Note that racing rule 86.1 permits some of these racing rules to be changed by prescriptions of a national authority, notice of race or sailing instructions or **class rules**.

Appendices G and H of the RRS and the World Sailing Advertising Code are made applicable by racing rules 77, 50 and 6.1 respectively. That code and those appendices contain rules governing equipment. Certain rules in the International Regulations for Preventing Collisions at Sea (IRPCAS) or applicable government rules are made applicable by racing rule 56, and certain specifications in the World Sailing Offshore Special Regulations are made applicable by racing rule 49.

FÜGGELÉK 1

A vitorlázás versenyszabályaiban a következő szabályok szabályozzák a felszerelést, a felszerelések használatát, valamint az **osztályszabályoknak** történő megfelelést:

1 Biztonság

6.1 World Sailing Rendelkezései

40 Egyéni Úszóeszközök

42 Meghajtás

45 Kiemelés, Kikötés, Horgonyzás

47 Hulladék Elhelyezése

48 Felszerelési és Legénységi Korlátozások

49 Legénység Helyzete, Kötélkorlátok

50 Versenyzők Ruházata és Felszerelése

51 Mozgatható Ballaszt

52 Kézi Erő

53 Felületi Súrlódás

54 Előmerevítők előmerevítő (forstág) és az Orrvitorlák első sarkai

55 Vitorlák Felhúzása és Állítása

56 Ködjelzések és Fények, Forgalomválasztó Rendszerek

64.4 Osztályszabályok Miatti Óvások Döntései

77 Vitorlák Azonosítójelei

78 Osztályszabályok Teljesítése, Tanúsítványok

87 Osztályszabályok Módosítása

G. függelék –Azonosításijelek a Vitorlákon

H. függelék – Ruházat és Felszerelés Súlymérése

Megjegyzés: A 86.1-es versenyszabály megengedi, hogy ezen versenyszabályok némelyikét megváltoztassák a nemzeti hatóság előírásai, versenykiírások vagy verseny utasítások vagy az osztályszabályok.

A World Sailing Advertising Code (World Sailing Regulation 20) és az RRS G és H függelékeit a 6.1-es, 77-es és 50-es versenyszabályok teszik alkalmazhatóvá. E kódex és a függelékek tartalmazzák a felszerelésekre vonatkozó szabályokat. A Nemzetközi Szabályzat a tengeri ütközések megelőzéséről (IRPCAS) vagy a vonatkozó kormányzati szabályok bizonyos szabályait az 56. versenyszabály, a World Sailing Offshore Special Regulations bizonyos előírásait pedig a 49. versenyszabály teszi alkalmazhatóvá.

APPENDIX 2

Abbreviations for primary sail dimensions:

	ERS Rule Reference	Dimension	Abbreviation
Mainsail	G.7.4 (a)	Mainsail Quarter Width	MQW
	G.7.5 (a)	Mainsail Half Width	MHW
	G.7.6 (a)	Mainsail Three-Quarter Width	MTW
	G.7.8 (a)	Mainsail Upper Width	MUW
	G.7.9 (a)	Mainsail Top Width	MHB
Headsail	G.7.3	Headsail Luff Length	HLU
	G.7.4 (a)	Headsail Quarter Width	HQW
	G.7.5 (a)	Headsail Half Width	HHW
	G.7.6 (a)	Headsail Three-Quarter Width	HTW
	G.7.8 (a)	Headsail Upper Width	HUW
	G.7.9 (a)	Headsail Top Width	HHB
	G.7.12	Headsail Luff Perpendicular	HLP
Spinnaker	G.7.3	Spinnaker Luff Length	SLU
	G.7.2	Spinnaker Leech Length	SLE
	G.7.1	Spinnaker Foot Length	SFL
	G.7.5 (b)	Spinnaker Half Width	SHW
Quadrilateral Mainsail	G.7.2	Leech Length	QLE
	G.7.13	Head Length	QHL
	G.7.1	Foot Length	QFL
	G.7.10 (a)	Clew Diagonal	QCD

FÜGGELÉK 2

Rövidítések az elsődleges vitorla méretekre:

	ERS Szabály Hivatkozás	Méret	Rövidítés
Nagyvitorla	G.7.4 (a)	Nagyvitorla Negyed Szélessége	MQW
	G.7.5 (a)	Nagyvitorla Fél Szélessége	MHW
	G.7.6 (a)	Nagyvitorla Háromnegyed Szélessége	MTW
	G.7.8 (a)	Nagyvitorla Felső Szélessége	MUW
	G.7.9 (a)	Nagyvitorla Fejszélessége	MHB
Orrvitorla	G.7.3	Orrvitorla Elsőél Hossza	HLU
	G.7.4 (a)	Orrvitorla Negyed Szélessége	HQW
	G.7.5 (a)	Orrvitorla Fél Szélessége	HHW
	G.7.6 (a)	Orrvitorla Háromnegyed Szélessége	HTW
	G.7.8 (a)	Orrvitorla Felső Szélessége	HUW
	G.7.9 (a)	Orrvitorla Fejszélessége	HHB
	G.7.11	Orrvitorla Elsőél Merőleges	HLP
Spinnaker	G.7.3	Spinnaker Elsőél Hossza	SLU
	G.7.2	Spinnaker Hátsóél Hossza	SLE
	G.7.1	Spinnaker Alsóél Hossza	SFL
	G.7.5 (b)	Spinnaker Fél Szélessége	SHW

INDEX OF DEFINITIONS / MEGHATÁROZÁSOK

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
A		
Aft Head Point	Hátsó Fejpont	G.5.6
Age Date	Hajó Kora	C.6.5 (b)
Attachment Size	Rögzítés Mérete	G.8.8
Attachments	Rögzítések	G.1.4 (o)
B		
Back Lines	<u>Back Lines</u>	F.1.7 (b) (x)
Backstay	Hátra Merevítő (Achter)	F.1.7 (b) (ii)
Backstay Height	Hátra Merevítő (Achter) Magassága	F.2.3 (h)
Ballast	Ballaszt	C.6.3 (f)
Bar	<u>Bar</u>	F.1.4 (d) (vi)
Batten Pocket	Latnizsák	G.1.4 (k)
Batten Pocket Length	Latnizsák Hossza	G.8.1
Batten Pocket Patch	Latnizsák-folt	G.6.4
Batten Pocket Width	Latnizsák Szélessége	G.8.2
Bilge Keel	Gerinctőkesúly	E.1.2 (b)
Bilgeboard	<u>Bilgeboard</u> ** Svert	E.1.2 (i)
Boat	Hajó	C.6.1
Boat Beam	Hajó Szélessége	C.6.4 (b)
Boat Length	Hajó Hossza	C.6.4 (a)
Boat Weight	Hajó Súlya	C.6.4 (h)
Body of the Sail	Vitrola Teste	G.1.4 (a)
Bonding	Ragasztás	C.7.1 (d)
Boom	Vitrolarúd	F.1.4 (b)
Boom Spar Cross Section	Bum Keresztmetszete	F.3.3 (d)
Boom Spar Curvature	Bum Görbülete	F.3.3 (b)
Boom Spar Deflection	Bum Elhajlása	F.3.3 (c)
Boom Weight	Bum Súlya	F.3.3 (e)
Bowsprit	Orrsudár	F.1.4 (c) (i)
Bowsprit Inner Limit Mark	Orrsudár Belső Felmérési Jel	F.5.2 (a)
Bowsprit Inner Point	Orrsudár Belső Pont	F.5.1 (a)
Bowsprit Outer Limit Mark	Orrsudár Külső Felmérési Jel	F.5.2 (b)
Bowsprit Outer Point	Orrsudár Külső Pont	F.5.1 (b)
Bowsprit Point Distance	Orrsudár Pont Távolásg	F.5.3 (a)
Bowsprit Spar Cross Section	Orrsudár Kersztmetszete	F.5.3 (b)
Bowsprit Weight	Orrsudár Súlya	F.5.3 (c)
Bulb	Bulba	E.1.2 (e)
Bumkin	<u>Bumkin</u>	F.1.4 (c) (ii)
C		
Canting Keel	Dönthető Tőkesúly	E.1.2 (c)
Centreboard	<u>Centerboard</u> ** Svert	E.1.2 (g)

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Certificate	Tanúsítvány	C.3.3
Certification	Tanúsítás	C.3.2
Certification Authority	Tanúsító Hatóság	C.3.1
Certification Control	Tanúsítás Ellenőrzés	C.4.2
Certification Mark	Tanúsító Jel	C.3.4
Certification Measurer	Tanúsító Felmérő	C.4.4
Certify	Tanúsítás	C.3.2
Chafing Patch	Koptatófolt	G.6.5
Checkstay	<u>Checkstay</u>	F.1.7 (b) (iv)
Checkstay Height	<u>Checkstay</u> Magassága	F.2.3 (i)
Class Authority	Osztályszövetség	C.1.1
Class Rules	Osztályszabályok	C.2.1
Class Rules Authority	Osztályszabályok hatósága	C.2.4
Cleaning	Tisztítás	C.7.1 (g)
Clew	Hátsó Sarok	G.3.1
Clew Diagonal	Hátsó Sarokátló	G.7.10 (a)
Clew Point	Hátsó Sarok Pont	G.4.1
Closed Class Rules	Zárt Osztályszabályok	C.2.2
Coating	Bevonat	C.7.1 (e)
Connect	Csatlakozás	C.6.3 (g)
Corrector Weight	Korrektor Súly	C.6.3 (f) (v)
Crew	Legénység	C.5.1
Crew Harness	Legénységi Heveder	C.5.5
Cutter Rig	<u>Cutter Rig</u>	F.1.2 (c)
D		
Daggerboard	<u>Daggerboard</u> ** Svert	E.1.2 (h)
Dart	<u>Dart</u>	G.1.4 (i)
Dart Width	<u>Dart</u> Szélessége	G.8.6
Deck Spreader	Fedélzeti Száling	F.1.4 (c) (iii)
Double Luff Sail	Kettős Elsőélű Vitorla	G.1.4 (g)
Draft	Merülés	C.6.4 (e)
E		
Equipment Inspector	Felszerelés Ellenőr	C.4.6
Equipment Regulations	Felszerelés Szabályozás	C.4.9
Event Equipment Inspection	Esemény Felszerelés Ellenőrzése	C.4.3
Event Limitation Mark	Esemény Korlátozó Jel	C.4.8
External Ballast	Külső Ballaszt	C.6.3 (f) (ii)
F		
Fairing	Kenés	C.7.1 (i)
Fastening	Erősítés	C.7.1 (c)
Fin	Uzony	E.1.2 (d)
Fitting	Szerelvény	C.7.1 (b)
Flotation Trim	Úszási Beállítás	C.6.3 (c)
Flutter Patch	Remegésgátló Folt	G.6.6

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Flying Lines	Állító Zsinórok (Flying Lines)	F.1.7 (b) (viii)
Foot	Alsóél	G.2.1
Foot Irregularity	Alsóél Egyenetlensége	G.8.3
Foot Length	Alsóél Hossza	G.7.1
Foot Median	Alsóél Középhossza	G.7.11
Foremast	Elsőárbóc	F.1.4 (a) (ii)
Foremast Sail	Elsőárbóc Vitorla	G.1.3 (b)
Foremast Sail Boom	Elsőárbóc Vitorlájának Rúdja	F.1.4 (b) (i)
Forestay	Előmerevítő (Forstág)	F.1.7 (a) (iii)
Forestay Height	Előmerevítő (Forstág) Magassága	F.2.3 (f)
Foretriangle	Elsőháromszög	F.1.8
Foretriangle Area	Elsőháromszög Területe	F.6.1 (c)
Foretriangle Base	Elsőháromszög Bázis	F.6.1 (a)
Foretriangle Height	Elsőháromszög Magassága	F.6.1 (b)
Front Lines	<u>Front Lines</u>	F.1.7 (b) (ix)
Fundamental Measurement	Alapvető Felmérés	C.4.1
G		
Gaff	<u>Gaff</u>	F.1.4 (d) (iii)
H		
Half Leech Point	Hátsóél Felezőpont	G.5.2
Half Luff Point	Elsőél Felezőpont	G.5.8
Half Width	Fészélességl	G.7.5
Halyard	Felhúzó	F.1.7 (b) (i)
Head	Fej	G.3.2
Head (Other Sails)	Fej	G.2.5
Head Length	Fej Hossza	G.7.13
Head Point	Fej Pont	G.4.2
Headsail	Orrvitorla	G.1.3 (d)
Headsail Boom	Orrvitorla bum	F.1.4 (b) (ii)
Headsail Hoist Height	Orrvitorla Felhúzó Magassága	F.2.3 (k)
Heel Point	Sarokpont	F.2.2 (b)
Helmsperson	Kormányos	C.5.2
Hull	Hajótest	D.1.1
Hull Appendage	Hajótest Függelék	E.1.1
Hull Appendage Assembly Weight	Hajótest Függelék.szerelvény Súlya	E.2.2
Hull Appendage Depth	Hajótest Függelék Mélysége	C.6.4 (j)
Hull Appendage Weight	Hajótest Függelék Súlya	E.2.1
Hull Beam	Hajótest Szélessége	D.3.2
Hull Datum Point	Hajótest Alap Pontja	D.2.1
Hull Depth	Hajótest Merülése	D.3.3
Hull Length	Hajótest Hossza	D.3.1
Hull Spars	Hajótest Rudazat	F.1.4 (c)
Hull Weight	Hajótest Súlya	D.4.1

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Hydrofoil	<u>Hydrofoil</u>	E.1.2 (m)
I		
Impact Vest	Projektorosmellény	C.5.6
In-House Certification Measurer	In-House Tanúsító Felmérő	C.4.5
Installation	Telepítés	C.7.1 (a)
Internal Ballast	Belső Ballaszt	C.6.3 (f) (i)
J		
Jockey Pole	<u>Jockey Pole</u>	F.1.4 (d) (vii)
K		
Keel	Tőkesúly	E.1.2 (a)
Ketch Rig	<u>Ketch Rig</u>	F.1.2 (d)
Kite	<u>Kite</u> Ernyő	G.1.3 (e)
Kite-Board	<u>Kite</u> Deszka	C.6.2 (d)
L		
Laminated Ply	Laminált Réteg	G.1.4 (e)
Leech	Hátsóél	G.2.2
Leech Length	Hátsóél Hossza	G.7.2
Licensed Manufacturer's Mark	Engedélyezett Gyártói Jel	C.3.5
Limit Mark	Felmérési Jel	C.4.7
Limit Marks Width	Felmérési Jel Szélessége	F.1.9
List Angle	Visszaállási Szög	C.6.4 (i)
Lower Limit Mark	Alsó Felmérési Jel	F.2.1 (a)
Lower Point	Alsó Pont	F.2.2 (d)
Lower Point Height	Alsó Pont Magassága	F.2.3 (b)
Lubricating	Kenés	C.7.1 (j)
Luff	Elsőél	G.2.3
Luff Length	Elsőél Hossza	G.7.3
Luff Perpendicular	Elsőél Merőleges	G.7.12
M		
Main Boom	Fő Bum	F.1.4 (b) (iii)
Mainmast	Főárbóc	F.1.4 (a) (i)
Mainsail	Nagyvitorla	G.1.3 (a)
Mainsail Luff Mast Distance	Nagyvitorla Első Élének Árbócon Mért Hossza	F.2.3 (d)
Maintenance	Karbantartás	C.7.3
Major Axes	Főtengelyek	C.6.3 (a)
Mast	Árbóc	F.1.4 (a)
Mast Centre of Gravity Height	Árbóc Súlypontjának Magassága	F.2.3 (r)
Mast Datum Point	Árbóc Alappontja	F.2.2 (a)
Mast Length	Árbóc Hossza	F.2.3 (a)
Mast Spar Cross Section	Árbócrúd Keresztmetszete	F.2.3 (o)
Mast Spar Curvature	Árbócrúd Görbülete	F.2.3 (m)
Mast Spar Deflection	Árbócrúd Elhajlása	F.2.3 (n)
Mast Tip Weight	Árbóccsúcs Súly	F.2.3 (q)

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Mast Weight	Árbóc Súlya	F.2.3 (p)
Maximum Draft	Maximális Merülés	C.6.4 (g)
Measurement Trim	Mérési Beállítás	C.6.3 (b)
Mid Foot Point	Alsóél Felezőpont	G.5.12
Minimum Draft	Minimális Merülés	C.6.4 (f)
Mizzen	<u>Mizzen</u>	G.1.3 (c)
Mizzen Boom	<u>Mizzen</u> Bum	F.1.4 (b) (iv)
Mizzenmast	<u>Mizzen</u> Árbóc	F.1.4 (a) (iii)
Modification	Módosítás	C.7.2
Monohull	Egytestű	C.6.2 (a)
Moveable Ballast	Mozdítható Ballaszt	C.6.3 (f) (iii)
Multihull	Többtestű	C.6.2 (b)
O		
Open Class Rules	Nyílt Osztályszabályok	C.2.3
Outer Limit Mark	Külső Felmérési Jel	F.3.2 (a)
Outer Point	Külső Pont	F.3.1 (a)
Outer Point Distance	Külső Pont Távolsága	F.3.3 (a)
Outhaul	Alsóél Kihúzó	F.1.7 (b) (v)
Outrigger	<u>Outrigger</u>	F.1.4 (c) (iv)
P		
Peak	Csúcs	G.3.4
Peak Point	Csúcs Pont	G.4.4
Personal Equipment	Személyes Felszerelés	C.5.3
Personal Flotation Device	Egyéni Úszóeszköz	C.5.4
Ply	Réteg	G.1.4 (b)
Polishing	Polírozás	C.7.1 (h)
Portable Equipment	Hordozható Felszerelés	C.6.6
Primary Reinforcement	Elsődleges Erősítés	G.6.1
Q		
Quarter Leech Point	Hátsóél Negyedpont	G.5.1
Quarter Luff Point	Elsőél Negyedpont	G.5.7
Quarter Width	Negyedszélesség	G.7.4
R		
Reinforcement Size	Erősítés Mérete	G.8.4
Repair	Javítás	C.7.4
Rig	<u>Rig</u>	F.1.1
Rigging	Kötélzet	F.1.6
Rigging Point	Bekötési Pont	F.2.3 (e)
Rudder	Kormány	E.1.2 (j)
Running Backstay	Futó Hátra Merevítő	F.1.7 (b) (iii)
Running Rigging	Futó Kötélzet	F.1.7 (b)
S		
Sail	Vitorla	G.1.1
Sail Corner	Vitorla Sarkok	G.3

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Sail Edge	Vitorla Éle	G.2
Sail Edge Shape	Vitorla Élének Alakja	G.1.4 (p)
Sail Leech Hollow	Vitorla Hátsóél Ív	G.2.4
Sail Opening	Vitorla Nyílás	G.1.4 (l)
Sail Reinforcement	Vitorla Erősítések	G.6
Sanding	Csiszolás	C.7.1 (f)
Schooner Rig	<u>Schooner Rig</u>	F.1.2 (f)
Sealed Closed	Fedés Lezárása	C.7.1 (l)
Sealed in Position	Helyzetében Lezárás	C.7.1 (k)
Seam	Varrás	G.1.4 (h)
Seam Width	Varrás Szélessége	G.8.5
Secondary Reinforcement	Másodlagos Erősítések	G.6.2
Series Date	Széria Dátuma	C.6.5 (a)
Set Flying	Repülő Vitorla	G.1.2
Seven-Eighths Leech Point	Hátsóél Hétnyolcad Pont	G.5.4
Seven-Eighths Luff Point	Elsőél Hétnyolcad Pont	G.5.10
Seven-Eighths Width	Hétnyolcad Szélesség	G.7.7
Sheer	Fedélzetív	D.1.3
Sheerline	Fedélzetív Vonala	D.1.2
Sheet	Behúzó Kötél (Schott)	F.1.7 (b) (vi)
Shroud	Oldalmerevítő (Vantni)	F.1.7 (a) (i)
Shroud Height	Oldalmerevítő (Vantni) Magassága	F.2.3 (g)
Single-Ply Sail	Egyrétegű Vitorla	G.1.4 (f)
Skeg	Szkeg	E.1.2 (f)
Sloop Rig	<u>Sloop Rig</u>	F.1.2 (b)
Soft Sail	Puha Vitorla	G.1.4 (c)
Spar	Rúd	F.1.3
Spar Cross Section	Rúd Keresztmetszete	F.4 (b)
Spar Length	Rúd Hossza	F.4 (a)
Spar Weight	Rúd Súlya	F.4 (c)
Spinnaker	Spinnaker	G.1.3 (f)
Spinnaker Guy	Spinnaker <u>Guy</u>	F.1.7 (b) (vii)
Spinnaker Half Girth	Spinnaker Fél <u>Girth</u>	G.7.13
Spinnaker Hoist Height	Spinnaker Felhúzó Magassága	F.2.3 (l)
Spinnaker Pole	Spinnaker Bum	F.1.4 (d) (i)
Spinnaker Pole Fitting	Spinnaker Bum Szerelvény	F.2.4 (b)
Spinnaker Tack Distance	Spinnaker Első Sarok Távolság	F.7.1
Spreader	Száling	F.1.5
Spreader Length	Száling Hossza	F.2.4 (a) (i)
Spreader Height	Száling Magassága	F.2.4 (a) (ii)
Sprit	<u>Sprit</u>	F.1.4 (d) (iv)
Standing Rigging	Álló Kötélzet	F.1.7 (a)
Stay	<u>Stay</u> (Előre-Hátra Merevítő)	F.1.7 (a) (ii)
Stiffening	Merevítés	G.1.4 (n)

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
T		
Tabling	Élszalag	G.6.3
Tabling Width	Élszalag Szélessége	G.8.3 (b)
Tack	Első Sarok	G.3.3
Tack Diagonal	Első Sarokátló	G.7.10 (b)
Tack Point	Első Sarok Pont	G.4.3
Three-Quarter Leech Point	Hátsóél Háromnegyed Pont	G.5.3
Three-Quarter Luff Point	Elsőél Háromnegyed Pont	G.5.9
Three-Quarter Width	Háromnegyed Szélesség	G.7.6
Throat	<u>Throat</u>	G.3.5
Throat Point	<u>Throat</u> Pont	G.4.5
Top Point	Legfelső Pont	F.2.2 (c)
Top Width	Fejszélesség	G.7.9
Trapeze	Trapéz	F.1.7 (c) (i)
Trapeze Height	Trapéz Magassága	F.2.3 (j)
Trim Tab	<u>Trim Tab</u>	E.1.2 (k)
Tuck	<u>Tuck</u>	G.1.4 (j)
Tuck Width	<u>Tuck</u> Szélessége	G.8.7
U		
Una Rig	<u>Una Rig</u>	F.1.2 (a)
Upper Leech Point	Hátsóél Felsőpont	G.5.5
Upper Limit Mark	Felső Felmérési Jel	F.2.1 (b)
Upper Luff Point	Elsőél Felsőpont	G.5.11
Upper Point	Felső Pont	F.2.2 (e)
Upper Point Height	Felső Pont Magassága	F.2.3 (c)
Upper Width	Felső Szélesség	G.7.8
V		
Vang	Alba	F.1.7 (b) (xi)
Variable Ballast	Változtatható Ballaszt	C.6.3 (f) (iv)
W		
Waterline	Vízvonal	C.6.3 (d)
Waterline Beam	Vízvonal Szélessége	C.6.4 (d)
Waterline Length	Vízvonal Hossza	C.6.4 (c)
Waterplane	Merülési Sík	C.6.3 (e)
Whisker Pole	Orrvitorla Kitámasztó Rúd	F.1.4 (d) (ii)
Window	Ablak	G.1.4 (m)
Window Area	Ablakfelülete	G.8.10
Window Ply Area	Ablakréteg Területe	G.8.9
Windsurfer	Szörf	C.6.2 (c)
Wingfoil	<u>Wingfoil</u>	C.6.2 (e)
Winglet	<u>Winglet</u>	E.1.2 (l)
Wingspan	Szárnyfeszítávolság	E.2.3
Wishbone boom	<u>Wishbone</u> vitralrúd	F.1.4 (b) (v)
Woven Ply	Szótt réteg	G.1.4 (d)

Defined Term	Meghatározás	Rule / Szabály
Y		
Yard	<u>Yard</u>	F.1.4 (d) (v)
Yawl Rig	<u>Yawl Rig</u>	F.1.2 (e)

Meghatározás	Defined Term	Rule / Szabály
A/Á		
Ablak	Window	G.1.4 (m)
Ablakfelülete	Window Area	G.8.10
Ablakréteg Területe	Window Ply Area	G.8.9
Alapvető Felmérés	Fundamental Measurement	C.4.1
Alba	Vang	F.1.7 (b) (xi)
Állító Zsinórok (Flying Lines)	Flying Lines	F.1.7 (b) (viii)
Álló Kötélzet	Standing Rigging	F.1.7 (a)
Alsó Felmérési Jel	Lower Limit Mark	F.2.1 (a)
Alsó Pont	Lower Point	F.2.2 (d)
Alsó Pont Magassága	Lower Point Height	F.2.3 (b)
Alsóél	Foot	G.2.1
Alsóél Egyenetlensége	Foot Irregularity	G.8.3
Alsóél Felezőpont	Mid Foot Point	G.5.12
Alsóél Hossza	Foot Length	G.7.1
Alsóél Kihúzó	Outhaul	F.1.7 (b) (v)
Alsóél Középhossza	Foot Median	G.7.11
Árbóc	Mast	F.1.4 (a)
Árbóc Alappontja	Mast Datum Point	F.2.2 (a)
Árbóc Hossza	Mast Length	F.2.3 (a)
Árbóc Súlya	Mast Weight	F.2.3 (p)
Árbóc Súlypontjának Magassága	Mast Centre of Gravity Height	F.2.3 (r)
Árbócrúd Elhajlása	Mast Spar Deflection	F.2.3 (n)
Árbócrúd Görbülete	Mast Spar Curvature	F.2.3 (m)
Árbócrúd Keresztmetszete	Mast Spar Cross Section	F.2.3 (o)
Árbócsúcs Súlya	Mast Tip Weight	F.2.3 (q)
B		
<u>Back Lines</u>	Back Lines	F.1.7 (b) (x)
Ballaszt	Ballast	C.6.3 (f)
<u>Bar</u>	Bar	F.1.4 (d) (vi)
Behúzó Kötél (Schott)	Sheet	F.1.7 (b) (vi)
Bekötési Pont	Rigging Point	F.2.3 (e)
Belső Ballaszt	Internal Ballast	C.6.3 (f) (i)
Bevonat	Coating	C.7.1 (e)
<u>Bilgeboard</u> ** Svert	Bilgeboard	E.1.2 (i)
Bulba	Bulb	E.1.2 (e)
<u>Bumkin</u>	Bumkin	F.1.4 (c) (ii)
C/Cs		
<u>Centerboard</u> ** Svert	Centreboard	E.1.2 (g)
<u>Checkstay</u>	Checkstay	F.1.7 (b) (iv)
<u>Checkstay</u> Magassága	Checkstay Height	F.2.3 (i)
<u>Cutter Rig</u>	Cutter Rig	F.1.2 (c)
Csatlakozás	Connect	C.6.3 (g)
Csiszolás	Sanding	C.7.1 (f)
Csúcs	Peak	G.3.4
Csúcs Pont	Peak Point	G.4.4

Meghatározás	Rule / Szabály	
D		
<u>Daggerboard</u> ** Svert	Daggerboard	E.1.2 (h)
<u>Dart</u>	Dart	G.1.4 (i)
<u>Dart</u> Szélessége	Dart Width	G.8.6
Dönthető Tőkesúly	Canting Keel	E.1.2 (c)
E		
Egyéni Úszóeszköz	Personal Flotation Device	C.5.4
Egyrétegű Vitorla	Single-Ply Sail	G.1.4 (f)
Egytestű	Monohull	C.6.2 (a)
Előmerevítő (Forstág)	Forestay	F.1.7 (a) (iii)
Előmerevítő (Forstág) Magassága	Forestay Height	F.2.3 (f)
Első Sarok	Tack	G.3.3
Első Sarok Pont	Tack Point	G.4.3
Első Sarokátló	Tack Diagonal	G.7.10 (b)
Elsőárbóc	Foremast	F.1.4 (a) (ii)
Elsőárbóc Vitorla	Foremast Sail	G.1.3 (b)
Elsőárbóc Vitorlájának Rúdja	Foremast Sail Boom	F.1.4 (b) (i)
Elsődleges Erősítés	Primary Reinforcement	G.6.1
Elsőél	Luff	G.2.3
Elsőél Felezőpont	Half Luff Point	G.5.8
Elsőél Felsőpont	Upper Luff Point	G.5.11
Elsőél Háromnegyed Pont	Three-Quarter Luff Point	G.5.9
Elsőél Hétnyolcad Pont	Seven-Eighths Luff Point	G.5.10
Elsőél Hossza	Luff Length	G.7.3
Elsőél Merőleges	Luff Perpendicular	G.7.12
Elsőél Negyedpont	Quarter Luff Point	G.5.7
Elsőháromszög	Foretriangle	F.1.8
Elsőháromszög Bázis	Foretriangle Base	F.6.1 (a)
Elsőháromszög Magassága	Foretriangle Height	F.6.1 (b)
Elsőháromszög Területe	Foretriangle Area	F.6.1 (c)
Élszalag	Tabling	G.6.3
Élszalag Szélessége	Tabling Width	G.8.3 (b)
Engedélyezett Gyártói Jel	Licensed Manufacturer's Mark	C.3.5
Erősítés	Fastening	C.7.1 (c)
Erősítés Mérete	Reinforcement Size	G.8.4
Esemény Felszerelés Ellenőrzése	Event Equipment Inspection	C.4.3
Esemény Korlátozó Jel	Event Limitation Mark	C.4.8
F		
Fedélzeti Száling	Deck Spreader	F.1.4 (c) (iii)
Fedélzetív	Sheer	D.1.3
Fedélzetív Vonala	Sheerline	D.1.2
Fedés Lezárása	Sealed Closed	C.7.1 (l)
Fej	Head	G.3.2
Fej	Head (Other Sails)	G.2.5
Fej Hossza	Head Length	G.7.13
Fej Pont	Head Point	G.4.2

Meghatározás	Rule / Szabály	
Fejszélesség	Top Width	G.7.9
Felhúzó	Halyard	F.1.7 (b) (i)
Felmérési Jel	Limit Mark	C.4.7
Felmérési Jel Szélessége	Limit Marks Width	F.1.9
Felső Felmérési Jel	Upper Limit Mark	F.2.1 (b)
Felső Pont	Upper Point	F.2.2 (e)
Felső Pont Magassága	Upper Point Height	F.2.3 (c)
Felső Szélesség	Upper Width	G.7.8
Felszerelés Ellenőr	Equipment Inspector	C.4.6
Felszerelés Szabályozás	Equipment Regulations	C.4.9
Fészélességl	Half Width	G.7.5
Fő Bum	Main Boom	F.1.4 (b) (iii)
Főárbóc	Mainmast	F.1.4 (a) (i)
Főtengelyek	Major Axes	C.6.3 (a)
<u>Front Lines</u>	Front Lines	F.1.7 (b) (ix)
Futó Hátra Merevítő	Running Backstay	F.1.7 (b) (iii)
Futó Kötélzet	Running Rigging	F.1.7 (b)
G		
<u>Gaff</u>	Gaff	F.1.4 (d) (iii)
Gerinctőkesúly	Bilge Keel	E.1.2 (b)
H		
Hajó	Boat	C.6.1
Hajó Hossza	Boat Length	C.6.4 (a)
Hajó Kora	Age Date	C.6.5 (b)
Hajó Súlya	Boat Weight	C.6.4 (h)
Hajó Szélessége	Boat Beam	C.6.4 (b)
Hajótest	Hull	D.1.1
Hajótest Alap Pontja	Hull Datum Point	D.2.1
Hajótest Függelék	Hull Appendage	E.1.1
Hajótest Függelék Mélysége	Hull Appendage Depth	C.6.4 (j)
Hajótest Függelék Súlya	Hull Appendage Weight	E.2.1
Hajótest Függelék.szerelvény Súlya	Hull Appendage Assembly Weight	E.2.2
Hajótest Hossza	Hull Length	D.3.1
Hajótest Merülése	Hull Depth	D.3.3
Hajótest Rudazat	Hull Spars	F.1.4 (c)
Hajótest Súlya	Hull Weight	D.4.1
Hajótest Szélessége	Hull Beam	D.3.2
Háromnegyed Szélesség	Three-Quarter Width	G.7.6
Hátra Merevítő (Achter)	Backstay	F.1.7 (b) (ii)
Hátra Merevítő (Achter) Magassága	Backstay Height	F.2.3 (h)
Hátsó Fejpont	Aft Head Point	G.5.6
Hátsó Sarok	Clew	G.3.1
Hátsó Sarok Pont	Clew Point	G.4.1
Hátsó Sarokátló	Clew Diagonal	G.7.10 (a)

Hátsóél	Leech	G.2.2
Hátsóél Felezőpont	Half Leech Point	G.5.2
Meghatározás	Rule / Szabály	
Hátsóél Felsőpont	Upper Leech Point	G.5.5
Hátsóél Háromnegyed Pont	Three-Quarter Leech Point	G.5.3
Hátsóél Hétnyolcad Pont	Seven-Eighths Leech Point	G.5.4
Hátsóél Hossza	Leech Length	G.7.2
Hátsóél Negyedpont	Quarter Leech Point	G.5.1
Helyzetében Lezárás	Sealed in Position	C.7.1 (k)
Hétnyolcad Szélesség	Seven-Eighths Width	G.7.7
Hordozható Felszerelés	Portable Equipment	C.6.6
<u>Hydrofoil</u>	Hydrofoil	E.1.2 (m)
I		
In-House Tanúsító Felmérő	In-House Certification Measurer	C.4.5
J		
Javítás	Repair	C.7.4
<u>Jockey Pole</u>	Jockey Pole	F.1.4 (d) (vii)
K		
Karbantartás	Maintenance	C.7.3
Kenés	Fairing	C.7.1 (i)
Kenés	Lubricating	C.7.1 (j)
<u>Ketch Rig</u>	Ketch Rig	F.1.2 (d)
Kettős Elsőélű Vitorla	Double Luff Sail	G.1.4 (g)
<u>Kite</u> Deszka	Kite-Board	C.6.2 (d)
<u>Kite</u> Ernyő	Kite	G.1.3 (e)
Koptatófolt	Chafing Patch	G.6.5
Kormány	Rudder	E.1.2 (j)
Kormányos	Helmsperson	C.5.2
Korrektor Súly	Corrector Weight	C.6.3 (f) (v)
Kötélzet	Rigging	F.1.6
Külső Ballaszt	External Ballast	C.6.3 (f) (ii)
Külső Felmérési Jel	Outer Limit Mark	F.3.2 (a)
Külső Pont	Outer Point	F.3.1 (a)
Külső Pont Távolsága	Outer Point Distance	F.3.3 (a)
L		
Laminált Réteg	Laminated Ply	G.1.4 (e)
Latnizsák	Batten Pocket	G.1.4 (k)
Latnizsák Hossza	Batten Pocket Length	G.8.1
Latnizsák Szélessége	Batten Pocket Width	G.8.2
Latnizsák-folt	Batten Pocket Patch	G.6.4
Legénység	Crew	C.5.1
Legénységi Heveder	Crew Harness	C.5.5
Legfelső Pont	Top Point	F.2.2 (c)
M		
Másodlagos Erősítések	Secondary Reinforcement	G.6.2
Maximális Merülés	Maximum Draft	C.6.4 (g)
Mérési Beállítás	Measurement Trim	C.6.3 (b)

Merevítés	Stiffening	G.1.4 (n)
Merülés	Draft	C.6.4 (e)
Meghatározás	Defined Term	Rule / Szabály
Merülési Sík	Waterplane	C.6.3 (e)
Minimális Merülés	Minimum Draft	C.6.4 (f)
<u>Mizzen</u>	Mizzen	G.1.3 (c)
<u>Mizzen</u> Árbóc	Mizzenmast	F.1.4 (a) (iii)
<u>Mizzen</u> Bum	Mizzen Boom	F.1.4 (b) (iv)
Módosítás	Modification	C.7.2
Mozdítható Ballaszt	Moveable Ballast	C.6.3 (f) (iii)
N		
Nagyvitorla	Mainsail	G.1.3 (a)
Nagyvitorla Első Élének Árbócon Mért Hossza	Mainsail Luff Mast Distance	F.2.3 (d)
Negyedszélesség	Quarter Width	G.7.4
Nyílt Osztályszabályok	Open Class Rules	C.2.3
O		
Oldalmerevítő (Vantni)	Shroud	F.1.7 (a) (i)
Oldalmerevítő (Vantni) Magassága	Shroud Height	F.2.3 (g)
Orrsudár	Bowsprit	F.1.4 (c) (i)
Orrsudár Belső Felmérési Jel	Bowsprit Inner Limit Mark	F.5.2 (a)
Orrsudár Belső Pont	Bowsprit Inner Point	F.5.1 (a)
Orrsudár Kersztmetszete	Bowsprit Spar Cross Section	F.5.3 (b)
Orrsudár Külső Felmérési Jel	Bowsprit Outer Limit Mark	F.5.2 (b)
Orrsudár Külső Pont	Bowsprit Outer Point	F.5.1 (b)
Orrsudár Pont Távolaság	Bowsprit Point Distance	F.5.3 (a)
Orrsudár Súly	Bowsprit Weight	F.5.3 (c)
Orrvitorla	Headsail	G.1.3 (d)
Orrvitorla Felhúzó Magassága	Headsail Hoist Height	F.2.3 (k)
Orrvitorla Kitámasztó Rúd	Whisker Pole	F.1.4 (d) (ii)
Orrvitorla bum	Headsail Boom	F.1.4 (b) (ii)
Osztályszabályok	Class Rules	C.2.1
Osztályszabályok hatósága	Class Rules Authority	C.2.4
Osztályszövetség	Class Authority	C.1.1
<u>Outrigger</u>	Outrigger	F.1.4 (c) (iv)
P		
Polírozás	Polishing	C.7.1 (h)
Projektorosmellény	Impact Vest	C.5.6
Puha Vitorla	Soft Sail	G.1.4 (c)
R		
Ragasztás	Bonding	C.7.1 (d)
Remegésgátló Folt	Flutter Patch	G.6.6
Repülő Vitorla	Set Flying	G.1.2
Réteg	Ply	G.1.4 (b)
<u>Rig</u>	Rig	F.1.1
Rögzítés Mérete	Attachment Size	G.8.8

Rögzítések	Attachments	G.1.4 (o)
Rúd	Spar	F.1.3
Rúd Hossza	Spar Length	F.4 (a)
Meghatározás	Defined Term	Rule / Szabály
Rúd Keresztmetszete	Spar Cross Section	F.4 (b)
Rúd Súly	Spar Weight	F.4 (c)
S		
Sarokpont	Heel Point	F.2.2 (b)
<u>Schooner Rig</u>	Schooner Rig	F.1.2 (f)
<u>Sloop Rig</u>	Sloop Rig	F.1.2 (b)
Spinnaker	Spinnaker	G.1.3 (f)
Spinnaker Első Sarok Távolság	Spinnaker Tack Distance	F.7.1
Spinnaker Fél <u>Girth</u>	Spinnaker Half Girth	G.7.13
Spinnaker Felhúzó Magassága	Spinnaker Hoist Height	F.2.3 (l)
Spinnaker <u>Guy</u>	Spinnaker Guy	F.1.7 (b) (vii)
Spinnaker Bum	Spinnaker Pole	F.1.4 (d) (i)
Spinnaker Bum Szerelvény	Spinnaker Pole Fitting	F.2.4 (b)
<u>Sprit</u>	Sprit	F.1.4 (d) (iv)
<u>Stay</u> (Előre-Hátra Merevítő)	Stay	F.1.7 (a) (ii)
SZ		
Száling	Spreader	F.1.5
Száling Hossza	Spreader Length	F.2.4 (a) (i)
Száling Magassága	Spreader Height	F.2.4 (a) (ii)
Szárnyfesztávolság	Wingspan	E.2.3
Személyes Felszerelés	Personal Equipment	C.5.3
Szerelvény	Fitting	C.7.1 (b)
Széria Dátuma	Series Date	C.6.5 (a)
Szkeg	Skeg	E.1.2 (f)
Szörf	Windsurfer	C.6.2 (c)
Szött réteg	Woven Ply	G.1.4 (d)
T		
Tanusítás	Certification	C.3.2
Tanúsítás	Certify	C.3.2
Tanúsítás Ellenőrzés	Certification Control	C.4.2
Tanúsító Felmérő	Certification Measurer	C.4.4
Tanusító Hatóság	Certification Authority	C.3.1
Tanúsító Jel	Certification Mark	C.3.4
Tanusítvány	Certificate	C.3.3
Telepítés	Installation	C.7.1 (a)
<u>Throat</u>	Throat	G.3.5
<u>Throat</u> Pont	Throat Point	G.4.5
Tisztítás	Cleaning	C.7.1 (g)
Többtestű	Multihull	C.6.2 (b)
Tókesúly	Keel	E.1.2 (a)
Trapéz	Trapeze	F.1.7 (c) (i)
Trapéz Magassága	Trapeze Height	F.2.3 (j)
<u>Trim Tab</u>	Trim Tab	E.1.2 (k)

<u>Tuck</u>	Tuck	G.1.4 (j)
<u>Tuck Szélessége</u>	Tuck Width	G.8.7

Meghatározás	Defined Term	Rule / Szabály
---------------------	---------------------	-----------------------

U/Ú

<u>Una Rig</u>	Una Rig	F.1.2 (a)
Úszási Beállítás	Flotation Trim	C.6.3 (c)
Uzony	Fin	E.1.2 (d)

V

Változtatható Ballaszt	Variable Ballast	C.6.3 (f) (iv)
Varrás	Seam	G.1.4 (h)
Varrás Szélessége	Seam Width	G.8.5
Visszaállási Szög	List Angle	C.6.4 (i)
Vitorla	Sail	G.1.1
Vitorla Éle	Sail Edge	G.2
Vitorla Élének Alakja	Sail Edge Shape	G.1.4 (p)
Vitorla Erősítések	Sail Reinforcement	G.6
Vitorla Hátsóél Ív	Sail Leech Hollow	G.2.4
Vitorla Nyílás	Sail Opening	G.1.4 (l)
Vitorla Sarkok	Sail Corner	G.3
Bum Elhajlása	Boom Spar Deflection	F.3.3 (c)
Bum Görbülete	Boom Spar Curvature	F.3.3 (b)
Bum Keresztmetszete	Boom Spar Cross Section	F.3.3 (d)
Bum Súlya	Boom Weight	F.3.3 (e)
Vitrola Teste	Body of the Sail	G.1.4 (a)
Vitrolarúd	Boom	F.1.4 (b)
Vizvonal	Waterline	C.6.3 (d)
Vizvonal Hossza	Waterline Length	C.6.4 (c)
Vizvonal Szélessége	Waterline Beam	C.6.4 (d)

W

<u>Wingfoil</u>	Wingfoil	C.6.2 (e)
<u>Winglet</u>	Winglet	E.1.2 (l)
<u>Wishbone vitralrúd</u>	Wishbone boom	F.1.4 (b) (v)

Y

<u>Yard</u>	Yard	F.1.4 (d) (v)
<u>Yawl Rig</u>	Yawl Rig	F.1.2 (e)

Z

Zárt Osztályszabályok	Closed Class Rules	C.2.2
-----------------------	--------------------	-------